



第一拖拉机股份有限公司

FIRST TRACTOR COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號: 0038)

年度
業績報告

2010



目錄

公司資料	2
財務摘要	3
公司架構	4
董事長報告書	6
管理層討論與分析	10
董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷	25
董事會報告書	32
企業管治報告書	54
監事會報告書	64
補充資料	66
股東週年大會通告	68
獨立核數師報告	71
合併利潤表	73
合併綜合收益表	74
合併財務狀況表	75
合併權益變動表	78
合併現金流量表	80
財務狀況表	84
合併財務報表附註	86

新的生活從**东方红**開始

一拖工業園



第一拖拉機股份有限公司

公司資料

公司法定名稱

第一拖拉機股份有限公司

公司註冊地址

中華人民共和國(「中國」)

河南省洛陽市建設路154號

電話：(86 379) 6496 7038

傳真：(86 379) 6496 7438

公司網址

<http://www.first-tractor.com.cn>

工商登記號碼

410000400013049

公司法定代表人

趙剡水

投資者關係部門主管

于麗娜

聯席公司秘書

于麗娜

廖佩儀

公司授權代表

董建紅

于麗娜

公司主要來往銀行

中國工商銀行

交通銀行

中國建設銀行

中國銀行

中國光大銀行

中國農業銀行

國際核數師

天職香港會計師事務所有限公司

(Baker Tilly Hong Kong Limited)

香港干諾道中168-200號信德中心招商局大廈12樓

公司律師

中國

通商律師事務所

中國北京市建國門外大街甲12號新華保險大廈6層

郵編：100022

香港

李偉斌律師行

香港中環環球大廈22樓

H股股份上市

香港聯合交易所有限公司

股份代碼：00038

H股股份過戶登記處

香港證券登記有限公司

香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓

1712-1716舖

公司資料索取地址

中國

第一拖拉機股份有限公司董事會辦公室

中國河南省洛陽市建設路154號

電話：(86 379) 6496 7038

傳真：(86 379) 6496 7438

電子信箱：msc0038@ytogroup.com

香港

李偉斌律師行

香港中環環球大廈22樓

電話：(852) 2501 0088

傳真：(852) 2501 0028

投資者及傳媒關係

皓天財經集團有限公司

香港灣仔港灣道1號

會展廣場辦公大樓31樓3103室

電話：(852) 2851 1038

傳真：(852) 2851 1352

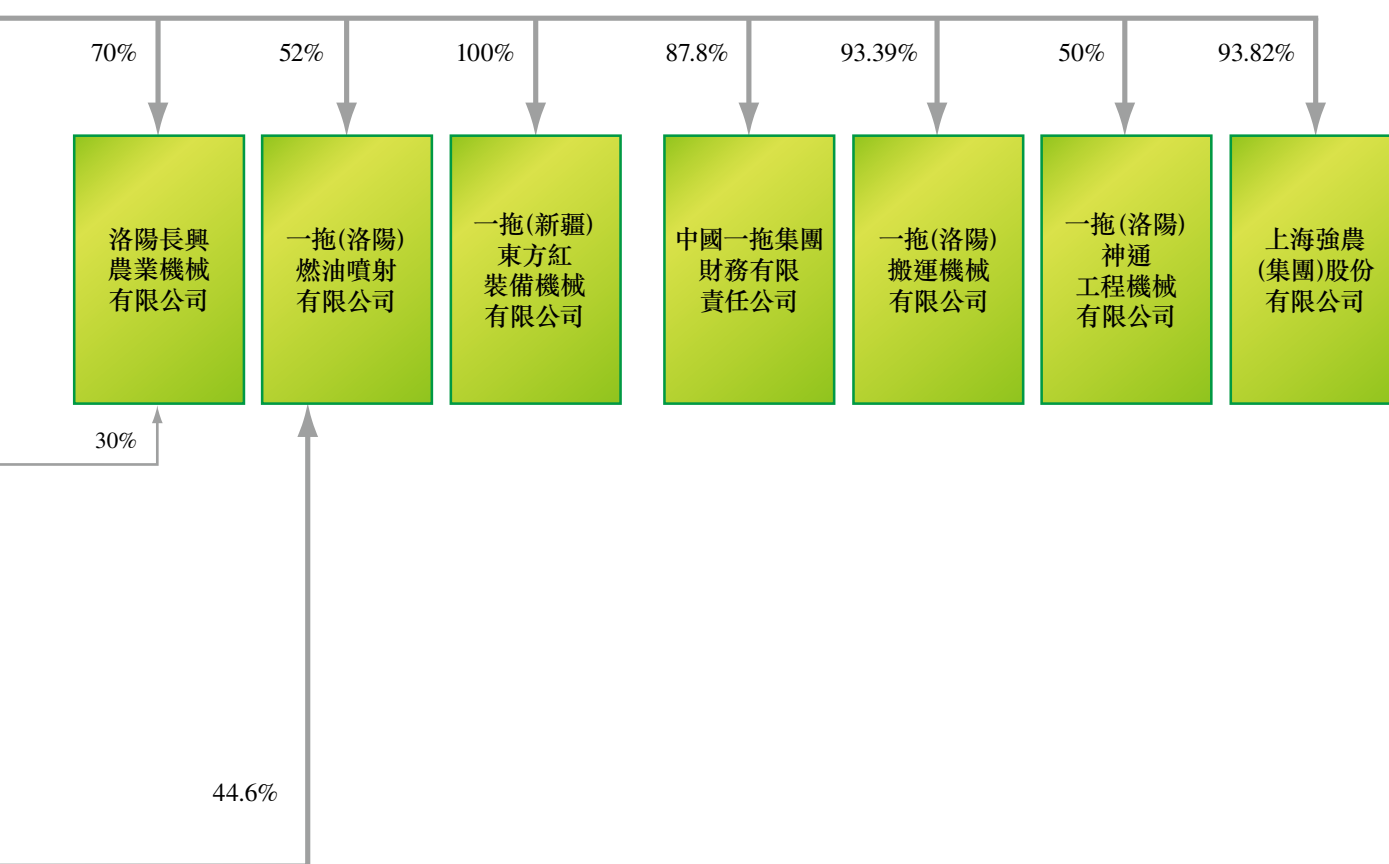
財務摘要

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
營業收入	10,132,335	9,004,986
財務費用	(27,205)	(15,040)
應佔聯營公司之利潤／(虧損)	1,247	(6,743)
除所得稅前利潤	645,465	367,196
所得稅費用	83,594	(85,284)
年度利潤	561,871	281,912
利潤歸屬於：		
本公司權益持有者	542,361	248,551
非控制性權益	19,510	33,361
	561,871	281,912
每股收益歸屬於本公司權益持有者		
基本及攤薄每股收益	人民幣64.12分	人民幣29.28分

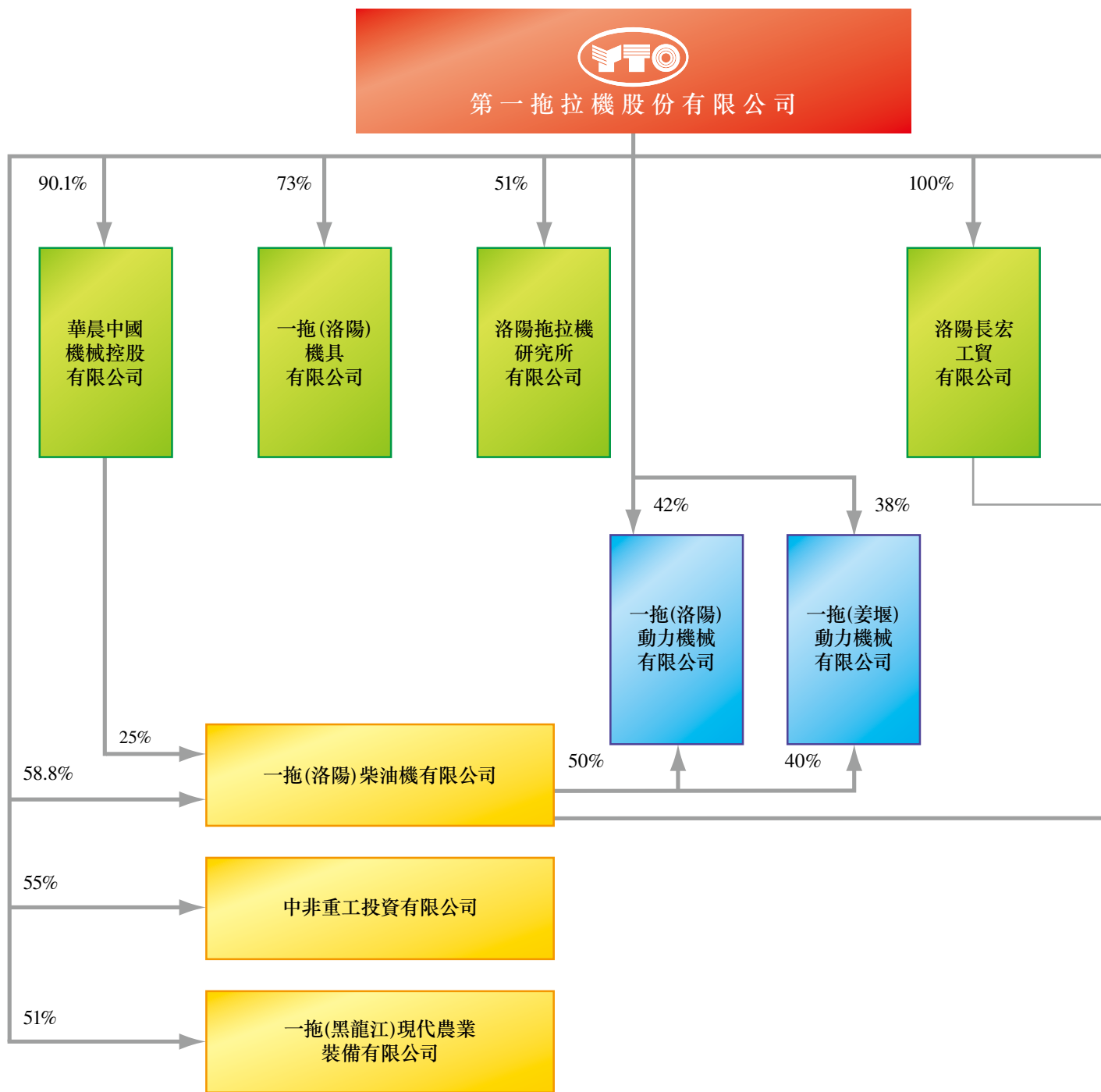
註： 重列指按照同一控制下企業合併準則要求對二零零九年數據進行追溯調整。

公司架構

第一拖拉機股份有限公司架構



公司架構



董事長報告書

致各位股東：

本人謹此代表第一拖拉機股份有限公司(「**本公司**」)董事(「**董事**」)會(「**董事會**」)向全體股東欣然呈報本公司及附屬公司(「**本集團**」)截至二零一零年十二月三十一日止(「**報告期**」)年度業績報告書(「**年度報告**」)，敬請審閱。

業績回顧

二零一零年，得益於國家進一步強化強農惠農政策的積極影響，農業機械行業繼續保持穩步增長。本集團堅持聚焦核心能力建設，大力推進結構調整，主動實施業務重組，不斷優化資源配置，有效提升管理能力，實現了本集團平穩較快發展。

報告期內，本集團主導產品大中型輪式拖拉機、柴油機等的銷售均保持了較好的增長勢頭，其中銷售大中型拖拉機71,823台，同比增長17.9%；銷售各類柴油機147,385台，同比增長11.6%，其中，對本集團外部客戶銷售91,002台，同比增長10.2%；工程機械業務業績同比亦明顯好轉。報告期內，本集團實現營業收入人民幣10,132,335千元，同比增長12.5%；歸屬於母公司的權益所有者盈利人民幣542,361千元，同比增長118.2%，每股盈利人民幣0.6412元，同比增加人民幣0.3474元。

產品研發和重點項目建設取得重要進展。二零一零年十月，中國首台具有自主知識產權、達到當今國際主流產品技術水平的動力換擋重型拖拉機在本公司下線，結束了中國不能生產動力換擋拖拉機的歷史，標誌著中國拖拉機製造能力接近世界先進水平，也標誌著「十一五」國家科技支撐計劃的「多功能農業裝備與設施研製」項目取得了突破性的成果；本公司與國外公司戰略合作的大型高效農機具項目在進行配套試驗和適應性改進的基礎上，已開始進行組裝和本地化生產驗證；重點建設項目、代表國內最高水平的大功率拖拉機生產線建成投產；大功率柴油機(一期)和一拖新疆農業裝備基地項目(一期)建成並將在二零一一年投入使用。



趙刻水
董事長

董事長報告書(續)

業務重組邁出重要步伐。為進一步聚焦主營業務、消除與本公司最終控制人中國機械工業集團有限公司(「**國機集團**」)的同業競爭，本公司出售了工程機械部分附屬公司的股權，退出了壓路機、推土機、裝載機等工程機械業務，使資源配置得以優化。同時，為完善本公司產業鏈及提升本公司的研發能力，本公司向其控股股東中國一拖集團有限公司(「**中國一拖**」)收購了洛陽拖拉機研究所有限公司(「**拖研所公司**」)51%的股權。有關重組事項均在報告期內完成。

公司治理結構和治理機制持續完善。報告期內，為進一步完善本公司法人治理結構，強化董事會決策功能，董事會增設了董事會戰略及投資委員會和董事會提名委員會，並通過了《董事會戰略及投資委員會工作細則》及《董事會提名委員會工作細則》。目前，董事會下設戰略及投資委員會(「**戰略及投資委員會**」)、提名委員會(「**提名委員會**」)、審核委員會(「**審核委員會**」)及薪酬委員會(「**薪酬委員會**」)四個專業委員會，其中提名委員會、審核委員會及薪酬委員會各主席均由獨立非執行董事擔任。同時，為建立有效的治理機制，確保本公司股東大會、董事會、監事(「**監事**」)會(「**監事會**」)及管理層規範運作，本公司制訂及完善了《總經理工作細則》、《董事會秘書工作制度》、《信息披露管理辦法》等公司治理和管理制度，並已獲得董事會批准實施。

報告期內，劉大功先生由於工作變動，辭去董事長及執行董事職務，董事會於二零一零年十一月二十六日接受劉大功先生的辭任並選舉本人為董事長。本人深感責任重大，但本人有信心在本公司董事會、監事會、管理層及全體員工的支持下，保持本公司持續穩定的發展。本人對劉大功先生在擔任董事長及執行董事期間對本公司所作出的貢獻表示衷心感謝，並向他致以良好祝願。

在此，本人也對各位股東的支持、董事會和監事會同仁的密切合作及全體員工的盡職努力表示衷心感謝！

前景展望

二零一一年，是「十二五」規劃的開局之年，本集團仍然面臨機遇與挑戰並存的外部環境。一方面，世界經濟將繼續緩慢復蘇，中國經濟已從應對危機恢復到正常發展階段，中國政府將保持宏觀經濟政策的連續性和穩定性，繼續實施積極的財政政策，增加「三農」等重點支出，加之《國務院關於促進農業機械化和農機工業又好又快發展的意見》等利好政策的實施，對本集團的核心業務農業機械業務將起到積極的推動作用；另一方面，世界經濟復蘇的基礎仍然脆弱，不穩定及不確定因素仍然較多。中國政府貨幣政策從寬鬆轉向穩健，企業籌融資困難增大，大宗商品價格波動可能性較大，企業生產成本控制難度增大；農機行業新進入者逐漸增多，市場競爭更加激烈。

面對複雜的外部環境，本集團將科學把握發展規律，堅定發展觀念，創新發展模式。以收購法國拖拉機傳動系相關資產和推進與國外公司合作研製大型高效農機具為契機，加快產品技術和製造技術的升級換代；積極推進資源整合，不斷完善本公司產業鏈，提升競爭力，為用戶提供成套解決方案，鞏固本公司在國內農業機械行業的領先地位，並致力於成為國際知名的農業裝備供應商；充分應用技術積累，加快柴油機產品技術升級和品質提升，在滿足農業裝備配套的同時，擴大市場配套範圍的研發和商品化進程。

董事長報告書(續)

在新的一年，本集團將堅持聚焦核心能力建設，加大市場開拓力度，提高市場競爭能力；強化科技創新，增強企業自主創新能力；加強機制創新，努力保持本集團持續穩定發展，以優良的業績回報股東，造福員工，奉獻社會。

趙剡水
董事長

中國·洛陽
二零一一年三月二十五日



大型輪式拖拉機

管理層討論與分析

主營業務分析

按業務分類	營業收入			分類業績		
	二零一零年度 人民幣千元	二零零九年度 人民幣千元 (重列)	同比 %	二零一零年度 人民幣千元	二零零九年度 人民幣千元 (重列)	同比 %
農業機械業務	8,010,095	6,845,261	17.0	254,647	204,695	24.4
工程機械業務	851,065	922,508	-7.7	37,464	(68,170)	—
動力機械業務	1,225,215	1,203,963	1.8	179,900	173,213	3.9
金融業務	45,960	33,254	38.2	37,058	33,376	11.0
不予分配及抵銷	—	—	—	136,396	24,082	—
合計	<u>10,132,335</u>	<u>9,004,986</u>	<u>12.5</u>	<u>645,465</u>	<u>367,196</u>	<u>75.8</u>

註：重列指按照同一控制下企業合併準則要求對二零零九年數據進行追溯調整。

分類業務詳情載於本年度報告合併財務報表附註5。

農業機械業務

二零一零年，中國農業機械行業經受了原材料價格上漲、人工成本上升、國家農機補貼項目執行滯後等諸多不利因素影響，但在國家繼續加大對農機購置補貼力度等利好政策帶動下，中國農業機械行業依然呈現快速增長的態勢，農機工業總產值達到約人民幣2,838億元，同比增長26.4%，耕種收綜合機械化率達到約52%，比二零零九年提高約3.2個百分點。根據全國拖拉機行業統計數據顯示，報告期內，全國大中型拖拉機銷量318,001台，同比增長12.1%；小型拖拉機銷量317,738台，同比下降4.7個百分點；受國際市場需求逐步回升帶動，農業機械特別是大中型拖拉機出口同比增幅達21.4%。



大型輪式拖拉機生產線

管理層討論與分析(續)

報告期內，本集團抓住國內農業機械行業增長的有利時機，從企業發展全局著眼，從提升產品品質著手，從完善營銷體系著力，堅持把實現核心技術突破作為主導產品技術升級的方向，成功開發了具有自主知識產權、達到當今國際主流產品技術水平的動力換擋重型拖拉機，為滿足國內重點區域市場需求、打破國際農機巨頭在200馬力以上拖拉機市場的壟斷局面、帶動中國農業機械裝備新一輪升級換代做好了產品準備。代表國內最高水平的大功率輪式拖拉機生產線建成投產。報告期內，本集團大中型拖拉機銷量71,823台，同比增長17.9%，其中，大輪拖銷量43,927台，同比增長19.9%，繼續領跑行業；中輪拖銷量25,165台，同比增長15.1%，規模效益已經顯現，並進入快速發展階段；履帶拖拉機銷量2,731台，同比增長11.7%。小輪拖銷量38,771台，同比下降21%。

報告期內，農業機械業務營業收入人民幣8,010,095千元，同比上升17%；經營業績人民幣254,647千元，同比增加人民幣49,952千元，增長24.4%。農業機械業務綜合毛利人民幣974,709千元，同比增加人民幣164,776千元，毛利率為11.31%，同比上升0.31個百分點。

工程機械業務

報告期內，在國內需求強勁拉動和基礎設施建設持續升溫的推動下，國內工程機械行業實現了20%以上的高速增長。

報告期內，本集團抓住行業增長的有利時機，通過靈活策劃銷售方案、加強產品推介、有效運用融資租賃等措施，促進本集團的主導產品銷量大幅增長，叉車、礦卡分別銷售1,183台和426台，同比分別增長121.5%和204.3%；小型工程機械(小型挖掘機和小型裝載機)銷售1,881台，同比仍下降21.6%。

管理層討論與分析(續)

針對本集團工程機械業務整體盈利能力弱、產品過度多元化、資源分散以及與本公司最終控制人國機集團存在同業競爭等情況，在改善管理、加大營銷等同時，本集團對工程機械業務進行了資產和業務的重組，向本公司控股股東中國一拖出售了一拖(洛陽)工程機械銷售有限公司(「**工機銷售公司**」)和一拖(洛陽)建工機械有限公司(「**建工公司**」)的全部股權(「**出售股權**」)，出售股權交割已於二零一零年下半年完成。

報告期內，工程機械業務營業收入人民幣851,065千元，同比下降7.7%，主要是由於出售股權於出售完成後，本公司不再合併工機銷售公司和建工公司的財務報表所致。報告期內，經營業績人民幣37,464千元，扭虧增盈人民幣105,634千元。

動力機械業務

報告期內，本集團以國家非道路機械向國II排放標準切換為契機，通過實施差異化的技術研發，加大技改投入，實現了國II技術標準的全面升級，其中新產品研發和製造技術提升取得積極進展，6H系列柴油機實現小批量市場推廣而K系列柴油機圓滿完成相關試驗，大功率柴油機技改項目進展順利。同時，為滿足動力機械業務長遠發展的需要，報告期內，本集團在中國江蘇省姜堰市設立一拖(姜堰)動力機械有限公司(「**姜堰動力**」)。

報告期內，動力機械業務銷售各種型號柴油機147,385台，同比增長11.6%，其中向本集團外部客戶銷售91,002台，同比增加10.2%；營業收入為人民幣1,225,215千元，同比增長1.8%。動力機械業務綜合毛利率為20.17%，同比基本持平；動力機械業務經營業績人民幣179,900千元，同比增長3.9%。



柴油機零部件生產線

管理層討論與分析(續)

金融業務

本集團金融業務主要由本公司附屬公司中國一拖集團財務有限責任公司(「**一拖財務公司**」)向中國一拖及所屬成員企業(包括本集團及其附屬公司及持股20%以上的非全資附屬公司)提供內部轉賬結算、存貸款、票據貼現、融資租賃、產品買方信貸及委託貸款等業務。一拖財務公司是本集團內部資金集中管理的重要平台。

報告期內，一拖財務公司注重防範和化解風險，積極採取有效措施降低不良資產，不良貸款率下降為零，資產質量進一步提高。報告期內，本集團金融業務實現營業收入人民幣45,960千元，同比增長38.2%；實現經營業績人民幣37,058千元，同比增長11%。

財務成果分析

1. 營業收入

報告期內，本集團實現營業收入人民幣10,132,335千元，同比增長12.5%，其中農業機械業務增長17%，佔本集團營業收入比例79.06%，同比增加3.04個百分點；由於本公司於報告期內出售了部分附屬公司的股權，工程機械業務收入佔本集團營業收入比例為8.4%，同比下降1.84個百分點；動力機械業務佔本集團營業收入比例為12.09%，同比下降1.28個百分點；金融業務佔本集團營業收入比例為0.45%，同比增加0.08個百分點。

管理層討論與分析(續)

2. 毛利及毛利率

報告期內，本集團綜合毛利人民幣1,462,943千元，同比增長13.7%；綜合毛利率14.44%，同比上升0.15個百分點。

3. 其他收入及收益

報告期內，本集團其他收入及收益人民幣214,007千元，同比增加人民幣131,697千元，增長主要來自於處置部分工程機械業務及合併上海強農(集團)股份有限公司(「上海強農」)。

4. 期間費用

報告期內，本集團期間費用合計人民幣1,032,732千元，同比增長3.78%。

費用名稱	二零一零年度 人民幣千元	二零零九年度 人民幣千元 (重列)
銷售及分銷費用	340,222	297,962
管理費用	617,861	621,071
其他經營費用	47,444	61,080
財務費用	27,205	15,040

- (1) **銷售及分銷費用**：與二零零九年同期相比增長14.18%，增幅略高於營業收入的增長。主要是由於本集團於報告期內銷售增長使三包及銷售服務費增加，同時員工工資的提高增加了人工成本，銷售及分銷費用佔營業收入比例約為3.36%。
- (2) **管理費用**：與二零零九年同期相比減少人民幣3,210千元，下降0.52%。主要是本集團於報告期內大力加強內部管理，在加大研發投入、研發費用同比增加人民幣26,119千元的情況下，可控費用大幅的減少。

管理層討論與分析(續)

- (3) **其他經營費用**：與二零零九年同期相比減少人民幣13,636千元，下降22.32%。主要是本集團於報告期內出售工程機械部分業務和資產後，改善了資產結構，減少了資產減值損失。
- (4) **財務費用**：與二零零九年同期相比增加人民幣12,165千元，增長80.88%。主要是報告期內，為應對國家農機補貼資金撥付滯後，應收賬款資金佔用增加，本集團增加了銀行貸款，導致資金成本增加。

5. 所得稅

報告期內，本集團加大研發投入，稅前可抵扣額增加，所得稅費用為人民幣83,594千元，同比減少人民幣1,690千元。

資產及負債狀況

1. 資產分析

於二零一零年十二月三十一日，本集團資產總額人民幣8,193,336千元(二零零九年十二月三十一日：人民幣5,885,512千元)。

- (1) **非流動資產**：於二零一零年十二月三十一日，本集團非流動資產總額為人民幣2,427,802千元(二零零九年十二月三十一日：人民幣1,675,225千元)。主要非流動資產項目如下：

	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元	二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元	增加/(減少) 人民幣千元
物業、廠房及設備	1,814,315	1,221,258	593,057
預付租賃款	190,062	76,689	113,373
投資物業	35,302	—	35,302

管理層討論與分析(續)

物業、廠房及設備：於二零一零年十二月三十一日，本集團物業廠房及設備同比增加人民幣593,057千元，主要是報告期內為提升生產力加大了固定資產投入，具體項目主要包括大功率柴油機建設項目、大功率輪式拖拉機技改項目、新疆農業裝備建設項目、中輪拖產能提升項目等。

預付租賃款：該項目反映本集團支付的土地使用權款項，於二零一零年十二月三十一日同比增加人民幣113,373千元，主要因為合併拖研所公司財務報表帶來的土地使用權增加。

投資物業：該項目反映本公司附屬公司上海強農擁有的用於出租的房產。投資物業詳情載於本年度報告合併財務表附註16。

- (2) **流動資產：**於二零一零年十二月三十一日，本集團流動資產總額為人民幣5,765,534千元，主要流動資產項目如下：

	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元	二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元 (重列)	增加／(減少) 人民幣千元
現金及現金等價物	1,162,162	929,060	233,102
已抵押存款 ¹	175,728	294,197	(118,469)
應收賬款及應收票據	1,537,778	894,782	642,996
存貨	1,329,527	1,023,871	305,656
拆出資金 ²	350,000	0	350,000

註： 1. 已抵押存款是為獲得銀行承兌票據而向銀行繳存的承兌保證金。

2. 本集團所有拆出資金之客戶均為中國內地之銀行及非銀行金融機構。

管理層討論與分析(續)

現金及現金等價物：於二零一零年十二月三十一日，本集團可動用現金及現金等價物同比增加人民幣233,102千元，其中，本公司擁有人民幣192,072千元，其餘由本公司的附屬公司擁有。

已抵押存款：於二零一零年十二月三十一日，本集團已抵押存款同比減少人民幣118,469千元。主要是本集團信用等級提高，銀行承兌匯票保證金比例降低。

應收賬款及應收票據：於二零一零年十二月三十一日，本集團應收賬款及應收票據人民幣1,537,778千元，同比增加人民幣642,996千元，其中，應收賬款人民幣568,560千元，同比增加人民幣69,250千元，應收票據人民幣969,218千元，同比增加人民幣573,746千元。主要是由於國家購買農機補貼資金撥付滯後，為更好的控制資金成本，降低資金風險，本集團加大了票據結算方式的使用。

報告期內，本集團應收賬款周轉天數為24天，同比加快5天。

存貨：於二零一零年十二月三十一日，本集團存貨為人民幣1,329,527千元，同比增加人民幣305,656千元。主要是為應對二零一一年初銷售旺季市場需求集中增長而加大在製品及產成品的儲備。

報告期內，本集團存貨周轉天數為51天，同比減慢2天。

拆出資金：於二零一零年十二月三十一日，本集團拆出資金人民幣350,000千元。主要是由於二零一零年十二月末，本集團出現資金短期盈餘，通過一拖財務公司向銀行間同業拆借中心的授信成員合計拆出資金人民幣350,000千元，期限最長不超過14天。於二零一一年一月中旬，拆出資金已全部如期收回。拆出資金詳情載於本年度報告合併財務報表附註29。

管理層討論與分析(續)

2. 負債分析

於二零一零年十二月三十一日，本集團負債總額為人民幣4,715,013千元(二零零九年十二月三十一日：人民幣2,846,609千元)，其中流動負債為人民幣3,905,113千元(二零零九年十二月三十一日：人民幣2,629,703千元)，主要負債項目如下：

	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元	二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元 (重列)	增加／(減少) 人民幣千元
短期借款	405,258	143,000	262,258
應付賬款及票據	1,996,330	1,680,880	315,450
長期借款	600,000	0	600,000
拆入資金 ¹	100,000	0	100,000
賣出回購款項	99,500	0	99,500

註： 1. 本集團所有拆入資金之客戶均為中國內地之銀行及非銀行金融機構。

短期借款及長期借款：於二零一零年十二月三十一日，本集團短期借款同比增加人民幣262,258千元，主要是在應收賬款年內資金佔用增加的情況下，為緩解銷售過快增長導致的採購資金需求壓力，本公司增加了流動資金貸款；同時，為滿足本公司資本性開支需求，增加長期借款人民幣600,000千元。

短期借款及長期借款之實際利率及償還情況的詳情載於本年度報告合併財務報表附註36。

應付賬款及應付票據：於二零一零年十二月三十一日，本集團應付賬款及應付票據人民幣1,996,330千元，同比增加人民幣315,450千元，其中，應付票據同比增加人民幣16,373千元，主要是為減少貨幣資金壓力，加大票據使用量；應付賬款同比增加人民幣299,077千元，主要是為應對二零一一年初銷售旺季市場需求集中增長而加大了原材料和零部件的採購量。

管理層討論與分析(續)

拆入資金：於二零一零年十二月三十一日，本集團拆入資金人民幣100,000千元，主要是為保證本集團二零一零年末生產經營資金需求，一拖財務公司提前與中國銀行間同業拆借中心授信成員約定在二零一零年十二月末拆入資金，並在二零一零年十二月末按照計劃拆入資金人民幣100,000千元，期限為7天。於二零一一年一月上旬，拆入資金已如期歸還。拆入資金詳情載於本年度報告合併財務報表附註35。

賣出回購款項：於二零一零年十二月三十一日，本集團賣出回購款項為人民幣99,500千元，主要是一拖財務公司為保證年末資金需求，提前與銀行間同業拆借中心的授信成員約定以其持有的人民幣99,500千元債券進行短期質押式融資，當融資期限屆滿時，一拖財務公司將歸還資金並收回質押的債券。融資及回購期限最長不超過14天。於二零一一年一月中旬，一拖財務已如期回購債券，歸還借入資金。賣出回購款項詳情載於本年度報告合併財務報表附註34。

3. 財務比率指標

項目	計算基準	二零一零年	二零零九年
		十二月三十一日	十二月三十一日 (重列)
資產負債率	負債總額／資產總額×100%	57.55%	48.37%
流動比率	流動資產／流動負債	1.48	1.60
速動比率	(流動資產－存貨)／流動負債	1.14	1.21
債權比率	負債總額／股東權益 [#] ×100%	152.94%	101.44%

[#]註： 股東權益不含少數股東權益

於二零一零年十二月三十一日，本集團資產負債率為57.55%，同比增加9.18個百分點。主要是本集團在保證資產流動性的前提下，加大了財務杠杆的使用力度。

4. 資本結構

於二零一零年十二月三十一日，本集團權益總額為人民幣3,478,323千元，其中歸屬於本公司權益持有者應佔權益約人民幣3,082,948千元，其餘權益為少數股東權益。

股本及儲備分析

項目	二零一零年	二零零九年	變動金額 增加／(減少) 人民幣千元
	十二月三十一日 人民幣千元	十二月三十一日 人民幣千元	
股本	845,900	845,900	—
儲備	2,169,376	1,858,841	310,535
建議末期股息	67,672	101,508	(33,836)
合計	3,082,948	2,806,249	276,699

報告期內，本公司已發行股本未有發生變化，仍為人民幣845,900千元。

於二零一零年十二月三十一日，本集團儲備為人民幣2,169,376千元，同比增加人民幣310,535千元。主要變動原因包括年度經營積累及同一控制下企業合併(收購拖研所公司)等事項影響。

收購及出售附屬公司

1. 成立姜堰動力

二零一零年一月，本公司及其附屬公司一拖(洛陽)柴油機有限公司(「柴油機公司」)與江蘇省姜堰市工業資產經營有限公司(「姜堰資產經營公司」)共同出資在中國江蘇省姜堰市設立姜堰動力。姜堰動力註冊資本為人民幣100,000千元，其中本公司出資人民幣38,000千元，佔姜堰動力38%股權；柴油機公司出資人民幣40,000千元，佔姜堰動力40%股權；姜堰資產經營公司出資人民幣22,000千元，佔姜堰動力22%股權。姜堰動力主要從事輕型柴油機及配件的製造及銷售。

管理層討論與分析(續)

2. 收購上海強農股權

股權收購前，上海強農為本公司之參股公司。為構建本集團在中國上海的業務發展平台，本公司與上海物資(集團)總公司(「**上海物資公司**」)於二零一零年四月二日簽訂《產權交易合同》，通過上海產權交易所以人民幣21,164千元受讓上海物資公司持有的上海強農35.85%的股權，並於二零一零年下半年完成收購上述股權工作。截至二零一零年十二月三十一日，本公司持有上海強農93.82%的股權。上海強農主要從事房地產租賃、農機貿易等。

3. 出售工程機械業務附屬公司的股權

在對本集團工程機械業務於二零一零年六月進行內部重組的基礎上，二零一零年六月二十八日，本公司和中國一拖簽訂《股權出售協議》(「**股權出售協議**」)，將本公司持有的工機銷售公司和建工公司各100%股權轉讓給中國一拖。出售完成後，本集團退出了壓路機、推土機、裝載機以及液壓挖掘機等業務。股權交割已於二零一零年下半年完成。

有關《股權出售協議》的詳情載於本年度報告第48頁題為「出售工程銷售公司和建工公司的股權及提供財務資助」一段。

4. 收購拖研所公司51%股權

二零一零年八月三日，本公司與中國一拖簽訂《股權收購協議》(「**股權收購協議**」)，收購中國一拖持有的拖研所公司51%的股權，股權轉讓代價約人民幣155,333千元。股權交割已於二零一零年下半年完成。收購完成後，拖研所公司成為本公司非全資附屬公司，主要為本集團提供日常技術服務和專項委託研發。

有關《股權收購協議》的詳情載於本年度報告第49頁題為「收購拖研所公司51%股權」一段。

聯營公司權益

報告期內，本公司因收購拖研所公司股權，增加了聯營公司洛陽拖汽工程車輛科技有限公司及洛陽意中技術諮詢有限公司。

資本承擔

報告期內，本集團因購置機器設備、技改項目工程建設等產生資本承擔人民幣572,070千元，主要包括大功率柴油機建設項目、大功率輪式拖拉機技改項目、新疆農業裝備建設項目、中輪拖產能提升項目等。

本集團未來重大投資或購入資本資金計劃

本集團二零一一年計劃投資人民幣883,920千元，主要用於大功率柴油機項目、提升自主研發能力項目及新型大功率輪式拖拉機項目建設，以及大型農機具、中型和直傳輸式拖拉機、曲軸加工線、齒輪精加工上能力、備配件中心倉庫建設等技術改造項目。資金主要來源於銀行貸款及本集團的自有資金等。

貨幣匯兌風險

報告期內，本集團主要生產經營活動在國內，國際業務的資金收支以人民幣幣種為主，因此貨幣匯率變動未對生產經營產生重大影響。本集團外匯債務主要是用於支付境外中介費用及向本公司H股股東派發股息。本集團現金通常以短期存款形式存於金融機構，銀行貸款均以人民幣幣種借入，並以人民幣收入償還。

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無任何外幣存款質押情況。

管理層討論與分析(續)

資產抵押

於二零一零年十二月三十一日，本集團並沒有以建築物及機器作抵押物(二零零九年：本集團以賬面淨值約人民幣41,799千元之建築物及機器作抵押物)，以取得授予本集團之若干銀行貸款。

於二零一零年十二月三十一日，本集團以賬面淨值約人民幣6,299千元之土地使用權連同非控制性權益股東的土地使用權作為抵押(二零零九年：本集團以賬面淨值約人民幣6,436千元之預付土地作抵押)，以取得授予本集團之銀行貸款。

於二零一零年十二月三十一日，本集團約人民幣458,355千元(二零零九年：約人民幣330,103千元)的應付票據是以本集團約人民幣133,728千元(二零零九年：約人民幣294,197千元)的存款作質押。

或有負債

報告期內，本公司分別與交通銀行股份有限公司、中國光大銀行及中國建設銀行股份有限公司河南省分行(「**三家銀行**」)簽署貿易融資協議(「**貿易融資協議**」)，開展融資合作。根據貿易融資協議，三家銀行同意向本公司合共提供貿易融資額人民幣900,000千元(「**貿易融資**」)。貿易融資專用於本公司或其授權企業推薦的經銷商向三家銀行申請開立銀行承兌匯票，並以此向本公司或其授權企業購買本集團的農業機械和工程機械等產品。為此，本公司或其授權企業以承諾函或協議(當中載明本公司須履行其回購擔保的法律責任)的形式提供擔保。於二零一零年十二月三十一日，本公司實際承擔的貿易融資擔保額合計為人民幣268,560千元。

除上述及載於本年度報告合併財務報表附註47外，於二零一零年十二月三十一日，本集團並無其他重大或有負債。

員工人數、薪金政策及培訓計劃

於二零一零年十二月三十一日，本集團在冊員工11,060人，其中生產人員6,218人、工程技術人員815人、財務人員175人、管理人員1,014人、營銷人員862人、服務人員150人、其他人員1,826人。

報告期內，本集團繼續實行以崗位工資制為基礎的基本工資制度，針對不同類型員工的工作特性制定了年薪制、崗位績效工資制、計件工資制、計時工資制、項目提成工資制、協議工資制、員工津貼等分配形式，通過設立首席技師、主任工程師(經濟師)、主管等不同級別專業技術職務，建立行政職務晉升、專業職務晉升等多通道人才激勵體系，激發了員工學習業務技術、提高業務技能的積極性，為本集團發展提供了有力的人才隊伍支援。

本集團有計劃、分層次、分系統開展員工培訓工作，使不同層級、各類員工的能力素質與崗位要求相匹配，與本集團發展相適應。報告期內，本集團共組織各類培訓班492個，培訓員工達10,218人次。

董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷

於二零一零年十二月三十一日，本公司董事、監事、聯席公司秘書及高管的簡歷如下：

執行董事

趙剡水先生，現年47歲。趙先生於一九八三年加入中國一拖集團（註：指中國一拖（其前身為第一拖拉機工程機械公司）及其附屬公司，下同），歷任中國一拖集團科長、副廠長、副總工程師、副總經理及本公司常務副總經理。一九九七年開始服務於本公司，現任中國一拖副董事長、總經理，本公司董事長、執行董事、本公司董事會戰略及投資委員會主席、提名委員會委員，中國工程機械工業協會副理事長。趙先生在企業管理、戰略規劃、產品開發及設計、技術管理等方面擁有豐富經驗。趙先生先後就讀於江蘇工學院農機系、江蘇工學院與江蘇大學研究生班，獲頒工學學士、工學碩士與工學博士學位，並於一九九四年及二零零一年作為訪問學者赴日本北海道大學及京都大學學習深造，擁有教授級高級工程師職銜。

董建紅女士，現年44歲。董女士於一九八九年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團副科長、科長、財務部副部長、部長，本公司財務部副部長、部長、總會計師、財務總監。一九九七年開始服務於本公司，現任中國一拖集團總會計師，本公司執行董事、董事會薪酬委員會委員。董女士熟悉特大型企業財務管理，在會計核算、財務管理、資本運作方面擁有豐富的經驗。董女士先後就讀於鄭州大學和西安理工大學，獲頒理學學士和工程碩士學位，擁有高級經濟師職銜。

屈大偉先生，現年44歲。屈先生於一九八八年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團工藝裝備研究所所長、裝備科技分公司總經理、零部件事業部副總經理及總經理，本公司常務副總經理及總經理。二零零七年開始服務於本公司，現任中國一拖集團副總經理，一拖（洛陽）開創裝備科技有限公司董事長，本公司執行董事、董事會戰略及投資委員會委員。屈先生熟悉工藝裝備的研究和開發，在企業管理等方面擁有豐富的經驗。屈先生先後就讀於焦作工學院和華中理工大學，獲頒工學學位和工學碩士學位，擁有高級工程師職銜。

董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷(續)

李希斌先生，現年53歲。李先生曾在機械工業部洛陽拖拉機研究所工作，於一九九五年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團技術中心主任助理、副主任、第二鑄鐵廠廠長，一拖(洛陽)柴油機有限公司總經理，一拖(洛陽)動力機械有限公司總經理。二零零六年開始服務於本公司，於報告期內任本公司執行董事、副總經理，現任一拖(洛陽)柴油機有限公司、一拖(洛陽)動力機械有限公司、一拖(洛陽)燃油噴射有限公司及一拖(姜堰)動力機械有限公司董事長。李先生熟悉內燃機行業，在企業經營管理方面擁有豐富的經驗。李先生先後就讀於江蘇理工大學和武漢理工大學，獲頒工學學士和工程碩士學位，擁有教授級高級工程師職銜。

非執行董事

閻麟角先生，現年55歲。閻先生於一九八二年加入中國一拖集團，歷任一拖(洛陽)柴油機有限公司車間副主任、技術科長、副總工程師、副總經理，中國一拖集團副總工程師、副總經理，本公司執行董事、總經理等職。二零零四年開始服務於本公司，現任中國一拖集團董事、常務副總經理，本公司非執行董事、董事會審核委員會委員、戰略及投資委員會委員。閻先生熟悉機械設計和製造，在企業管理、生產經營方面擁有豐富經驗。閻先生先後就讀於洛陽工學院和西安交通大學，獲頒工學學士和工學碩士學位，擁有高級工程師職銜。

邵海晨先生，現年55歲。邵先生於一九七七年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團科長、副廠長、廠長、副總經理，本公司總經理助理、副總經理及總經理。一九九八年開始服務於本公司，於報告期內任本公司非執行董事。邵先生在生產技術準備和企業經營管理等方面具備豐富經驗。邵先生一九八二年畢業於洛陽工學院，獲頒學士學位，二零零三年獲江蘇大學頒發碩士學位，擁有高級工程師職銜。

劉永樂先生，現年54歲。劉先生於一九七九年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團勞動工資處副處長、人事部部長、人力資源部部長、總經理助理、副總經理、工會主席。二零零九年開始服務於本公司，現任中國一拖集團黨委副書記，本公司非執行董事、董事會薪酬委員會委員。劉先生熟悉人事、勞動工資等方面的業務，在企業管理及人事制度改革等方面擁有豐富的經驗。劉先生就讀於中央黨校經濟管理專業，擁有經濟師職銜。

董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷(續)

獨立非執行董事

陳秀山先生，現年57歲。陳先生一九九二年加入中國銀行的全資附屬公司中國建設財務(香港)有限公司，後出任中銀國際亞洲有限公司之投資銀行部主管兼董事、總經理。二零零三年加入建設銀行，出任建銀國際控股有限公司董事，兼建銀國際金融有限公司和建銀國際證券有限公司的董事、總經理。二零零六年加入中國工商銀行附屬公司工商東亞金融控股有限公司，出任副執行總裁，負責上市、收購及合併業務。陳先生現任職東亞銀行全資附屬公司東盛證券(經紀)有限公司執行總裁。陳先生具有31年投資銀行經驗，且於一九九九年至二零零三年期間擔任香港聯合交易所有限公司創業板上市委員會委員。陳先生畢業於加拿大溫莎大學，獲頒商科碩士學位，並獲西安大略省大學頒發文學學士學位，亦參與美國史丹福大學財務管理課程計劃。陳先生自一九九七年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會審核委員會主席及薪酬委員會委員。

羅錫文先生，現年66歲。羅先生於一九八二年加入華南農業大學，歷任華南農業大學農業工程系副教授、教授、系主任、工程技術學院院長、博士生導師，華南農業大學副校長。二零零六年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會薪酬委員會主席及提名委員會主席，中國工程院院士，華南農業大學教授，國務院學位委員會農業工程學科評議組召集人，中國農業工程學會常務副理事長，中國農業機械學會理事長，全國高等農業教育研究會副理事長，廣東省農業機械學會副理事長，《農業工程學報》副主編，《農業機械學報》編委，國際地面車輛系統協會(ISTVS)會員，國際土壤耕作研究組織(ISTRO)會員，亞洲農業工程協會(AAAE)會員，美國農業工程師協會(ASAE)會員。羅先生一九八二年畢業於華南農業大學，獲頒碩士學位，擁有教授職銜。

董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷(續)

洪運國先生，現年47歲。洪先生曾任中國農牧業機械總公司黨支部書記、部門經理助理、副經理。一九九八年起分別擔任中國農業機械工業協會農副產品加工機械分會、收穫及場上作業機械分會、畜牧及飼料加工機械分會秘書長。洪先生於二零零一年十一月至二零零六年五月期間擔任中國農業機械工業協會副秘書長。二零零五年十一月至今擔任中國-東盟商務理事會理事。二零零六年五月至今擔任中國農業機械工業協會副理事長兼秘書長。洪先生自二零零九年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會提名委員會及薪酬委員會委員。洪先生熟悉國內外農業機械行業發展，多次參加農業行業的國際交流，並主持或參加了中國多項農機產業政策研究課題和報告。洪先生畢業於洛陽工學院農業機械設計與製造專業，獲頒學士學位，擁有高級工程師職銜。

張秋生先生，現年42歲。張先生於一九九六年作為高級訪問學者在美國布爾德科羅拉多大學(University of Colorado)訪問一年；自一九九九年任北京交通大學經濟管理學院會計系教授；自二零零零年起至今先後擔任產業經濟學、企業管理和會計學專業博士生指導教師。二零零八年至二零零九年，張先生掛任中國廣西壯族自治區柳州市副市長。張先生受聘為財政部會計準則委員會會計準則諮詢專家，中國會計學會理事，北京市高等學校青年學科帶頭人等。張先生為政府和企業提供財務會計和兼併重組領域的專業服務。二零一零年開始服務於本公司，現任本公司獨立非執行董事、董事會戰略及投資委員會委員、審核委員會委員，中國企業兼併重組研究中心主任，玉源控股股份有限公司、北京鼎漢技術股份有限公司及北京賽迪傳媒投資股份有限公司的獨立董事，上述三間公司均於深圳證券交易所上市。張先生於一九八三年至一九九二年就讀於北京交通大學，獲頒會計學學士、碩士與產業經濟學博士學位，張先生擁有中國註冊會計師資格和中國註冊稅務師資格。

監事

鄭魯豫先生，現年57歲。鄭先生於一九八九年十月加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團公安處辦公室主任、公安處處長助理、公安處副處長、武裝部部長、黨委辦公室及公司辦公室主任、總經理助理。二零零六年開始服務於本公司，現任中國一拖集團黨委副書記、紀委書記，本公司監事會主席。鄭先生在行政監察、法律事務、內部審計方面具有豐富經驗。鄭先生擁有教授級高級政工師職銜。

董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷(續)

易麗文女士，現年48歲。易女士於一九八六年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團審計部副科長、科長、室主任等職。二零零九年開始服務於本公司，現任中國一拖集團審計監察部副部長，本公司審計部部長、監事。易女士在企業會計核算、財務管理、內部控制及內部審計方面具備豐富經驗。易女士一九八六年畢業於河南廣播電視大學，後畢業於中央黨校經濟管理專業，擁有會計師和註冊高級諮詢師職銜。

邵建新先生，現年57歲。邵先生於一九七三年加入中國一拖集團，一九九七年開始服務於本公司，歷任本公司第二裝配廠車間副主任、主任、廠長助理、副廠長、廠長。現任本公司職工監事、生產運行部部長。邵先生畢業於河南行政學院經濟管理專業研究生班，擁有工程師職銜。

王建軍先生，現年34歲。王先生於一九九八年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團技術中心科長、團委副書記、黨群工作部副部長、團委書記。於二零一零年開始服務於本公司，現任中國一拖集團團委書記，本公司職工監事、第四裝配廠黨委書記、工會主席。王先生在產品開發、黨群工作等方面擁有豐富經驗。王先生就讀於太原重型機械學院工程機械系，獲頒工學學士，擁有工程師職銜。

王湧先生，現年42歲。王先生於一九九零年畢業於中國青年政治學院，獲頒學士學位；一九九零年至一九九三年在鹽城市人民政府工作；一九九三年至一九九六年就讀於南京大學法學院，獲頒經濟法碩士學位；一九九六年至一九九九年就讀於中國政法大學，獲頒民商法學博士學位；一九九九年畢業留校，任教至今；二零零三年至二零零五年作為訪問學者，在美國喬治城大學法律中心、哥倫比亞大學法學院、牛津大學訪學。王先生二零零九年開始服務於本公司，現任本公司監事，中國政法大學民商經濟法學院商法研究所所長、教授，中國政法大學國際交流委員會委員，中國商法學會常務理事，中國證券法學會理事，北京東土律師事務所兼職律師。王先生長期從事民法、公司法、證券法教學科研和法律實踐工作，在民法、公司法、證券法等領域，以及公司治理等方面具有豐富的經驗。

董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷(續)

黃平先生，現年42歲。黃先生曾任洛陽宇通汽車有限公司財務處長，一九九七年至今在洛陽中華會計師事務所工作。黃先生二零零九年開始服務於本公司，現任本公司監事，洛陽中華會計師事務所副所長，洛陽玻璃股份有限公司獨立非執行董事，洛陽註冊會計師協會常務理事，洛陽司法鑒定協會副會長，洛陽企業家協會常務理事等。黃先生具有13年註冊會計師審計經驗，在財務審計、企業改制、債轉股、投資融資、兼併收購、破產清算等方面具有豐富的經驗。黃先生一九八九年畢業於洛陽理工學院財務會計專業，擁有證券特許註冊會計師資格。

聯席公司秘書

于麗娜女士，現年40歲。于女士於一九九二年加入中國一拖集團，一九九七年開始服務於本公司，歷任本公司董事會秘書處法律顧問、秘書處主任、董事會秘書助理。現任本公司董事會秘書，中非重工投資有限公司董事，一拖(洛陽)福萊格車身有限公司董事。于女士在企業管理、資本運作方面擁有經驗。于女士先後就讀於中南政法學院法律系和中國政法大學法律專業，獲頒法學學士學位和法律碩士學位。于女士擁有中國律師資格、企業法律顧問資格和經濟師職銜。

廖佩儀女士，現年33歲。廖女士為香港執業律師，持有香港大學法學學士學位及法律專業文憑，亦取得清華大學中國法律第二學位。廖女士二零零八年開始服務於本公司，現擔任本公司之聯席公司秘書。廖女士在有關上市公司合規運行、企業收購及合併事宜方面具有豐富的經驗。廖女士亦為中國民航信息網絡股份有限公司之聯席公司秘書。

總經理

劉繼國先生，現年46歲。劉先生於一九八七年加入中國一拖集團，二零零零年開始服務於本公司，歷任本公司齒輪廠副廠長、廠長、農業裝備事業部常務副總經理、總經理，本公司副總經理，中國一拖集團總經理助理。現任本公司總經理，中國一拖集團財務有限責任公司董事。劉先生熟悉機械製造工藝和設備、市場營銷，在企業管理、生產經營及財務運作方面擁有豐富的經驗。劉先生先後就讀於東北重型機械學院和江蘇理工大學，獲頒工學學士和工程碩士學位，擁有高級工程師職銜。

董事、監事、聯席公司秘書及高管簡歷(續)

副總經理

任惠娟女士，現年52歲。任女士於一九八二年加入中國一拖集團，歷任工藝材料研究所副所長、副書記、黨委組織部部長、涉外事務處處長、人力資源部部長、工會副主席。二零零八年開始服務於本公司，現任中國一拖集團職工董事、工會主席，本公司黨委書記、副總經理。任女士長期從事公司組織及人事工作，在組織、人事方面擁有豐富經驗。任女士先後就讀於洛陽工學院和江蘇理工大學，獲頒工學學士和工程碩士學位，擁有高級政工師職銜。

李希斌先生，本公司副總經理，有關李先生的資料載於本年度報告第26頁。

金陽先生，現年51歲。金先生於一九九三年加入中國一拖集團，歷任中國一拖集團車間主任、廠長助理、廠長，工程機械事業部副總經理、總經理。二零零四年開始服務於本公司，於報告期內任本公司副總經理。金先生熟悉機械製造工藝和設備，在企業管理、工藝材料、生產經營等方面擁有豐富經驗。金先生就讀於長春光學精密機械學院，獲頒工學學士學位，擁有高級工程師職銜。

連國慶先生，現年54歲。連先生於一九八二年加入中國一拖集團，一九九七年開始服務於本公司，歷任本公司第二裝配廠技術科長、副總師、第三裝配廠副總師、總師、常務副廠長、廠長，農業裝備事業部副總經理、總經理。現任本公司副總經理。連先生熟悉機械設計及製造，在生產經營、企業管理方面擁有豐富的經驗。連先生先後畢業於洛陽工學院及其管理科學與工程研究生班，獲頒工學學士學位，擁有高級工程師職銜。

董事會報告書

1. 董事會工作

報告期內，董事會共召開了十二次會議（包括四次定期會議），詳情如下：

第五屆董事會第七次會議於二零一零年二月二日在本公司總部召開，審議並通過了本公司融資授信及貿易融資、對本公司附屬公司委託貸款及擔保事項的授權、資產處置、投資成立姜堰動力等議案。

第五屆董事會第八次會議於二零一零年三月三日以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了本公司出售收穫機械業務相關實物資產及受讓上海強農股權的議案。

第五屆董事會第九次會議於二零一零年三月十六日以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了工程機械業務資產重組的議案。

第五屆董事會第十次會議於二零一零年四月九日在本公司總部召開，審議並通過了本公司二零零九年度業績報告及相關議案。

第五屆董事會第十一次會議於二零一零年五月十三日至五月十八日以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了本公司附屬公司柴油機公司投資洛陽市商業銀行股份有限公司的議案。

第五屆董事會第十二次會議於二零一零年六月二十八日在本公司總部召開，審議並通過了本公司A股發行（「**A股發行**」）方案相關議案以及推選張秋生先生為獨立非執行董事、持續關連交易（金融服務）、出售建工公司及工機銷售公司各100%股權、召開二零一零年第一次臨時股東大會及相關議事規則、制度等議案。

第五屆董事會第十三次會議於二零一零年八月三日在本公司總部召開，審議並通過了收購拖研所公司51%股權、《關聯交易決策制度》、《投資經營決策制度》及召開二零一零年第二次臨時股東大會等議案。

董事會報告書(續)

第五屆董事會第十四次會議於二零一零年八月二十日在本公司總部召開，審議並通過了二零一零年中期業績報告、《總經理工作細則》、《董事會秘書工作制度》、《信息披露管理辦法》、成立提名委員會及戰略及投資委員會、調整審核委員會及薪酬委員會委員等議案。

第五屆董事會第十五次會議於二零一零年十月二十五日以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了本公司附屬公司一拖財務公司認購中國一拖二零一零年第一期短期融資券的議案。

第五屆董事會第十六次會議於二零一零年十一月十日以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了本公司全資附屬公司一拖(新疆)東方紅裝備機械有限公司(「**一拖東方紅**」)與機械工業第四設計研究院(「**第四設計院**」)一次性關連交易的議案。

第五屆董事會第十七次會議於二零一零年十一月二十六日以傳閱書面議案方式召開，審議並通過了劉大功先生辭任董事長及執行董事、以及調整董事會專門委員會委員等議案。

第五屆董事會第十八次會議於二零一零年十二月十日在本公司總部召開，審議並通過了屈大偉先生、董建紅女士及焦天民先生分別辭去本公司總經理、財務總監和副總經理職務、聘任劉繼國先生為本公司總經理、本公司A股發行募集資金投資項目等A股發行相關議案以及關於技術服務持續關連交易、更換本公司國際核數師、二零一一年度貿易融資等議案。

2. 主營業務

本公司主營業務為農業拖拉機生產及銷售。本集團的主營業務包括製造及銷售農業機械；製造及銷售工程機械；製造及銷售柴油機及其噴油泵、噴油嘴等零部件；貸款、票據貼現及接納存款等金融服務。本公司附屬公司的主營業務詳情載於本年度報告合併財務報表附註19。

報告期內，本集團之主營業務性質並無重大改變。

3. 業績及股息

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度之盈利與本公司及本集團於該日之財務狀況載於本年度報告合併財務報表第73頁至第216頁。

董事會建議派發二零一零年度派發末期股息每股人民幣0.08元。本公司H股(「H股」)股東的股息將以港幣支付，匯率按照股息宣派日前五個工作日中國人民銀行公佈的平均匯率計算，即每股H股可獲股息港幣0.0951元。該股息將於二零一一年八月十六日或之前派發予二零一一年五月十八日登記在冊的股東。該宣派將在二零一一年六月十七日(星期五)本公司召開的股東週年大會上提請批准。為了確定有權收取二零一零年末期現金股息的H股股東名單，本公司將於二零一一年五月十八日起至二零一一年六月十六日止(包括首尾兩天)暫停辦理H股股份過戶登記手續。H股股東如欲收取二零一零年末期現金股息，須於二零一一年五月十七日下午四時正或之前將過戶文件連同有關股票交回本公司H股股份過戶登記處，香港證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心1712-1716舖。

根據二零零八年實施的《中華人民共和國企業所得稅法》以及《中華人民共和國企業所得稅法實施條例》(統稱「稅法」)的規定，自二零零八年一月一日起，凡中國境內企業向非居民企業股東派發二零零八年一月一日起會計期間的股息時，須代扣代繳企業所得稅。故此，本公司作為中國境內企業，須為屬於非居民企業(包括但不限於香港中央結算(代理人)有限公司)並且於二零一一年五月十八日名列本公司H股股東名冊(「H股股東名冊」)的H股股份持有人從二零一零年度末期股息的付款中代扣代繳10%的企業所得稅，而本公司將在代扣有關稅項後向該等非居民企業派發末期股息。

於本年度報告中，「非居民企業」一詞擁有稅法及其相關規則及法規所界定的相同涵義。

應付予於二零一一年五月十八日名列H股股東名冊的任何自然人股東的二零一零年度末期股息將不會被代扣代繳企業所得稅。任何持有以非居民企業名義登記的H股股份之自然人士投資者，如不希望由本公司代扣代繳企業所得稅，則可考慮將相關H股股份的法定所有權轉至其名下，並應在二零一一年五月十七日下午四時正或之前將所有過戶文件連同相關H股股票送往本公司H股股份過戶登記處辦理過戶手續。

董事會報告書(續)

請各股東及廣大投資者認真閱讀本段內容。本公司無義務亦不會承擔確定任何股東身份的責任，且本公司將依照稅法及其相關規則及法規代扣代繳企業所得稅。

對於任何因股東身份不準確釐定而提出的任何申索或對代扣企業所得稅安排的爭議，本公司將不會負上任何責任及不予受理。

4. 五年財務概要

本集團最近五年之公佈業績及資產、負債以及少數股東權益概要(摘自己刊印之經審核財務報表)載列如下。本概要並不構成經審核財務報表的一部分。財務概要乃按香港會計準則編製：

綜合業績

	截至十二月三十一日止年度				
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
營業額	10,132,335	9,004,986	7,933,721	7,102,150	6,101,451
除稅前溢利/(虧損)	645,465	367,196	90,407	237,804	87,467
稅項	(83,594)	(85,284)	(9,528)	(40,024)	(15,251)
當期利潤/(虧損)	561,871	281,912	80,879	197,780	72,216
少數股東權益	(19,510)	(33,361)	(12,374)	(16,018)	633
歸屬於母公司的權益所有者					
盈利/(虧損)	542,361	248,551	68,505	181,762	72,849

註：重列指因二零一零年本公司收購拖研所公司，屬於同一控制下企業合併，根據有關規定對二零零九年綜合業績的相關數據進行了重列，重列數據已合併拖研所公司相關數據。

綜合資產、負債及少數股東權益

	截至十二月三十一日止年度				
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零零八年 人民幣千元 (重列)	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
總資產	8,193,336	5,885,512	5,625,869	5,488,083	4,991,222
總負債	(4,715,013)	(2,846,609)	(2,847,090)	(2,735,190)	(2,623,173)
少數股東權益	(395,375)	(232,654)	(221,323)	(177,848)	(170,018)
母公司權益所有者的總權益	3,478,323	3,038,903	2,778,779	2,575,045	2,198,031

註： 重列指因二零一零年本公司收購拖研所公司，屬於同一控制下企業合併，根據有關規定對二零零八年及二零零九年合併資產負債表的相關數據進行了重列，重列數據已合併拖研所公司相關數據。

5. 股本、可兌換證券、購股權及認股權證

報告期內，本公司之註冊股本或已發行股本概無變動，也無發行任何可兌換證券、購股權、認股權證或類似權利。

6. 優先購買權

根據本公司《章程》(「《公司章程》」)及中國法律，並無規定本公司需對現有的股東按其持股比例給予他們優先購買本公司新股股份的權利。

7. 購回、出售或贖回本公司上市股份

報告期內，本公司或其附屬公司並未購回、出售或贖回本公司上市股份。

8. 儲備及可供分配儲備

報告期內，本集團及本公司各項儲備之變動詳情以及於二零一零年十二月三十一日本公司可供分配儲備的詳情載於本年度報告合併財務報表附註41。

董事會報告書(續)

9. 主要客戶及供貨商

報告期內，本集團最大的首五名客戶和供貨商分別佔本集團之銷售及總採購額不足30%。除已在本章節第19段「關連交易」中披露的交易外，據董事會所知，概無董事、監事及其聯繫人或任何持有本公司股本5%或以上的股東於本集團主要客戶中擁有權益。

10. 董事及監事

本公司第五屆董事會任期自二零零九年七月一日起生效，任期三年。報告期內及截至本年度報告日期，董事會成員及變動如下：

執行董事：

劉大功先生(於二零一零年十一月二十六日辭任)

趙剡水先生(於二零一零年十一月二十六日辭任非執行董事，同日獲任命為執行董事及董事長)

董建紅女士

屈大偉先生

李希斌先生(於二零一一年三月二十五日辭任)

非執行董事：

閻麟角先生

邵海晨先生(於二零一一年三月二十五日辭任)

劉永樂先生

獨立非執行董事：

陳秀山先生

羅錫文先生

洪耀國先生

張秋生先生(於二零一零年八月十六日獲任命)

董事會報告書(續)

本公司第五屆監事會任期自二零零九年七月一日起生效，任期三年。報告期內，監事會成員及變動如下：

監事：

鄭魯豫先生

易麗文女士

王湧先生

黃平先生

趙生耀先生(職工監事，於二零一零年十二月八日辭任)

邵建新先生(職工監事)

王建軍先生(職工監事，於二零一零年十二月八日獲任命)

11. 董事及監事服務合約及薪酬政策

執行董事趙剡水先生、董建紅女士、屈大偉先生、李希斌先生，非執行董事閻麟角先生、邵海晨先生、劉永樂先生，獨立非執行董事陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生，及監事鄭魯豫先生、易麗文女士、邵建新先生、王湧先生、黃平先生於二零零九年七月一日分別與本公司訂立服務合約，合約日期自二零零九年七月一日起至二零一二年六月三十日止；獨立非執行董事張秋生先生於二零一零年八月十六日與本公司訂立服務合約，合約日期自二零一零年八月十六日起至二零一二年六月三十日止；監事王建軍先生於二零一零年十二月八日與本公司訂立服務合約，合約日期自二零一零年十二月八日起至二零一二年六月三十日止；上述所有合約除薪酬標準外於所有重大方面均相同。董事及監事薪酬之詳情載於本年度報告合併財務報表附註9。

除上述外，各董事或監事與本公司均無訂立限制本公司於一年內不作賠償(法定賠償除外)便不可終止之服務合約。

董事及監事的薪酬由薪酬委員會經考慮同類公司支付的薪酬標準、董事及監事付出的時間及其職責、本集團內其他職位的薪酬標準等因素釐定。

鑒於劉大功先生於二零一零年十一月二十六日辭任董事長及執行董事職務，其與本公司於二零零九年七月一日訂立的服務合約於辭任當日(即二零一零年十一月二十六日)解除。

董事會報告書(續)

鑒於李希斌先生於二零一一年三月二十五日辭任執行董事，其與本公司於二零零九年七月一日訂立的服務合約於辭任當日(即二零一一年三月二十五日)解除。

鑒於邵海晨先生於二零一一年三月二十五日辭任非執行董事，其與本公司於二零零九年七月一日訂立的服務合約於辭任當日(即二零一一年三月二十五日)解除。

鑒於趙生耀先生於二零一零年十二月八日辭任監事，其與本公司於二零零九年七月一日訂立的服務合約於辭任當日(即二零一零年十二月八日)解除。

12. 董事及監事之重要合約權益

報告期內及截至本年度報告日期，除本章節第11段的「董事及監事服務合約及薪酬政策」及下文所披露者外，本公司並無任何董事或監事於本公司、其控股公司或任何本公司之附屬公司或同系集團之附屬公司所訂立的對本集團業務而言屬於重要合約中擁有任何直接或間接重大利益。

執行董事李希斌先生(其已於二零一一年三月二十五日辭任執行董事)在本公司附屬公司一拖(洛陽)動力機械有限公司(「**動力機械公司**」)擁有0.995%的股權，並通過擁有洛陽雲昊企業管理諮詢有限公司股權，間接持有本公司附屬公司柴油機公司2.284%的股權。於截至二零一零年十二月三十一日止年度，動力機械公司及柴油機公司按照與本集團於報告期內簽訂的若干份內部交易協議分別向本集團供應柴油機及其零部件等，總金額合計約人民幣722,684千元。

13. 董事及監事於競爭性業務之權益

報告期內及截至本年度報告日期，本公司並無董事或監事被視為在直接或間接與本集團業務有競爭或可能有競爭之業務中擁有權益。

14. 董事及監事之收購股份及債券權益

報告期內，本公司概無任何董事、監事或其配偶或未成年子女獲授予任何權利以致可透過收購本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益；而本公司、本公司的附屬公司或控股公司或其附屬公司亦無訂立任何安排使董事或監事可藉此獲得本公司或任何其他法人團體之該等權利。

15. 董事、監事及最高行政人員的股份、相關股份及債券證之權益及淡倉

除下文所披露者外，於二零一零年十二月三十一日，本公司之董事、監事及最高行政人員概無於本公司或其相聯法團(定義見《證券及期貨條例》(香港法例第571章)(「《證券及期貨條例》」)第XV部)的股份或相關股份或債券證中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第7及第8分部的規定須知會本公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)的權益或淡倉(包括根據《證券及期貨條例》等規定而被視為或當作該等董事、監事及最高行政人員擁有的權益及淡倉)；或根據《證券及期貨條例》第352條須予記入該條文所述登記冊的任何權益或淡倉；或依據聯交所證券上市規則(「上市規則」)附錄十之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

名稱	附屬公司名稱	身份	所持附屬公司之 註冊資本	佔附屬公司 全部註冊資本 之概約百分比
李希斌(執行董事) ¹	動力機械公司 ²	實益擁有人	人民幣377.96千元	0.995%

註： 1. 李希斌先生已於二零一一年三月二十五日辭任執行董事。

2. 動力機械公司為一間於中國境內成立之有限公司，其註冊資本為人民幣38,000千元。李希斌先生於動力機械公司出資人民幣377.96千元，佔動力機械公司總註冊資本之0.995%。

董事會報告書(續)

16. 重要合約

報告期內，除本章節第19段的「關連交易」及下文所披露之交易外，本公司或其任何附屬公司概無與本公司控股股東或其附屬公司訂立任何重要合約。

報告期內，本公司與中國一拖及國機財務有限公司(「**國機財務公司**」，其為國機集團的附屬公司)訂立《委託貸款借款合同》，由國機財務公司向本公司發放委託貸款人民幣600,000千元，期限24個月，年利率5.13%。

17. 股本結構和變化情況

報告期內，本公司之註冊股本或已發行股本概無變動。於二零一零年十二月三十一日，本公司已發行股數為845,900,000股，其股本結構如下：

股份類別	股數	比例 (%)
(1) 尚未流通國有法人股(內資股)	443,910,000	52.48
(2) 已流通並於聯交所上市股(H股)	401,990,000	47.52
總股本	845,900,000	100.00

18. 主要股東及實際控制人持股情況

報告期內，本公司實際控制人沒有發生變化，仍為國機集團(其為中國一拖的控股股東)。於二零一零年十二月三十一日，根據《證券及期貨條例》第336條規定須記錄在備存的登記冊所記錄的擁有本公司股份及相關股份中的權益或淡倉之本公司股東(本公司董事、監事及最高行政人員除外)列載如下：

董事會報告書(續)

內資股

股東名稱	身份	權利性質	證券類別 的股份數目	佔本公司 已發行股本總數 之概約百分比
中國一拖 ¹	實益擁有人	好倉	443,910,000	52.48%

H股

股東名稱	身份	權利性質	證券類別 的股份數目	佔本公司 已發行H股總數 之概約百分比
JPMorgan Chase & Co. ²	保管人發團／	好倉	28,284,206	7.04
	核准借出代理人			
	受控法團權益	好倉	36,000	0.01
			合計 28,320,206	7.05
Public Mutual Berhad	投資經理	好倉	22,990,000	5.72
Neuberger Berman Group LLC ³	受控法團權益	好倉	20,107,900	5.00

- 註： 1. 中國一拖的控股股東為國機集團。根據《證券及期貨條例》，國機集團被視為擁有與中國一拖相同的本公司權益，持有本公司443,910,000股內資股。
2. JPMorgan Chase & Co.持有JPMorgan Chase Bank, N.A.全部已發行股本。根據《證券及期貨條例》，JPMorgan Chase & Co.被視為擁有與JPMorgan Chase Bank, N.A.相同的本公司權益。JP Morgan Chase Bank, N.A.持有本公司28,284,206股H股，JPMorgan Chase & Co.亦透過其他其所控制的法團持有本公司共36,000股H股，合共28,320,206股H股，其中28,284,206股H股為可供借出的股份。

董事會報告書(續)

3. Neuberger Berman Group LLC持有Neuberger Berman Holdings LLC全部股權，而Neuberger Berman Holdings LLC持有Neuberger Berman LLC全部股權。根據《證券及期貨條例》，Neuberger Berman Group LLC及Neuberger Berman Holdings LLC均被視為擁有與Neuberger Berman LLC相同的本公司權益(即20,107,900股H股)。

除上文所披露者外，於二零一零年十二月三十一日，並無任何人士擁有須記錄於本公司根據《證券及期貨條例》第336條規定須記錄在備存的登記冊內的本公司股份或相關股份中的任何權益或淡倉。

根據已公開的資料以及就董事所知悉，於本年度報告付印前之最後可行日期，本公司具有足夠的公眾持股量，符合上市規則對公眾持股量的最低要求。

19. 關連交易

除本19段所述的交易外，本集團於報告期內並無其他關連交易。本集團的關連交易詳情載於本年度報告合併財務報表附註51。

(1) 持續關連交易

- (a) 考慮到本集團的經營需要及業務的持續發展，確保本集團繼續獲得或提供物料供應及能源供應等商品及服務，二零零九年十月二十一日，本公司(並代表其附屬公司)與本公司控股股東中國一拖(並代表其控股股東及其等各自受控的公司/實體及/或由上述任何一方持有10%或以上投票權的本公司非全資附屬公司)簽訂了七項持續關連交易協議，分別為《第一拖拉機供貨協議》、《中國一拖供貨協議》、《中國一拖綜合服務協議》及《中國一拖動能服務協議》(統稱「**四項協議**」)四項須獲本公司獨立股東批准的持續關連交易以及《第一拖拉機房屋租賃協議》、《中國一拖房屋租賃協議》及《中國一拖土地租賃協議》三項獲豁免本公司獨立股東批准的持續關連交易。上述七項協議的協議期限均自二零一零年一月一日起至二零一二年十二月三十一日止。本公司已根據上市規則第14A章的有關規定於二零零九年十月二十一日就上述七項協議及其項下之交易情況進行了申報及公告，而四項協議及其等各自的交易上限金額已於二零零九年十二月二十二日本公司舉行的臨時股東大會上獲獨立股東批准。

董事會報告書(續)

為保證本公司使用《中國一拖土地租賃協議》項下租賃土地的穩定性及符合本公司A股發行的有關要求，二零一零年六月二十八日本公司與中國一拖簽訂了《土地租賃補充協議》(「**補充協議**」)，修改《中國一拖土地租賃協議》的部分條款(但交易上限金額維持不變)，明確了本公司在土地續租和受讓等方面的優先權。除《補充協議》修改的條款外，《中國一拖土地租賃協議》其他條款維持不變，《補充協議》期限自二零一零年六月二十八日起至二零一二年十二月三十一日止。根據上市規則第14A章，《補充協議》屬於本公司的持續關連交易，獲豁免本公司獨立股東批准，本公司已於二零一零年六月二十八日就《補充協議》進行了申報及公告。

於截至二零一零年十二月三十一日止年度，上述各項持續關連交易各自的上限金額及交易金額分別為：

名稱	截至二零一零年十二月三十一日止年度	
	上限金額	交易金額
	人民幣千元	人民幣千元
《第一拖拉機供貨協議》	1,200,000	569,806
《中國一拖供貨協議》	1,300,000	1,263,734
《中國一拖綜合服務協議》	100,000	96,382
《中國一拖動能服務協議》	200,000	110,653
《第一拖拉機房屋租賃協議》	8,000	5,431
《中國一拖房屋租賃協議》	6,000	4,079
《中國一拖土地租賃協議》	22,000	16,790

- (b) 為了充分發揮金融服務的平台作用，並綜合考慮一拖財務公司向中國一拖提供金融服務的收益、一拖財務公司資源等情況，二零一零年六月二十八日，本公司非全資附屬公司一拖財務公司與中國一拖簽訂了《貸款協議》、《票據承兌協議》、《票據貼現協議》及《存款協議》(統稱「**財務金融服務協議**」)，協議期限自二零一零年八月十六日起至二零一二年十二月三十一日止，貸款利率、貼現利率及存款利率將參考中國人民銀行不時發佈的有關利率執行。財務金融服務協議項下進行的交易構成上市規則第14A章項下的持續關連交易，其中《貸款協議》、《票據承兌協議》及《票據貼現協議》(統稱「**三項協議**」)須獲本公司獨立股東批准，本公司已於二零一零年六月二十八日就財務金融服務協議進行了申報及公告，而三項協議及其等各自的交易上限金額亦已於二零一零年八月十六日本公司舉行的臨時股東大會上獲獨立股東批准。

董事會報告書(續)

於截至二零一零年十二月三十一日止年度，三項協議各自的上限金額及最高未償付金額分別為：

名稱	截至二零一零年十二月三十一日止年度	
	上限金額 人民幣千元	最高未償付金額 人民幣千元
《貸款協議》	450,000	440,200
《票據承兌協議》	250,000	39,260
《票據貼現協議》	300,000	297,000

- (c) 一九九七年六月六日，本公司與中國一拖簽署《技術服務協議》(「**原技術服務協議**」)，中國一拖同意向本集團提供技術開發、技術諮詢等日常技術服務和專項技術服務，根據原技術服務協議，本公司按照本公司年度銷售額(扣除所繳納增值稅和其他適用稅項和折扣後的淨額)的0.2%向中國一拖支付日常技術服務費用。

二零一零年八月三日本公司與中國一拖簽訂了購買拖研所公司51%股權的協議(詳見下文第(2)(c)「收購拖研所公司51%股權」分段)，該交易完成後，拖研所公司不再是中國一拖的全資附屬公司而成為本公司非全資附屬公司，本公司及中國一拖分別持有拖研所公司51%及49%股權。

由於本集團需在拖拉機及動力機械研發方面獲得拖研所公司的技術服務，二零一零年十二月二十一日，本公司(並代表除拖研所公司外的其他附屬公司)與拖研所公司(並代表洛陽鑫研機械材料工程有限公司及洛陽西苑車輛動力檢驗所有限公司)簽訂了《第一拖拉機技術服務協議》(「**第一拖拉機技術服務協議**」)，由拖研所公司向本集團(除拖研所公司外)提供技術開發、技術諮詢等技術服務。同時，由於中國一拖亦需在工程機械及車輛相關產品研發方面獲得拖研所公司的技術服務，二零一零年十二月二十一日，中國一拖(並代表除本集團以外的其他附屬公司)與拖研所公司(並代表洛陽鑫研機械材料工程有限公司及洛陽西苑車輛動力檢驗所有限公司)簽訂了《中國一拖技術服務協議》(「**中國一拖技術服務協議**」)。同日，本公司與中國一拖根據原技術服務協議的終止條款協商終止了原技術服務協議。

董事會報告書(續)

《第一拖拉機技術服務協議》及《中國一拖技術服務協議》的協議期限自二零一零年十二月二十一日起至二零一二年十二月三十一日止，根據上市規則第14A章，《第一拖拉機技術服務協議》及《中國一拖技術服務協議》項下進行的交易構成獲豁免本公司獨立股東批准的持續關連交易，僅需遵守有關申報及公告的規定，本公司已於二零一零年十二月二十一日進行了申報及公告。

截至二零一零年十二月二十一日止，原技術服務協議的上限金額及交易金額分別為：




名稱	截至二零一零年十二月二十一日止	
	上限金額	交易金額
	人民幣千元	人民幣千元
原技術服務協議 ¹	240,010	116,811

註： 1. 技術服務費以不超過本集團有形資產淨值的3%為限，截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團有形資產淨值為人民幣8,003,272千元。

於截至二零一零年十二月三十一日止年度，《第一拖拉機技術服務協議》及《中國一拖技術服務協議》各自的上限金額及交易金額分別為：

名稱	截至二零一零年十二月三十一日止年度	
	上限金額	交易金額
	人民幣千元	人民幣千元
《第一拖拉機技術服務協議》	77,950	20,734
《中國一拖技術服務協議》	6,750	1,105

董事會報告書(續)

- (d) 一九九七年六月六日，本公司與中國一拖簽訂期限為30年的《商標使用許可協議》(「**商標使用許可協議**」)，據此中國一拖許可本集團使用其「**東方紅**」及「」等商標(統稱「**許可商標**」)，本集團按照印有許可商標產品的年度營業額(扣除有關稅項和銷售折扣後)的0.15%-0.2%支付商標使用費。此後，中國一拖相繼註冊了「」、「」及「**東方紅**」(擴大產品使用範圍)等商標(統稱「**新許可商標**」)。就此，中國一拖與本公司(代表本集團)於二零一零年十二月二十一日簽署了新的《商標使用許可協議》(「**新商標使用許可協議**」)，據此中國一拖許可本集團使用新許可商標，許可使用費與商標使用許可協議相同，根據新商標使用許可協議，本公司不需就同時印有許可商標及新許可商標的商品重新支付許可使用費。根據上市規則第14A章，新商標使用許可協議項下進行的交易構成符合最低豁免水平的持續關連交易，獲豁免申報、公告及本公司獨立股東批准。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，商標使用許可協議的上限額度及交易金額分別為：

名稱	截至二零一零年十二月三十一日止年度	
	上限金額	交易金額
	人民幣千元	人民幣千元
商標使用許可協議 ¹	240,010	17,609 ²

- 註：
- 商標許可使用費以不超過本集團有形資產淨值的3%為限，截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團有形資產淨值人民幣為8,003,272千元。
 - 包括商標使用許可協議及新商標使用許可協議的交易金額。於截至二零一零年十二月三十一日止年度，新商標使用許可協議的交易金額為人民幣0元。

(2) 一次性關連交易

(a) 出售收穫機械業務相關資產

鑒於本集團的收穫機械業務與國機集團非全資附屬公司洛陽中收機械裝備有限公司(「洛陽機械」)存在同業競爭，且為減低本集團於收穫機械業務的虧損，本集團擬停止收穫機械業務，並以合理價格變賣與收穫機械業務相關的資產，二零一零年六月二十八日，本公司及本公司非全資附屬公司一拖(洛陽)收穫機械有限公司向洛陽機械出售有關生產收穫機械的相關設備及設施，並分別簽訂了《資產轉讓協議》(「收穫機械資產轉讓協議」)，總代價為現金約人民幣21,779.86千元。根據上市規則第14A章，收穫機械資產轉讓協議項下進行的交易構成獲豁免本公司獨立股東批准的關連交易，本公司已於二零一零年六月二十八日進行了申報及公告。

(b) 出售工程銷售公司和建工公司的股權及提供財務資助

二零一零年六月二十八日，本公司與中國一拖簽訂《股權出售協議》，將本公司持有的工機銷售公司(連同其兩家全資附屬公司一拖(洛陽)建築機械有限公司(「建機公司」)及一拖(洛陽)工程機械有限公司(「工機公司」))100%的股權以及建工公司100%的股權(統稱「標的股權」)出售予中國一拖，轉讓價格依據標的股權的評估淨資產值確定，為現金約人民幣259,806千元(可予調整)。根據上市規則第14A章，出售標的股權須獲本公司獨立股東批准，本公司已於二零一零年六月二十八日進行了申報及公告，並於二零一零年八月十六日本公司舉行的臨時股東大會上獲得獨立股東批准。出售標的股權的交易已於二零一零年下半年完成。依據《股權出售協議》有關標的股權轉讓價格的調整條款及由評估基準日起至交割日止對標的股權的專項審計結果，最終標的股權的轉讓價格調整為約人民幣272,839千元。出售完成後工機銷售公司(包括其兩家全資附屬公司建機公司及工機公司)及建工公司不再是本公司的附屬公司。本公司出售標的股權予中國一拖一方面可減低本公司與其最終控股人之附屬公司在部分工程機械業務方面的潛在競爭，另一方面以合理價格變現標的股權可減少因工機銷售公司及建工公司於工程機械業務不理想而錄得的虧損並提升盈利。

董事會報告書(續)

自二零零九年十二月起至二零一零年八月期間(為出售標的股權的交割日前)，工機銷售公司、建機公司、工機公司及建工公司為本公司全資附屬公司，本公司分別為建工公司提供委託貸款人民幣11,500千元(月利率為0.4425%)、為工機公司提供擔保金額人民幣9,650千元、就一拖財務公司為建機公司提供貸款人民幣17,000千元(月利率為0.464625%)提供擔保金額人民幣17,000千元，而本公司非全資附屬公司一拖財務公司為建機公司開具的票據人民幣10,080千元而產生的債務提供質押擔保金額人民幣10,100千元(統稱「**該等財務資助**」)。自標的股權交割完成後，由於工機銷售公司(包括其兩家全資附屬公司建機公司及工機公司)及建工公司成為本公司控股股東中國一拖的全資附屬公司，因而成為本公司的關連人士。根據上市規則第14A章，該等財務資助構成由本集團提供的財務資助，屬於獲豁免本公司獨立股東批准的關連交易，本公司已於二零一零年十月二十六日就該等財務資助進行了申報及公告。

(c) 收購拖研所公司51%股權

為完善本集團業務鏈、增強研發能力及提高競爭力，二零一零年八月三日，本公司與中國一拖簽訂購買由中國一拖持有的拖研所公司51%股權的協議，股權轉讓代價約人民幣155,333千元。根據上市規則第14A章，該交易構成非獲豁免申報、公告及本公司獨立股東批准的關連交易，本公司已於二零一零年八月三日進行了申報及公告，並於二零一零年九月二十日本公司舉行的臨時股東大會上獲得獨立股東批准。

(d) 一拖財務公司購買中國一拖短期融資券

為提高一拖財務公司資金的使用效率，加上購買中國一拖短期融資券的回報高及投資風險低，二零一零年十月二十五日，本公司非全資附屬公司一拖財務公司與中信銀行股份有限公司(「**中信銀行**」)簽訂分銷協議(「**分銷協議**」)，據此一拖財務公司同意購買由中信銀行代理的中國一拖發行的人民幣50,000千元短期融資券。根據上市規則第14A章，分銷協議項下進行的交易構成由本公司提供予其控股股東中國一拖的財務資助，屬於獲豁免本公司獨立股東批准的關連交易，本公司已於二零一零年十月二十六日進行了申報及公告。截至二零一一年三月八日，一拖財務公司已出售該等中國一拖融資券。

(e) 一拖東方紅與第四設計院簽訂總承包合同

為鞏固本集團在中國新疆的市場地位，擴大其產品出口，本集團擬在新疆建設農業裝備製造基地，就此，本公司全資附屬公司一拖東方紅於二零一零年十一月十日與第四設計研究院簽訂《農業裝備機械項目總承包合同》(「**總承包合同**」)，由一拖東方紅委託第四設計院進行新疆裝配基地項目的建設、裝配、調試等，交易總代價為人民幣64,000千元。第四設計院為本公司最終控股股東國機集團的非直接全資附屬公司，根據上市規則第14A章，第四設計院為本公司的關連人士而總承包合同項下進行的交易構成獲豁免本公司獨立股東批准的關連交易，本公司已於二零一零年十一月十一日進行了申報和公告。

(f) 拖研所公司購買中國一拖部分研發用資產

為了進一步整合研發資源，提升拖研所公司的研發能力，從而加快本公司於拖拉機和柴油機方面的技術開發和產品研發並提高本公司的產品品質，二零一零年十二月二十一日，拖研所公司與中國一拖簽訂了《資產轉讓協議》(「**研發用資產轉讓協議**」)，以購買中國一拖擁有的部分研發用資產，總代價約人民幣45,723千元。根據上市規則第14A章，研發用資產轉讓協議項下進行的交易構成獲豁免本公司獨立股東批准的關連交易，本公司已於二零一零年十二月二十一日進行了申報和公告。

(3) 董事確認

董事(包括獨立非執行董事)確認均無在以上關連交易中擁有重大利益。

董事會報告書(續)

(4) 審核委員會及獨立非執行董事確認

審核委員會及獨立非執行董事在查閱了有關上述持續關連交易的記錄和資料後確認如下：

- (a) 上述持續關連交易屬本集團的日常業務；
- (b) 上述持續關連交易是按照一般商業條款訂立(如適用，與中國境內類似實體所做的類似性質交易比較或尚無足夠可做比較的交易情況下，則按本集團可獲得不遜於獨立第三方的條款達成)；及
- (c) 上述持續關連交易是根據有關交易的協議條款進行，而交易條款屬公平合理，並且符合本公司股東的整體利益。

(5) 核數師確認

本公司核數師在審閱報告期內的上述持續關連交易後，已致函董事會確認上述持續關連交易：

- (a) 已獲得董事會批准；
- (b) 乃按照本集團的定價政策和有關協議的條款進行；及
- (c) 在報告期內的任何時候，均無超過有關公告中所述的(及如適用，本公司獨立股東批准的)上限金額。

20. 重要事項

- (1) 二零一零年六月二十八日，董事會通過了A股發行方案，申請發行不超過1.5億股普通股(A股)股票並上市，並於二零一零年八月十六日本公司舉行的二零一零年第一次臨時股東大會及內資股和H股各自的類別股東大會上獲得股東批准，A股發行尚需獲得中國證券監督管理委員會核准。
- (2) 報告期內，本公司董事、監事及高級管理人員的變動如下：
 - (a) 於二零一零年八月十六日本公司舉行的第一次臨時股東大會上選舉張秋生先生為獨立非執行董事，任期自二零一零年八月十六日起至二零一二年六月三十日止。

董事會報告書(續)

- (b) 二零一零年十一月二十六日，本公司第五屆董事會第十七次會議接受劉大功先生辭去董事長及執行董事職務，並選舉趙剡水先生為本公司董事長及董事會轄下的提名委員會委員，趙剡水先生同時擔任戰略及投資委員會主席。
 - (c) 二零一零年十二月八日，本公司職工代表大會民主管理聯席會議選舉王建軍先生為職工監事，王建軍先生委任期限自二零一零年十二月八日起至二零一二年六月三十日止。趙生耀先生因工作變動，不再擔任職工監事職務。
 - (d) 二零一零年十二月十日，本公司第五屆董事會第十八次會議同意屈大偉先生、董建紅女士及焦天民先生分別辭去本公司總經理、財務總監及副總經理職務，並聘任劉繼國先生為本公司總經理。本公司將物色財務總監的適合人選，並將根據上市規則適時刊發公告。
- (3) 報告期內，代表中國國內最高水平的大功率輪式拖拉機生產線在一拖工業園建成投產，並生產出中國國內首台具有自主知識產權的動力換擋重型拖拉機。
- (4) 報告期內，本集團東方紅大、中、小型拖拉機及小型挖掘機獲得全國用戶滿意品牌稱號。
- (5) 報告期內，本公司及本公司董事、監事、高級管理人員並無牽涉重大訴訟或仲裁事項。

21. 企業管治常規守則

董事會認為，本公司於報告期內已遵守了上市規則附錄十四之《企業管治常規守則》(「**管治守則**」)的要求，詳情載於本年度報告《企業管治報告書》。

董事會報告書(續)

22. 核數師

二零零九年六月十九日，本公司二零零八年度股東週年大會批准委任安永會計師事務所(「安永」)為本公司二零零九年度核數師。根據中國國務院國有資產監督管理委員會頒佈的統一管理要求規定及相關規定並應本公司最終控股股東國機集團的要求，安永及安永華明會計師事務所(「安永華明」)於二零零九年十月十六日致函董事會，分別同意終止有關出任本公司國際及中國核數師的委任協議，離任本公司國際及中國核數師職務。二零零九年十二月二十二日，本公司臨時股東大會批准本公司二零零九年度國際及中國核數師分別由安永及安永華明更換為天職香港會計師事務所有限公司(UHY Vocation HK CPA Limited)(「UHY Hong Kong」)及天職國際會計師事務所有限公司(「天職國際」)。

二零一零年六月十一日，本公司二零零九年度股東週年大會批准委任UHY Hong Kong及天職國際分別為本公司二零一零年度國際及中國核數師，並授權董事會決定其等的酬金方案。

二零一零年十月，本公司國際核數師UHY Hong Kong之H股審計業務與Baker Tilly Hong Kong Limited(「Baker Tilly Hong Kong」)合併，Baker Tilly Hong Kong的中文名稱也由「香港天華會計師事務所有限公司」變更為「天職香港會計師事務所有限公司」，UHY Hong Kong辭去本公司二零一零年度國際核數師職務，自二零一零年十一月二十三日起生效。UHY Hong Kong已確認並無任何有關更換本公司國際核數師的事宜而須知會本公司股東或債權人的情況，亦無任何有關更換本公司國際核數師的事宜須知會審核委員會，UHY Hong Kong與本公司就其離任的任何事宜亦無意見分歧。

二零一一年一月二十八日，本公司臨時股東大會批准本公司二零一零年度國際核數師由UHY Hong Kong更換為Baker Tilly Hong Kong，並授權董事會決定本公司國際核數師的酬金。

23. 稅項減免

本公司上市證券持有人並無因持有本公司證券而能夠取得任何稅項減免。

承董事會命
趙剡水
董事長

中國•洛陽
二零一一年三月二十五日

企業管治報告書

報告期內，本公司一直積極遵守上市規則附錄十四之管治守則條文要求，完善並實施了管治和披露措施，保障本公司的持續健康發展。

董事會

第五屆董事會由十二名董事組成，於二零一零年十一月二十六日，劉大功董事辭去本公司董事長及執行董事職務，同日，非執行董事趙剡水先生獲委任為本公司董事長及執行董事。截至二零一零年十二月三十一日止，本公司董事會尚空缺一名董事，在任董事十一名，包括四名執行董事為趙剡水先生(董事長)、董建紅女士、屈大偉先生及李希斌先生；三名非執行董事為閆麟角先生、邵海晨先生及劉永樂先生；四名獨立非執行董事為陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生及張秋生先生。第五屆董事會中趙剡水先生、閆麟角先生、邵海晨先生、劉永樂先生、董建紅女士、屈大偉先生、李希斌先生、陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生自二零零九年七月一日起出任本公司執行／非執行／獨立非執行董事，張秋生先生自二零一零年八月十六日起出任本公司獨立非執行董事。各董事的個人簡歷載於本年度報告第25頁至第28頁。李希斌先生及邵海晨先生已於二零一一年三月二十五日分別辭任執行董事及非執行董事職務。

本公司已收取陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生及張秋生先生四名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就彼等各自之獨立性發出之年度確認書。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士，並符合上市規則第3.13條所載的關於獨立性的各項計估。

董事會是本公司的法定業務決策機構，負責領導及監控本公司的業務和營運管理，以使本公司全體股東獲得最理想的經濟利益為宗旨。

企業管治報告書(續)

在董事長的領導下，根據有關法律法規、規則、《公司章程》，董事會負責制訂和審批本集團的發展戰略和經營策略，制訂年度預算和決算方案及年度業務計劃，建議股息方案，以及監督管理層。本公司管理層以總經理為首，負責督導本公司的日常業務營運、政策規劃與實施，並就本公司經營業務對董事會負責。總經理與所有董事保持聯繫，確保董事及時了解有關本集團經營活動的信息。

董事會議事實行集體決策、個人負責、少數服從多數的基本規則。

報告期內，第五屆董事會共舉行十二次會議(包括以書面傳閱議案並簽署決議形式召開的董事會臨時會議)，各董事的具體出席情況如下：

職務	董事姓名	出席次數／ 可出席次數
董事長(兼任執行董事)	劉大功先生(於二零一零年十一月二十六日辭任)	10/10
董事長(兼任執行董事)	趙剡水先生(於二零一零年十一月二十六日獲任命)	12/12
執行董事	董建紅女士	12/12
	屈大偉先生	12/12
	李希斌先生	12/12
非執行董事	閔麟角先生	12/12
	邵海晨先生	12/12
	劉永樂先生	12/12
獨立非執行董事	羅錫文先生	11/12
	陳秀山先生	11/12
	洪暹國先生	12/12
	張秋生先生(於二零一零年八月十六日獲任命)	5/5

報告期內，除與本公司的工作關係外，本公司董事、監事及高級管理人員之間概無任何財務、商業、親屬關係或其他重大／相關關係。

企業管治報告書(續)

董事會在本財政年度舉行了四次定期會議。每次定期會議均給予提前14天通知，載有會議議程的文件資料在董事會會議召開前送達全體董事，以確保全體董事皆有機會商討列入會議議程的事項；其他董事會會議均按照《公司章程》規定在合理時間內發出了通知，以讓全體董事皆有機會騰空出席。

全體董事均可獲得董事會秘書的意見及服務，包括董事會會議資料、會議記錄等。

董事長及總經理

於二零零九年六月二十六日至二零一零年十一月二十六日止期間，本公司董事長為劉大功先生；自二零一零年十一月二十六日起，趙剡水先生擔任董事長。屈大偉先生於二零零九年六月二十六日起至二零一零年十二月十日止期間擔任本公司總經理；劉繼國先生於二零一零年十二月十日起接任總經理職務。本公司董事長及總經理簡歷分別載於本年度報告第25頁及第30頁。

報告期內，董事會的經營管理與本公司業務的日常管理分工清晰，權力和授權分佈均衡，並不存在權力僅集中於一人之現象。

非執行董事(包括獨立非執行董事)

非執行董事閆麟角先生、邵海晨先生、劉永樂先生及獨立非執行董事陳秀山先生、羅錫文先生、洪暹國先生任期由二零零九年七月一日起，除邵海晨先生於二零一一年三月二十五日辭任非執行董事外，其餘兩位非執行董事及三位獨立非執行董事的任期至二零一二年六月三十日止。獨立非執行董事張秋生先生任期由二零一零年八月十六日起至二零一二年六月三十日止。

上述七名非執行／獨立非執行董事均具備適當的專業資格。其中，獨立非執行董事羅錫文先生是農業機械方面的資深專家、中國工程院院士，獨立非執行董事陳秀山先生長期從事投資銀行業務，在財務管理方面擁有豐富經驗，獨立非執行董事洪暹國先生是農業機械行業的資深專家，獨立非執行董事張秋先生是會計準則諮詢、企業併購等方面的資深專家。

企業管治報告書(續)

董事的證券交易

報告期內，本公司採納上市規則附錄十之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》(「**標準守則**」)，董事會已預先知會各董事及監事，於標準守則規定期間不得買賣本公司證券。本公司已經向所有董事作出特定查詢，所有董事均已遵守標準守則。

董事對財務報表的責任

董事申明其有責任就本財政年度，編製真實及能公允地反映本公司情況的財務報表。本年度報告中將一併闡明核數師發表有關其申報責任的聲明，但兩者應予分別獨立理解。

董事認為，在財務報表的編製過程中，本公司貫徹了適當的會計政策，並遵守所有相關會計準則。

董事有責任確保本公司保存會計記錄，該等記錄必須合理準確披露本公司的財政狀況，以及根據中國法律及《香港公司條例》的披露要求和有關會計準則編製財務報表。

薪酬委員會

根據上市規則的規定，本公司已成立了由獨立非執行董事佔多數的薪酬委員會，薪酬委員會由五名董事組成，其中獨立非執行董事羅錫文先生擔任主席、陳秀山先生(獨立非執行董事)、洪暹國先生(獨立非執行董事)、劉永樂先生(非執行董事)、董建紅女士(執行董事)擔任委員。薪酬委員會職權範圍如下：

- (a) 研究制訂本公司董事及高級管理人員的薪酬政策，充分考慮同類公司支付的薪酬、董事及高級管理人員付出的時間及其職責、本集團內其他職位的薪酬等因素，保證該等薪酬政策與彼等的職責、表現及貢獻相稱；
- (b) 按照上市規則第13.68條的規定擬定董事服務合約的條款，如屬於須取得股東大會批准的董事服務合約，則向本公司股東提出建議；及
- (c) 結合本集團年度經營業績，評估執行董事的表現，並向董事會提出建議。

報告期內，薪酬委員會舉行了一次會議討論董事薪酬相關事宜，全體薪酬委員會委員均有出席。有關董事薪酬詳情載於本年度報告合併財務報表附註9。

提名委員會

根據上市規則的規定，本公司於二零一零年八月二十日成立了由獨立非執行董事佔多數的提名委員會，提名委員會由三名董事組成，其中獨立非執行董事羅錫文先生擔任主席、洪暹國先生(獨立非執行董事)、趙劔水先生(董事長、執行董事)擔任委員。提名委員會職權範圍如下：

- (a) 根據本公司經營活動情況、資產規模和股權結構對董事會的規模和構成向董事會提出建議；
- (b) 研究本公司董事、經理人員的選擇標準和程序，並向董事會提出建議；
- (c) 根據提名工作組提出的方案選定合格的本公司董事、經理人員和其他需提請董事會聘任的本公司其他高級管理人員的人選，並對董事候選人和經理人選向董事會提出建議；及
- (d) 董事會授權的其他事宜。

就選舉及更換董事，提名委員會採納《公司章程》的規定，提呈本公司股東大會審議，持有本公司表決權的股份總數達5%以上(含5%)的股東均有提案權，惟有關提名董事候選人的意圖及候選人表明願意接受提名的書面通知，應在有關股東大會召開最少7天前送達本公司。本公司須於有關股東大會召開前45日至60日之內發出通知，如本公司在發佈股東大會通告後，收到符合上述資格的股東所發出的董事提名書面通知，根據上市規則第13.70條，本公司須發出公告或補充通函，該公告或補充通函內須包括被提名的董事候選人的資料；本公司亦須評估是否需要將選舉董事的股東大會押後，以讓股東至少有14天考慮該公告或補充通函所披露的有關資料，酌情投票表決。有關股東大會須由出席會議的股東(包括股東代理人)所持有表決權的二分之一以上同意為通過，選舉產生新任董事。

企業管治報告書(續)

本公司是根據專業資格、管理專長和經驗、公正客觀、勤勉盡職、學識水平等相應標準來進行董事的提名。

報告期內，提名委員會舉行一次會議研究提名本公司總經理人選事宜並向董事會提名劉繼國先生出任總經理職務，提名委員會全體委員均出席了該次會議。

核數師酬金

報告期內，UHY Hong Kong及天職國際分別擔任本集團的國際及中國核數師，並負責按照香港財務報告準則及中國會計準則編製本集團截至二零零九年十二月三十一日止年度及截至二零一零年六月三十日止上半年的財務報告。

天職國際就本集團二零零九年度審計費及編製本集團截至二零一零年六月三十日止上半年財務報表費用等收取核數師酬金人民幣2,130千元。

Baker Tilly Hong Kong於二零一一年一月二十八日本公司舉行的臨時股東大會上獲委任為本公司的國際核數師，與天聯國際負責按照香港財務報告準則及中國會計準則編製本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報告。

審核委員會

根據上市規則的規定，本公司已成立了由獨立非執行董事佔多數的審核委員會。於本年度報告日期，審核委員會由三名董事組成，其中獨立非執行董事陳秀山先生擔任主席、張秋生先生(獨立非執行董事)、閻麟角先生(非執行董事)擔任委員，其職權範圍符合上市規則附錄十四之管治守則第C.3.3條及本公司須遵守的相關政策、法律及法規，包括但不限於：

- (a) 監督與本公司外聘核數師的關係，包括但不限於就外聘核數師的委任、重新委任及罷免向董事會提供建議，批准外聘核數師的審計費用及聘用條款，對辭職或辭退核數師提出任何質疑；
- (b) 審核本公司年度及中期的財務報告是否遵循會計準則及有關財務申報的上市規則及其他法律規定；

企業管治報告書(續)

- (c) 監管審查本公司內部控制制度執行的有效性，審查範圍包括本公司財務、經營、風險管理制度、合規情況，尤其是關連交易的執行情況；及
- (d) 就本公司規範運作等方面提供建議。

報告期內，審核委員會會同本公司總經理、財務主管及外聘核數師召開三次會議，分別審議了本集團二零零九年度財務報告、二零一零年中期財務報告、報告期內關連交易的執行情況及外聘核數師的委任和酬金，同時亦已檢查本集團所採納的會計原則及慣例，討論了內部監控及財務報告等事項，並向董事會提出意見及建議。

審核委員會各委員的具體出席情況如下：

職務	姓名	出席次數／ 可出席次數
主席	陳秀山先生	3/3
委員	閻麟角先生	3/3
	羅錫文先生(於二零一零年八月二十日離任)	2/2
	張秋生先生(於二零一零年八月二十日獲任命)	1/1

審核委員會已審閱本集團二零一零年度財務報告。就本公司國際核數師的變更及委任事宜，審核委員會與董事會並無意見分歧。

戰略及投資委員會

根據董事會在本公司發展戰略和重大投資決策方面的需要，於二零一零年八月二十日本公司成立了戰略及投資委員會，戰略及投資委員會由五名董事組成，其中董事長趙剡水先生(執行董事)擔任主席、閻麟角先生(非執行董事)、屈大偉先生(非執行董事)、張秋生先生(獨立非執行董事)擔任委員，目前戰略及投資委員會尚空缺一名委員。戰略及投資委員會職權範圍如下：

- (a) 對本公司中、長期發展戰略規劃進行研究並提出建議；

企業管治報告書(續)

- (b) 對《公司章程》及本公司有關制度規定須經董事會批准的重大投資、融資方案進行研究並提出建議；
- (c) 對《公司章程》及本公司有關制度規定須經董事會批准的重大資本運作進行研究並提出建議；
- (d) 對其他影響本公司發展的重大事項進行研究並提出建議；
- (e) 對以上事項的實施進行檢查；及
- (f) 董事會授權的其他事宜。

內部監控

為遵守相關監管規定，加強本公司的內部控制管理，確保內部監控系統妥善、有效，本公司制訂了一系列內部監控制度和管理標準，監察本公司的整體財務狀況，保障本公司的資產安全；規範本公司的運作流程和管理流程，確保董事會決策合乎法規並得以貫徹執行；定期監控風險管理，避免重大風險或損失的出現。通過制訂公司法人治理的相關管理制度，加強對本公司附屬公司的管理，規範附屬公司行為，落實本集團發展戰略和經營政策。

報告期內，董事會已審閱本公司及其附屬公司的內部監控系統，並對其總體成效表示滿意，審核委員會也一直履行其職責，已對本公司內部監控系統進行檢討和討論。

股東權力及投資者關係

股東大會是本公司的最高權力機構，是本公司股東行使權力的重要場所，是董事會及本公司股東直接溝通及建立良好關係的渠道。董事會一直致力於與本公司股東持續保持有效溝通，本公司股東可獲得董事會提供的聯絡資料等查詢服務，以保證股東在獲取資料後做恰當的處理。

企業管治報告書(續)

本公司股東分為內資股股東及H股股東，根據《公司章程》的有關規定，內資股股東及H股股東可以分別召開股東特別大會，審議批准相關議案。

報告期內，本公司共召開三次股東大會及內資股、H股類別股東大會各一次，詳情如下：

1. 二零一零年六月十一日召開的二零零九年度股東週年大會，會上審議通過的事項包括：二零零九年度董事會工作報告、二零零九年度監事會工作報告、二零零九年度經審計財務報告、二零零九年度股息分派議案、聘任二零一零年度本公司國際及中國核數師並授權董事會決定其等的薪酬方案的議案、授權董事會決定相關投資事項的議案、授權董事會處理配售或發行本公司內資股及境外上市外資股的議案及授權董事會向本公司股東派發截止二零一零年六月三十日止的中期股息的議案。
2. 二零一零年八月十六日召開的臨時股東大會，會上審議通過的事項包括：本公司A股發行方案、轉讓部分工程機械業務附屬公司的股權、修訂《公司章程》、持續關連交易(財務金融服務協議)、委任張秋生先生為獨立非執行董事、《股東大會議事規則》及《董事會議事規則》等相關制度。
3. 二零一零年八月十六日召開的H股類別股東大會及內資股類別股東大會，會上分別審議通過了A股發行方案。
4. 二零一零年九月二十日召開的臨時股東大會，會上審議通過了《關聯交易決策制度》、《投資經營決策制度》及收購拖研所公司51%股權的交易。

企業管治報告書(續)

在上述股東大會上，各股東就每項實際獨立的事宜均以獨立決議案的形式進行投票表決，並獲全部通過。

報告期內，為符合A股發行的相關規定，董事會對《公司章程》中的「股權結構」、「股權轉讓」、「股票買賣」等內容進行了修訂，修訂條款約138項。《公司章程》修訂案已於二零一零年八月十六日日本公司舉行的臨時股東大會上獲股東批准，並將在本公司完成A股發行後生效，除此外《公司章程》並無其他任何重大變化。

本公司股東類別的詳情及總持股數量載於本年度報告第41頁至第42頁。截至二零一零年十二月三十一日止，本公司公眾持股市值達到港幣3,493,293,100元。

報告期內，並未發生可能會嚴重影響本公司之持續經營能力的重大不明朗事項或情況。

承董事會命
趙剡水
董事長

中國•洛陽
二零一一年三月二十五日

監事會報告書

報告期內，監事會根據《中華人民共和國公司法》(「**公司法**」)及《公司章程》的規定，遵循善意、誠信的原則，本著對股東和本公司負責的態度，謹慎、勤勉地履行監督職責，致力於維護全體股東及本公司的合法權益。本人謹此代表監事會提呈工作報告如下：

二零一零年度監事會工作回顧

1. 報告期內，監事會根據《公司法》和《公司章程》的規定，召開了三次會議。
 - (1) 於二零一零年四月六日，第五屆監事會召開第三次會議，全體監事出席會議，會上審議並通過了下述議案：
 - i) 批准二零零九年度監事會工作報告；
 - ii) 核對本公司二零零九年度財務報告；
 - iii) 核對本公司二零零九年度分派股利的方案。
 - (2) 於二零一零年六月二十八日，第五屆監事會召開第四次會議，全體監事出席會議，會上審議並通過了《監事會議事規則》，並同意提交本公司股東大會審議、批准。《監事會議事規則》於二零一零年八月十六日本公司舉行的臨時股東大會上獲得股東批准，並將於A股發行完成後生效。
 - (3) 於二零一零年八月十六日，第五屆監事會召開第五次會議，應出席會議監事6人，實際出席會議監事5人，會上核對了本公司二零一零年中期財務報告及本公司分派二零一零年度中期股利方案。
2. 報告期內，本公司監事列席了董事會會議，參與了本公司的重大活動，對董事會討論決定的事項進行了監督，履行了對本公司董事、總經理及其他高級管理人員的監督職能。

監事會報告書(續)

3. 本公司職工代表大會民主管理聯席會議於二零一零年十二月八日選舉王建軍先生為職工監事，任期限自二零一零年十二月八日起至二零一二年六月三十日止。趙生耀先生因工作變動，自二零一零年十二月八日起不再擔任職工監事。

監事會對趙生耀先生在任期內對監事會工作所作的貢獻表示衷心感謝！

監事會對本公司二零一零年度相關事項的獨立意見

1. 報告期內，監事會未接獲舉報或發現本公司有違反《公司章程》、法律、法規以及損害本公司利益的行為。監事會認為董事會能夠按照《公司法》和《公司章程》及有關法律法規和制度進行規範運作，本公司董事及高級管理人員能夠忠於職守，遵章守法，維護全體股東及本公司利益。
2. 報告期內，監事會沒有代表本公司向董事交涉或對董事起訴。
3. 監事會核對董事會提交的本公司二零一零年中期財務報告、二零一零年度財務報告、二零一零年中期分派股利方案及二零一零年度分派末期股利方案之建議。監事會認為，上述報告和方案符合有關法律、法規和《公司章程》的規定。
4. 監事會認為，經Baker Tilly Hong Kong及天職國際審核後的本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度財務報告，真實公允地反映了本集團本財政年度經營業績和資產狀況。

於二零一一年，監事會將繼續按照《公司法》和《公司章程》的規定履行職責，以保障股東及本公司利益。

承監事會命
鄭魯豫
監事會主席

中國•洛陽
二零一一年三月二十五日

補充資料

以下為有關本集團金融業務之補充資料，此等資料屬於經審核財務報表之一部分。

金融業務

報告期內，本集團之金融業務均發生於中國境內。本集團的金融業務主要由本公司附屬公司一拖財務公司從事。一拖財務公司的金融業務主要包括：協助成員單位實現交易款項收付；辦理集團成員單位之間的委託貸款及委託投資；對成員單位辦理票據承兌與貼現；辦理成員單位之間的內部轉賬結算；吸收成員單位的存款；對成員單位辦理貸款；從事同業拆借；承銷成員單位的企業債券；對金融機構的股權投資；成員單位產品買方信貸及融資租賃等。

一拖財務公司董事會下設風險管理委員會負責防範金融風險，並下設稽核部定期及不定期對公司各項業務進行稽核檢查，獨立出具稽核報告，對董事會負責。一拖財務公司管理層下設內部控制委員會、資產負債管理委員會、審貸委員會、投資審核委員會，對一拖財務公司內控制度、資產負債結構、各項信貸及投資業務進行管控，並成立合規部，對一拖財務公司的公司制度及風險防控進行管理。一拖財務公司在對關連人士進行貸款、貼現、融資租賃、票據承兌等服務時，均由合規部通過技術手段進行實時監控，嚴格控制關連交易額度。

風險管理質素

信貸風險

信貸風險是指一拖財務公司開展的信貸業務中，客戶或交易對手於到期日未能履約而產生的風險。

一拖財務公司建立了審貸委員會，並建立了嚴格的客戶資信調查、評價制度，並以此來制定信貸政策及確定授信額度，並確保對每筆信貸業務進行整體評審。一拖財務公司稽核部門按照控制風險的要求，監督審貸制度和貸後檢查制度的執行情況，確保貸款按期收回，防止信貸風險的發生。

補充資料(續)

流動風險

亦稱支付風險，是指公司無力為負債減少或資產增加提供融資，從而影響一拖財務公司的盈利水平或造成清償問題的風險。

一拖財務公司資產負債管理委員會不斷監察資產結構和狀況，根據中國銀行業監督管理委員會確定的資產負債指標值對一拖財務公司資產的流動性與支付能力進行分析評價，制定或調整相應的經營政策，以求在保證支付的前提下實現公司效益最大化。報告期內，一拖財務公司定期召開其資產負債管理委員會會議，對流動性進行監控，確保流動性比例指標不低於25%。

操作風險

操作風險是指一拖財務公司在日常經營中因各種人為的失誤、欺詐及意外事故等引起的風險。

一拖財務公司制定一系列內部控制和政策來規範各項業務，明確各部門的管理職責和業務的操作流程及權限，通過員工培訓和稽核部門定期、不定期的工作檢查以及內部控制委員會對其控制制度不斷地修訂、完善來提高一拖財務公司的整體經營管理水平，防範操作風險。

合規風險

合規風險是指公司因沒有遵循法律、規則和準則可能遭受法律制裁、監管處罰、重大財務損失和聲譽損失的風險。

一拖財務公司從建設強而有力的合規文化、建立有效的合規風險管理體系、建立合規風險管理的工作責任追究制度出發，推行誠信與正直的職業操守和價值觀念，設置法律顧問崗位，合規部門對內控制度進行合規審查，防範合規風險。報告期內，中國銀行業監督管理委員會洛陽監管分局對一拖財務公司現場檢查，評級結果為良好。

截至二零一零年十二月三十一日止，一拖財務公司資本充足比率為52.22%；法定存款準備金比率為13.5%；流動性比率為83.69%；自有固定資產投資比率為0.66%；投資比率為58.76%；不良貸款比率為0；不良資產比率為0；擔保風險敞口與資本總額之比率為6.04%，上述各比率均符合中國銀行業監督管理委員會的規定和監控要求。

股東週年大會通告

茲通告第一拖拉機股份有限公司(「**本公司**」)謹訂於二零一一年六月十七日(星期五)上午九時正假座中華人民共和國(「**中國**」)河南省洛陽市建設路154號舉行二零一零年度股東週年大會(「**股東週年大會**」)，藉以通過以下決議案：

一. 以普通決議案通過的事項：

1. 審議並通過本公司二零一零年度董事(「**董事**」)會(「**董事會**」)工作報告。
2. 審議並通過本公司二零一零年度監事會工作報告。
3. 審議並通過本公司二零一零年度經審計財務報告。
4. 審議並通過本公司截至二零一零年十二月三十一日止年度股利分配議案。
5. 審議並通過續聘天職香港會計師事務所有限公司(Baker Tilly Hong Kong Limited, 前身為香港天華會計師事務所有限公司)及天職國際會計師事務所有限公司為本公司二零一一年度國際及中國核數師, 並授權董事會決定本公司國際及中國核數師的酬金方案。
6. 審議並通過增補劉繼國先生為執行董事。
7. 審議並通過增補蘇維珂先生為非執行董事。
8. 審議並通過增補李有吉先生為非執行董事。

二. 以特別決議案通過的事項：

1. 在符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「**上市規則**」)第14章及14A章有關(其中包括)股東批准的規定及上市規則其他有關規定的情況下, 授權董事會在累計不超過本公司最近一期經審計的淨資產值(合併財務報表)的50%限額內, 決定相關投資事項及簽署有關投資協議及其他相關文件等。該等投資事項的範圍為:(一)短期投資, 即本公司購入的能隨時變現且持有時間不超過一年(含一年)的投資, 包括股票、基金、債券等;(二)長期投資, 即本公司投出的在一年內不能隨時變現或不準備隨時變現的各種投資, 包括債券投資、股權投資和其他投資等;(三)收購兼併、資產處置等項目。授權決定投資事項的內容包括但不限於: 1.投資方案; 2.擬投資對象; 3.具體投資金額; 4.具體投資方式(包括以發行內資股或境外上市外資股等方式); 5.投資具體時間安排等。授權期限自二零一零年度股東週年大會召開日起至二零一一年度股東週年大會召開日止。

股東週年大會通告(續)

2. 在中國證券監督管理委員會及有關政府部門給予有關批准的條件下，批准本公司在相關期間(定義見下文)內單獨或同時配售、發行或處理本公司的內資股及境外上市外資股，其數量不超過於本特別決議案獲通過當日本公司該類股份已發行的數量的20%，並授權董事會處理與該等配售或發行股份相關的一切有關事宜，及對本公司的公司章程作出其認為適宜的任何修訂，以反映由於配售或發行股份而導致本公司股本結構的變動。

就本特別決議案而言，「相關期間」乃指自本特別決議案獲通過當日起至下列較早之日期止之期間：

- (a) 在本特別決議案通過後的下屆股東週年大會結束時；
 - (b) 自本特別決議案獲通過之日起十二個月屆滿當日；及
 - (c) 於本公司股東大會上通過特別決議案撤回或修訂本特別決議案項下之授權當日。
3. 授權董事會向本公司股東宣派截至二零一一年六月三十日止半年的中期股利。

中國•洛陽

二零一一年四月二十七日

於本通告日期，董事會包括三位執行董事：趙剡水先生、董建紅女士、屈大偉先生，兩位非執行董事：閻麟角先生、劉永樂先生，及四位獨立非執行董事：陳秀山先生、羅錫文先生、洪耀國先生及張秋生先生。

股東週年大會通告(續)

附註：

1. 本公司將於二零一一年五月十八日至二零一一年六月十六日(包括首尾兩天)暫停辦理股份(「股份」)過戶登記手續，以確定有權出席股東週年大會的本公司股東(「股東」)名單，本公司H股過戶表格最遲須於二零一一年五月十七日下午四時正或之前交回香港證券登記有限公司。凡於二零一一年五月十七日營業結束前登記在冊的股東或其代理人，均有權憑身份證明文件出席股東週年大會。本公司H股股份過戶登記處為香港證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716舖。
2. 凡有權出席股東週年大會並有權表決的股東，均有權委任一名或數名人士(不論該人士是否股東)作為其代理人，代其出席股東週年大會並行使其表決權。如一名股東委任超過一名代理人，其代理人只能以投票方式行使其表決權。
3. 股東須以書面形式(隨附代理人委任表格)委任代理人。代理人委任表格可由委託代理人的人士簽署，也可由委託人書面授權的人士簽署。如果代理人委任表格由授權人簽署，則委託人授權其簽署的授權書或其他授權文件需要經過公證。代理人委任表格及經過公證的授權書或其他授權文件須在股東週年大會或其任何續會舉行時間的24小時前，交回本公司的註冊地址(地址為中國河南省洛陽市建設路154號)或本公司的H股股份過戶登記處香港證券登記有限公司(地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716舖)，方為有效。
4. 擬出席股東週年大會的股東應於二零一一年五月二十七日下午四時正或以前將擬出席會議的回條於正式填妥及簽署後送達本公司註冊及主要辦公地址。回條可透過親身送遞、郵遞或傳真方式送達。
5. 股東或其代理人須於出席股東週年大會時出示其本人身份證件，如委任代理人，則代理人還須攜帶其代理人委任表格。
6. 股東週年大會會期預計不超過一天，往返及住宿費用由出席股東週年大會的股東及代理人自行負責。
7. 本公司註冊地址為：
中國河南省洛陽市建設路154號
郵政編號：471004
聯繫電話：(86379) 6496 7038
傳真：(86379) 6496 7438
電子郵箱：msc0038@ytogroup.com

獨立核數師報告



BAKER TILLY
HONG KONG LIMITED
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

天職香港會計師事務所有限公司

12th Floor, China Merchants Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong
香港干諾道中168-200號信德中心招商局大廈12樓

致第一拖拉機股份有限公司股東

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第73至第216頁的第一拖拉機股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱為「貴集團」)的合併財務報表,此合併財務報表包括於二零二零年十二月三十一日的合併和公司財務狀況表與截至該日止年度的合併利潤表、合併綜合收益表、合併權益變動表和合併現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就合併財務報表須承擔之責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則及按照香港公司條例的披露規定編製及真實而公平地列報該等合併財務報表。這責任包括落實其認為編製合併財務報表所必要的內部控制,以使合併財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師之責任

我們的責任是根據我們的審核對該等合併財務報表作出意見,並向全體股東報告我們的意見,除此以外別無其他用途。我們並不就本報告之內容向其他任何人士負責或承擔責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈之香港審核準則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審核,以合理確定此等合併財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

獨立核數師報告(續)

審核涉及執程序以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料的審核憑據。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製合併財務報表相關的內部控制，以設計適當的審核程序，但目的並非為對公司內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價合併財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為，該等合併財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一零年十二月三十一日的財務狀況及貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港公司條例的披露規定妥為編製。

天職香港會計師事務所有限公司

執業會計師

羅安狄

執業證書號碼：P01183

香港，二零一一年三月二十五日

合併利潤表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
營業收入	6	10,132,335	9,004,986
銷售成本		<u>(8,669,392)</u>	<u>(7,718,204)</u>
毛利		1,462,943	1,286,782
其他收入及收益	6	214,007	82,310
銷售及分銷費用		(340,222)	(297,962)
管理費用		(617,861)	(621,071)
其他費用		(47,444)	(61,080)
財務費用	8	(27,205)	(15,040)
應佔聯營公司之利潤／(虧損)		<u>1,247</u>	<u>(6,743)</u>
除所得稅前利潤	7	645,465	367,196
所得稅費用	11	<u>(83,594)</u>	<u>(85,284)</u>
年度利潤		<u>561,871</u>	<u>281,912</u>
利潤歸屬於：			
本公司權益持有者	12	542,361	248,551
非控制性權益		<u>19,510</u>	<u>33,361</u>
		<u>561,871</u>	<u>281,912</u>
股息	13	<u>169,180</u>	<u>101,508</u>
每股收益歸屬於本公司權益持有者			
基本及攤薄每股收益	14	<u>人民幣64.12分</u>	<u>人民幣29.38分</u>

附註為該等合併財務報表的整體部份。

合併綜合收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
年度利潤	561,871	281,912
其他綜合收益：		
外幣折算差額	(961)	1,491
稅後可供出售的金融資產公允價值(虧損)/收益	(6,580)	46,275
遞延收入之確認	7,990	—
本年其他綜合收益，稅後淨額	449	47,766
本年度綜合收益總額	562,320	329,678
歸屬於：		
本公司權益持有者	541,913	297,262
非控制性權益	20,407	32,416
本年度綜合收益總額	562,320	329,678

附註為該等合併財務報表的整體部份。

合併財務狀況表

二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零零八年 人民幣千元 (重列)
非流動資產				
物業、廠房及設備	15	1,814,315	1,221,258	1,208,873
投資物業	16	35,302	—	—
預付租賃款	17	190,062	76,689	79,158
商譽	18	—	—	—
聯營公司權益	20	15,121	14,281	21,503
可供出售的金融資產	21	289,465	168,476	106,959
應收貸款	22	44,858	135,278	214,123
遞延所得稅資產	39	38,679	59,243	49,107
非流動資產總額		<u>2,427,802</u>	<u>1,675,225</u>	<u>1,679,723</u>
流動資產				
存貨	23	1,329,527	1,023,871	846,241
應收賬款及應收票據	24	1,537,778	894,782	826,366
應收貸款	22	503,231	442,123	338,352
預付款、按金及其他應收款	25	451,442	584,444	468,123
可收回所得稅		2,672	1,728	5,706
按公允價值計入損益的金融資產	27	251,994	28,942	4,444
持有至到期日的金融資產	28	1,000	11,140	—
拆出資金	29	350,000	—	—
已抵押銀行存款	30	175,728	294,197	366,357
現金及現金等價物	30	1,162,162	929,060	773,545
分類為持有待售的資產		<u>—</u>	<u>—</u>	<u>317,012</u>
流動資產總額		<u>5,765,534</u>	<u>4,210,287</u>	<u>3,946,146</u>

合併財務狀況表(續)

二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零零八年 人民幣千元 (重列)
流動負債				
應付賬款及應付票據	31	1,996,330	1,680,880	1,456,017
其他應付款及應計負債	32	653,859	425,748	439,970
客戶存款	33	551,207	280,736	188,802
賣出回購款項	34	99,500	—	—
拆入資金	35	100,000	—	—
借款	36	405,258	143,000	217,000
應付所得稅		29,554	62,970	13,403
撥備	37	69,405	36,369	28,084
		3,905,113	2,629,703	2,343,276
直接與持有待售資產相關的負債		—	—	206,263
流動負債總額		3,905,113	2,629,703	2,549,539
流動資產淨值		1,860,421	1,580,584	1,396,607
資產總額減流動負債		4,288,223	3,255,809	3,076,330

合併財務狀況表(續)

二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零零八年 人民幣千元 (重列)
非流動負債				
借款	36	600,000	—	144,000
遞延收入	38	106,748	115,597	113,638
遞延所得稅負債	39	27,062	13,109	4,332
撥備	37	76,090	88,200	35,581
非流動負債總額		809,900	216,906	297,551
淨資產				
		3,478,323	3,038,903	2,778,779
權益				
歸屬於本公司權益持有者				
已發行股本	40	845,900	845,900	845,900
儲備	41(a)	2,169,376	1,858,841	1,669,261
建議末期股息	13	67,672	101,508	42,295
		3,082,948	2,806,249	2,557,456
非控制性權益		395,375	232,654	221,323
權益總額		3,478,323	3,038,903	2,778,779

趙剡水先生
董事

屈大偉先生
董事

附註為該等合併財務報表的整體部份。

合併權益變動表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

歸屬於本公司權益持有者																
	已發行		法定盈餘		一般盈餘		企業發展		可供出售的		(累計虧損)		非控制性			
	股本	股份溢價	資本公積	公積	公積	儲備基金	基金	法定儲備	儲備	金融資產	匯率	/未分配	建議末期	合計	權益	
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
	附註	附註40	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)							
二零零九年一月一日結餘																
如以往呈報		845,900	1,539,938	—	113,519	64,744	3,590	2,573	5,145	24,546	(11,673)	(65,691)	42,295	2,564,886	177,551	2,742,437
採納會計指引第5號之影響	2.1(a)	—	—	(52,990)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(52,990)	—	(52,990)
同一控制下合併所 之影響	45	—	—	30,142	—	—	—	—	—	—	—	15,418	—	45,560	43,772	89,332
經重列		845,900	1,539,938	(22,848)	113,519	64,744	3,590	2,573	5,145	24,546	(11,673)	(50,273)	42,295	2,557,456	221,323	2,778,779
綜合收益																
本年利潤		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	248,551	—	248,551	33,361	281,912
其他綜合收益																
稅後可供出售的金融 資產公允價值變動		—	—	—	—	—	—	—	—	46,212	—	—	—	46,212	63	46,275
海外業務產生的兌換差額		—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,499	—	—	2,499	(1,008)	1,491
本年其他總綜合收益		—	—	—	—	—	—	—	—	46,212	2,499	—	—	48,711	(945)	47,766
本年總綜合收益		—	—	—	—	—	—	—	—	46,212	2,499	248,551	—	297,262	32,416	329,678
與權益持有者的交易																
附屬公司非控制性 股東注資		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54,818	54,818
出售附屬公司	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(69,779)	(69,779)
被視為出售附屬 公司權益損失		—	—	(130)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(130)	130	—
付予非控制性股東之股息		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(864)	(864)
付予有關同一控制下合併 原股東之股息		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(5,610)	—	(5,610)	(5,390)	(11,000)
已派發二零零八年 末期股息		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(434)	(42,295)	(42,729)	—	(42,729)
建議二零零九年末期股息	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(101,508)	101,508	—	—	—
轉發(自)/至儲備	41(a)	—	—	—	24,020	—	(3,590)	(2,573)	319	—	—	(18,176)	—	—	—	—
全部與權益持有者的交易		—	—	(130)	24,020	—	(3,590)	(2,573)	319	—	—	(125,728)	59,213	(48,469)	(21,085)	(69,554)
二零零九年十二月																
三十一日結餘		<u>845,900</u>	<u>1,539,938*</u>	<u>(22,978)*</u>	<u>137,539*</u>	<u>64,744*</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>5,464*</u>	<u>70,758*</u>	<u>(9,174)*</u>	<u>72,550*</u>	<u>101,508</u>	<u>2,806,249</u>	<u>232,654</u>	<u>3,038,903</u>

合併權益變動表(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	歸屬於本公司權益持有者															
	已發行		資本公積	法定盈餘公積	一般盈餘公積	儲備基金	企業發展基金	一般及法定儲備	可供出售的金融資產儲備	匯率浮動儲備	未分配利潤	建議末期股息	合計	非控制性權益		
	股本	股份溢價												權益總額	權益總額	
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
附註	附註40	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)	附註41(a)								
二零一零年一月一日結餘																
如以往呈報	845,900	1,539,938	(130)	137,539	64,744	—	—	5,464	70,758	(9,174)	58,679	101,508	2,815,226	190,368	3,005,594	
採納會計指引第5號之影響	2.1(a)	—	(52,990)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(52,990)	—	(52,990)	
同一控制下合併拖研所之影響	45	—	30,142	—	—	—	—	—	—	—	13,871	—	44,013	42,286	86,299	
經重列		845,900	1,539,938	(22,978)	137,539	64,744	—	—	5,464	70,758	(9,174)	72,550	2,806,249	232,654	3,038,903	
綜合收益																
本年利潤		—	—	—	—	—	—	—	—	—	542,361	—	542,361	19,510	561,871	
其他綜合收益																
稅後可供出售的金融資產公允價值變動		—	—	—	—	—	—	(7,165)	—	—	—	—	(7,165)	585	(6,580)	
海外業務產生的兌換差額		—	—	—	—	—	—	—	(1,273)	—	—	—	(1,273)	312	(961)	
遞延收入之確認	38	—	7,990	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,990	—	7,990	
本年其他總綜合收益		—	7,990	—	—	—	—	(7,165)	(1,273)	—	—	—	(448)	897	449	
本年總綜合收益		—	7,990	—	—	—	—	(7,165)	(1,273)	542,361	—	—	541,913	20,407	562,320	
與權益持有者的交易																
附屬公司非控制性股東注資		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22,000	22,000	
付予非控制性股東之股息		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(3,304)	(3,304)	
收購附屬公司	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,170	2,170	
收購附屬公司額外權益	42	—	—	(185)	—	—	—	—	—	—	—	—	(185)	(954)	(1,139)	
出售附屬公司股份權益		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
予非控制性股東		—	—	(304)	—	—	—	—	—	—	—	—	(304)	32,449	32,145	
收購拖研所		—	—	(61,709)	—	—	—	—	—	—	—	—	(61,709)	89,953	28,244	
已派發二零零九年末期股息	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(101,508)	(101,508)	—	—	(101,508)	
已派發二零一零年中期股息	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(101,508)	—	(101,508)	—	(101,508)	
建議二零一零年末期股息	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67,672	—	—	—	—	
轉發(自)/至儲備	41(a)	—	—	21,971	—	—	—	368	—	—	(22,339)	—	—	—	—	
全部與權益持有者的交易		—	—	(62,198)	21,971	—	—	368	—	—	(191,519)	(33,836)	(265,214)	142,314	(122,900)	
二零一零年十二月三十一日結餘		845,900	1,539,938*	(77,186)*	159,510*	64,744*	—	—	5,832*	63,593*	(10,447)*	423,392*	67,672	3,082,948	395,375	3,478,323

* 該等儲備組成合併財務狀況表內的合併儲備約人民幣2,169,376,000元(二零零九年：約人民幣1,858,841,000元)。

附註為該等合併財務報表的整體部份。

合併現金流量表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
經營活動			
除所得稅前利潤		645,465	367,196
就下列各項作出調整：			
財務費用	8	27,205	15,040
應佔聯營公司之(利潤)/虧損		(1,247)	6,743
銀行利息收入	6, 7	(14,852)	(9,989)
出售物業、廠房及設備之(收益)/虧損，淨額	7	(4,948)	161
出售附屬公司之收益	6, 7	(108,779)	(29,648)
折舊			
— 物業、廠房及設備	7, 15	153,656	105,803
— 投資物業	7, 16	270	—
預付租賃款之攤銷	7, 17	3,219	1,561
物業、廠房及設備之減值	7, 15	2,075	14,878
上市投資之股息收入	6, 7	(3,212)	(1,600)
非上市投資之股息收入	6, 7	(4,328)	(5,471)
出售按公允價值計入損益的			
金融資產之收益，淨額	6, 7	(2,153)	(2,446)
出售可供出售的金融資產之收益，淨額	6, 7	(14,127)	(6,606)
應收賬款減值準備，淨額	7, 24	7,235	20,663
其他應收款減值準備，淨額	7, 25	4,523	11,229
應收貸款減值準備，淨額	7, 22	1,663	234
存貨減值準備/(準備撥回)，淨額	7	8,815	(585)
確認政府補助金	6	(14,074)	(7,496)
按公允價值計入損益的			
金融資產之公允價值收益，淨額	6, 7	(1,947)	(4,708)
聯營公司賬面值重估收益	6, 7	(11,832)	—
營運資金變動		672,627	474,959

合併現金流量表(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度

附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
存貨增加	(561,962)	(179,996)
應收賬款及應收票據增加	(770,017)	(102,819)
應收貸款減少/(增加)	103,050	(25,160)
預付款、按金及其他應收款減少/(增加)	104,700	(245,898)
按公允價值計入損益的金融資產增加	(218,952)	(17,344)
拆出資金增加	(350,000)	—
存放中國人民銀行強制存款儲備金之(增加)/減少	(97,048)	11,420
應付賬款及應付票據增加	658,146	274,119
其他應付款及應計負債增加	252,177	60,381
客戶存款增加	270,471	91,934
賣出回購款項增加	99,500	—
拆入資金增加	100,000	—
貼現負債增加	284,375	—
撥備增加	31,316	58,755
經營所得的現金	578,383	400,351
已收利息	14,852	9,989
已繳所得稅	(95,060)	(41,642)
經營活動所得的淨現金	498,175	368,698

合併現金流量表(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
投資活動			
從上市投資獲得之股息收入	6, 7	3,212	1,600
從非上市投資獲得之股息收入	6, 7	4,328	5,471
購買物業、廠房及設備	15	(868,675)	(183,207)
出售物業、廠房及設備所得款項		48,285	43,809
購買預付租賃款	17	(88,432)	(655)
購買可供出售的金融資產		(123,474)	(8,822)
出售可供出售的金融資產所得款項		18,690	7,065
購買持有至到期日的金融資產		—	(11,000)
持有至到期日的金融資產到期所得款項		10,215	—
於聯營公司取得股息		—	479
收到政府補助金		13,215	9,455
原附屬公司償還委託借款		11,500	—
同一控制下合併拖研所	45	(155,333)	—
收購附屬公司額外權益	42	(1,139)	—
收購附屬公司	43	972	—
出售附屬公司	44	101,191	51,216
投資活動所用的淨現金		(1,025,445)	(84,589)

合併現金流量表(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
融資活動			
已付利息		(27,205)	(15,040)
已籌新借款		1,760,389	304,500
償還借款		(1,186,506)	(515,000)
附屬公司非控制性股東注資		22,000	54,818
有關同一控制下合併拖研所原股東注資		183,577	—
支付本公司股東股息		(203,016)	(42,729)
支付非控制性權益股息		(3,304)	(864)
有關支付同一控制下合併拖研所原股東股息		—	(11,000)
融資活動所得/(所用)的淨現金		<u>545,935</u>	<u>(225,315)</u>
現金及現金等價物的增加淨額			
匯率變動對現金的影響，淨額		(1,080)	1,491
年初之現金及現金等價物		<u>1,166,998</u>	<u>1,106,713</u>
年終現金及現金等價物		<u><u>1,184,583</u></u>	<u><u>1,166,998</u></u>
現金及現金等價物之餘額分析			
現金及銀行結餘	30	<u><u>1,184,583</u></u>	<u><u>1,166,998</u></u>

附註為該等合併財務報表的整體部份。

財務狀況表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備	15	1,121,319	774,891
預付租賃款	17	66,400	67,774
附屬公司權益	19	1,137,246	847,538
聯營公司權益	20	12,000	11,696
可供出售的金融資產	21	103,201	126,865
遞延所得稅資產	39	27,895	52,238
非流動資產總額		2,468,061	1,881,002
流動資產			
存貨	23	869,880	471,163
應收賬款及應收票據	24	794,052	657,799
預付款、按金及其他應收款	25	294,785	369,390
附屬公司所欠款項	19	36,340	112,744
予附屬公司之貸款	19	99,000	197,489
存放於附屬公司之存款	19	401,748	99,396
已抵押銀行存款	30	127,000	188,920
現金及現金等價物	30	192,072	267,107
流動資產總額		2,814,877	2,364,008
流動負債			
應付賬款及應付票據	31	1,339,061	993,108
其他應付款及應計負債	32	231,127	110,261
借款	36	94,883	100,000
應付所得稅		11,122	39,901
撥備	37	29,240	21,210
流動負債總額		1,705,433	1,264,480
流動資產淨值		1,109,444	1,099,528
資產總額減流動負債		3,577,505	2,980,530

財務狀況表(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動負債			
借款	36	600,000	—
遞延收入	38	91,034	97,593
遞延所得稅負債	39	8,937	12,487
撥備	37	65,840	62,630
非流動負債總額		<u>765,811</u>	<u>172,710</u>
淨資產			
		<u>2,811,694</u>	<u>2,807,820</u>
權益			
已發行股本	40	845,900	845,900
儲備	41(b)	1,898,122	1,860,412
建議末期股息	13	67,672	101,508
權益總額		<u>2,811,694</u>	<u>2,807,820</u>

趙剡水先生
董事

屈大偉先生
董事

附註為該等合併財務報表的整體部份。

1. 公司資料

第一拖拉機股份有限公司(「本公司」)為於中華人民共和國(「中國」)註冊成立的股份有限公司。本公司的註冊地址及主要營業地址均為中華人民共和國河南省洛陽市建設路154號。本公司的股份主要在香港聯合交易所有限公司主板上市。

本公司為一間投資控股、製造及銷售農業機械的公司，其附屬公司的主要業務載於附註19。在下文中，本公司及其附屬公司合稱為「本集團」。本年內，本集團主要於中國經營的業務如下：

- 製造及銷售農業機械
- 製造及銷售工程機械
- 製造及銷售柴油發動機、燃油噴射泵及燃油噴射嘴
- 貸款、貼現票據及接納存款服務

董事認為，本公司的直接控股公司為中國一拖集團有限公司(「控股公司」)，及最終控股公司為中國機械工業集團公司，兩者均為在中國註冊成立的公司。

除另有說明者外，合併財務報表以人民幣呈列，除另有說明外所有數值均調整至最接近的千元。人民幣亦為本集團之功能貨幣。該等合併財務報表已經獲董事會於二零一一年三月二十五日批准發佈。

2. 主要會計政策概要

編製本合併財務報表採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，此等政策在所呈報的所有年度貫徹應用。

2.1 編製基準

本集團合併財務報表是按照香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)(包括所有香港財務報告準則、香港會計準則和詮釋)、香港普遍採納之會計原則及香港公司條例的披露要求編製。編製這些合併財務報表時，除可供出售的金融資產和按公允價值計入損益的金融資產外，均採用歷史成本計價原則。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

編製符合香港財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度的判斷或高度複雜性的範疇，或涉及對合併財務報表作出重大假設和估計的範疇，在附註4中披露。

(a) 會計政策變更

合併財務報表包括本公司及其附屬公司截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表。對可能存在的不同會計政策已經調整一致。

收購非同一控制附屬公司按購買法進行核算。該方法指將企業合併成本分配到收購日取得的可辨認資產和承擔的負債和或有負債的公允價值上。收購成本按所支付的資產、發行的權益工具以及發生或所承擔的負債在交易日的公允價值總值，再加上直接歸屬於收購活動的成本計量。在該方法下，附屬公司的經營成果自購買之日起合併，該收購日是本集團取得控制權之日期，並繼續合併附屬公司直至控制權終止。

如下列所示，截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團將收購同一控制下企業合併的核算方法由購買法更改為權益結合法。權益結合法是指將參與合併各方財務報表項目合併在一起，如同合併各方由控制方所控制之日期起已被合併。從控制方之角度以現有的賬面值合併本集團和合併方的淨資產，無須確認商譽，或集團於同一控制企業合併日佔被收購附屬公司之可識別資產、負債及或有負債之公允價值淨額超過合併成本之部份。合併利潤表包括本集團和同一控制企業合併下被收購附屬公司自列報的最早日期二零零九年一月一日起或自開始受到同一控制之日期以來(如若更短)之業績，而無須考慮同一控制企業合併的日期。

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(a) 會計政策變更(續)

本集團內部各公司之間的所有交易產生之收入、費用和未實現溢利或虧損以及本集團內部各公司之間的結餘於合併時全部抵銷。

非控股性股東權益指非本集團控制的外部股東對本公司之附屬公司的經營成果和淨資產中享有的權益。對收購非控股性股東權益採用權益交易法進行會計處理，根據該方法，收購對價與所佔淨資產賬面價值之間的差額確認為一項權益交易。

於以往年度，本集團採用香港財務報告準則第3號「企業合併」所載列的「購買法」核算同一控制下的企業合併，據此產生的商譽金額於二零零九年十二月三十一日約為人民幣52,990,000元。本年度，本集團決定變更對同一控制下的企業合併的會計政策，採用會計指引第5號「共同控制合併會計處理」中所載列的「權益結合法」。

本公司董事認為採用上述新的會計政策可以減少按照中國會計準則和香港財務報告準則編製的合併財務報表之間的差異，並能向境內外報表使用者提供更具可比性和相關性的信息。這些會計政策變更採用追溯調整法進行核算，二零零九年十二月三十一日之合併財務報表已經按照香港會計準則第8號「會計政策，對會計估計變更和差錯」進行了重列。

上述會計政策變更對合併財務報表的影響列示如下：

	二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元	二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元	二零零九年 一月一日 人民幣千元
商譽減少 — 原值及淨值	(52,990)	(52,990)	(52,990)
權益減少	(52,990)	(52,990)	(52,990)
其中對稅後利潤的影響	—	—	—
每股基本及攤薄收益影響	—	—	—

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(a) 會計政策變更(續)

本集團和被收購附屬公司受中國一拖集團有限公司之同一控制。本集團採用會計指引第5號所載列的權益結合法對收購子公司的權益進行核算，視同合併日在合併財務報告所列表的最早期間，即二零零九年一月一日。

從控制方之角度以現有的賬面值合併本集團和合併方的淨資產，無須確認商譽，或集團於同一控制企業合併日佔被收購附屬公司之可識別資產、負債及或有負債之公允價值淨額超過合併成本之部份。合併利潤表包括本集團和同一控制下企業合併被收購附屬公司自列報的最早日期二零零九年一月一日起或自開始受到同一控制之日期以來(如若更短)之業績，而無須考慮同一控制企業合併的日期。

合併財務報表的比較數字已經過重列和重新列示，視同被收購的實體或業務在財務報告期初和首次處於同一控制孰晚時已被合併。

使用權益結合法核算於同一控制下企業合併的交易成本，如專業費用、登記費用或為股東提供信息的成本，應在其發生時計入當年費用。

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 採用新訂及經修訂香港財務報告準則

於本年度，本集團已應用下列由香港會計師公會頒佈的新訂及經修訂準則、準則修改及詮釋(「新訂及經修訂香港財務報告準則」)。

香港財務報告準則第1號(經修訂)	首次採用香港財務報告準則
香港財務報告準則第1號(經修改)	首次採納者之額外豁免之修訂
香港財務報告準則第2號(經修改)	集團現金結算的以股份為基礎的支付交易
香港財務報告準則第3號 (2008年經修訂)	業務合併
香港會計準則第27號(2008年經修訂)	合併和單獨財務報表
香港會計準則第39號(經修改)	合資格套期項目
香港財務報告準則(經修改)	2009年香港財務報告準則的改進
香港財務報告準則(經修改)	2008年香港財務報告準則的改進中 香港財務報告準則第5號的修訂
香港(國際財務報告詮釋委員會) 解釋公告第17號	非現金資產股利
香港(國際財務報告詮釋委員會) 解釋公告第18號	顧客移轉之資產
香港 — 詮釋4(經修改)	香港土地的租賃期的確定
香港 — 詮釋5	財務報表的呈報 — 借款人對包含按要求償還的 條款有期借款的分類

除下文所列外，採用該等新訂及經修訂香港財務報告準則對本集團本期或以往會計期間的合併財務報表並無重大影響。

香港財務報告準則第3號(2008年經修訂)「業務合併」

按照相關過渡條文，香港財務報告準則第3號(2008年經修訂)於年內已被應用於收購日期為2010年1月1日或之後之業務合併。採用此香港財務報告準則已影響本年內的業務合併之入賬。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 採用新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

香港財務報告準則第3號(2008年經修訂)「業務合併」(續)

- 香港財務報告準則第3號(2008年經修訂)允許選擇以每項交易為基準計量非控制性權益(前稱「少數股東」權益)，即以公平值或以非控制性權益分佔被收購方之可識別資產淨值計量。於本年內，收購子公司(附註43)之入賬時，本集團選擇於收購日以可識別資產淨值計量非控制性權益。因此，於採用香港財務報告準則第3號(2008年經修訂)時，沒有額外商譽被確認及沒有對損益造成影響。
- 香港財務報告準則第3號(2008年經修訂)改變或有代價之確認及其後之會計要求。根據該準則之舊版本，只有當有可能支付或有代價且其金額能可靠地計量時，才會於收購日確認或有代價；其後對或有代價之調整乃以收購價值抵銷。根據經修訂準則，或有代價按於收購日之公平值計量，其後對或有代價之調整，則僅於調整是源自有關於收購日期之收購價值之新資料，且新資料是於「計量期間」(最長為收購日期起12個月)內取得時，方以收購價值抵銷。所有其他對或有代價的其後調整分類為資產或負債，會於損益確認。本年內收購附屬公司時(附註43中)，於買賣合同中並沒有有關於或有代價的條款。
- 香港財務報告準則第3號(2008年經修訂)要求將收購相關成本與業務合併分開入賬，一般令該等成本於產生時確認為損益之費用，而以往則入賬列作部份收購成本。本年內對於附註43披露的收購附屬公司入賬時，總收購相關成本為約人民幣36,000元於利潤表中確認為費用。因此，該會計政策變動導致年度利潤減少約人民幣36,000元(包括於管理費用內)。

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 採用新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

香港會計準則第27號(2008年經修訂)「綜合及單獨財務報表」

執行香港會計準則第27號(2008年經修訂)之修改改變了本集團對於附屬公司權益變動所採取的會計政策。

該經修訂準則針對本集團有關其於附屬公司擁有權權益有變，但不導致失去控制權之會計政策有影響。於過往年度沒有香港會計準則的特定要求時，增加現有附屬公司之權益與新收購附屬公司之權益的處理是一致的，恰當的商譽或廉價購買會被確認；倘於現有附屬公司之權益減少但不涉及失去控制權，則已收取代價及調整的非控制性權益間之差額於損益確認。根據香港會計準則第27號(2008年經修訂)，所有該等增加或減少均於權益中處理，不會影響商譽或損益。

倘因某項交易、事件或其他情況喪失於附屬公司之控制權，該經修訂準則要求本集團按賬面值取消確認所有資產、負債及非控制性權益。前度附屬公司任何留存權益按其於喪失控制權當日之公平值確認，產生之盈虧則於損益確認。

從2010年1月1日開始，香港會計準則第27號之過渡條文已被應用。

該經修訂準則對集團收購一拖(洛陽)搬運機械有限公司(「搬運機械公司」)額外權益(附註42)但並不導致改變控制權的交易入賬時有影響。此會計政策之改變使收購搬運機械公司額外權益代價約人民幣1,139,000元及非控制性權益約人民幣954,000元之間的差異約人民幣185,000元直接於權益確認，而非在損益確認。因此，會計準則的改變導致利潤減少約人民幣185,000元。此外，現金代價約人民幣1,139,000元已包括在合併現金流量表中的投資活動。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 採用新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

香港會計準則第27號(2008年經修訂)「綜合及單獨財務報表」(續)

此外，於香港會計準則第27號(2008年經修訂)中，非控制性權益的定義已被修改。該修訂準則中，非控制性權益定義為附屬公司內的權益而此權益不可直接或間接歸屬於母公司。

已頒佈但未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則

本集團並無提早應用下列已頒佈但未生效的新訂及經修訂準則、修訂或詮釋。

香港財務報告準則(經修改)	2010年香港財務報告準則的改進 (惟香港財務報告準則第3號(2008年經修訂) 的修訂除外) ¹
香港財務報告準則第1號(經修改)	對首次採用者於比較披露上的某些豁免 ³
香港財務報告準則第7號(經修改)	披露 — 轉讓金融資產 ⁵
香港財務報告準則第9號	金融工具 ⁷
香港會計準則第12號(經修改)	遞延所得稅：收回相關資產 ⁶
香港會計準則第24號(經修訂)	關聯方披露 ⁴
香港會計準則第32號(經修改)	供股的分類 ²
香港(國際財務報告詮釋委員會) 解釋公告第14號(經修改)	最低資金規定的預付款 ⁴
香港(國際財務報告詮釋委員會) 解釋公告第19號	以權益工具消除金融負債 ³

¹ 於2010年7月1日或2011年1月1日(如適用)或之後開始之年度期間生效。

² 於2010年2月1日或之後開始之年度期間生效。

³ 於2010年7月1日或之後開始之年度期間生效。

⁴ 於2011年1月1日或之後開始之年度期間生效。

⁵ 於2011年7月1日或之後開始之年度期間生效。

⁶ 於2012年1月1日或之後開始之年度期間生效。

⁷ 於2013年1月1日或之後開始之年度期間生效。

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 採用新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

已頒佈但未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

香港財務報告準則第7號(經修改)「披露 — 轉讓金融資產」增加涉及金融資產轉讓的交易的披露規定。該等修訂旨在就於轉讓金融資產而轉讓人保留該資產一定程度的持續風險承擔時，提高風險承擔的透明度。該等修訂亦要求於該期間內金融資產的轉讓並非均衡分佈時作出披露。

香港財務報告準則第9號「金融工具」(於2009年11月頒佈)引入金融資產分類及計量之新規定。香港財務報告準則第9號「金融工具」(於2010年11月修訂)增加金融負債及終止確認之規定。

根據香港財務報告準則第9號，香港會計準則第39號「金融工具：確認及計量」範疇之所有已確認金融資產其後按攤銷成本或公平值計量。特別是，根據業務模式以收取合約現金流量為目的而持有的債務投資，及僅為支付本金及未償還本金之利息而產生合約現金流量之債務投資一般於其後的會計期末按攤銷成本計量。所有其他債務投資及股本投資於其後的會計期末按其公平值計量。

就金融負債而言，重大變動乃有關指定為透過損益按公平值列賬的金融負債。具體而言，根據香港財務報告準則第9號，就指定為透過損益按公平值列賬的金融負債而言，該負債的信貨風險變動應佔的金融負債公平值變動數額乃於其他全面收入呈列，除非於其他全面收入內呈列該負債的信貨風險的變動影響將造成或擴大於損益內的會計錯配。一項金融負債的信貨風險應佔的公平值變動其後不會重新分類至損益內。過往，根據香港會計準則第39號，指定為透過損益按公平值列賬的金融負債的公平值變動的全部數額均於損益內呈列。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 採用新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

已頒佈但未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

董事預期香港財務報告準則第9號會於本集團截至2013年12月31日止年度的合併財務報表內被採納，惟現時並不能判斷該準則的應用對所申報有關本集團金融資產及金融負債的金額會否造成影響。

香港會計準則第12號(經修改)「遞延所得稅：收回相關資產」，指出根據國際會計準則第40號「投資物業」以公平值模式入賬的投資物業的遞延稅項，需假設該投資物業已透過出售完全收。若持有投資物業之業務模式之目標是隨時間消耗絕大部分投資物業的經濟利益，而不是通過銷售，則以上假設並不成立。董事預期由於本集團之投資物業按成本減折舊及任何累計減值虧損列賬，香港會計準則第12號的採用並不會對遞延所得稅的確認造成任何影響。

香港會計準則第24號「關連方披露」(2009年經修訂)修改關連方的定義並簡化政府相關實體的披露。

香港會計準則第24號(2009年經修訂)引入的披露豁免解除有關對集團與政府的交易或同一政府有關的交易的披露。然而，當該準則的修訂本於日後會計期間應用時，則可能會影響該等合併財務報表關連方交易及結餘相關的披露，原因是該準則範圍內可能出現之前並不符合關連方定義的若干交易對手。

香港會計準則第32號(經修改)「修訂供股的分類」將若干以外幣計值的供股分類為股權工具或作為金融負債。至今，本集團並無訂立任何將屬於該準則範圍的任何安排。然而，倘本集團於日後會計期間確實進行任何該準則範圍內的供股，則香港會計準則第32號之修訂本將影響該等供股的分類。

2. 主要會計政策概要(續)

2.1 編製基準(續)

(b) 採用新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

已頒佈但未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則(續)

香港(國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第14號(經修改)根據最低的資金要求,闡釋了預付款的會計處理。根據集團從預付款得到未來經濟效益而減少未來最低資金的準則,有關預付款將可確認為資產。

香港(國際財務報告詮釋委員會) — 解釋公告第19號就發行股權工具抵銷金融負債之會計處理提供指引。至今,本集團並無訂立該類性質的交易。然而,倘本集團日後進行任何該等交易,則香港(國際財務報告詮釋委員會) — 解釋公告第19號將影響所需的會計處理。尤其是,根據香港(國際財務報告詮釋委員會) — 解釋公告第19號,根據該等安排發行的股權工具將按其公平值計量,而所抵銷金融負債賬面值與已發行股權工具公平值的任何差額將於損益確認。

2.2 合併賬目

(a) 業務合併

(i) 共同控制合併的權益結合法

本集團的財務資料乃採用根據香港會計師公會頒佈的會計實務準則第5號「共同控制合併會計處理」內所述的合併會計原則。應用有關權益結合法時,共同控制合併的合併實體或業務的財務報表項目,猶如該等項目自合併實體首次受控制方控制當日起已合併計算。因此,本集團的綜合財務資料乃猶如被收購之公司一直為本集團的控股公司的基準而編製。

合併財務報表包括同一控制下企業合併實體或業務的財務報表,猶如自該等合併實體或業務首次受控制方控制當日起已經合併一般。對控制方而言合併實體或業務的資產淨值乃按被控制方的現有賬面值進行合併。在同一控制下企業合併時並無就商譽或於被收購公司的可識別資產、負債及或有負債之公允價值淨額超過合併成本之部分確認任何金額,並以控制方持續擁有權益為限。

合併財務報表附註(續)

二零二零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(a) 業務合併(續)

(i) 共同控制合併的權益結合法(續)

綜合全面收益表包括自最早呈列日期起或自該等合併實體或業務首次受共同控制日期起以期限較短者為準(與共同控制合併日期無關)的業績。

合併財務報表的比較金額基於該等實體或業務於先前財務狀況表日或其首次受共同控制當日起(以期限較短者為準)已合併的方式呈列。

與採用權益結合法入賬之共同控制合併有關的交易成本(包括專業費用、登記費、為股東提供信息的成本、為合併原獨立運營之業務所產生的成本或虧損等)在發生時計入當年費用。

(ii) 非共同控制合併的購買法

本集團採用購買法作為本集團收購附屬公司(附註2.2(a)(i)所述共同控制合併除外)的入賬方法。收購成本為與交易當日所給予資產的公允值、所發行權益工具及所產生或承擔的負債，加上直接歸屬於該收購的成本。在業務合併過程中所收購的可識別資產、所承擔的負債及或有負債，均於收購當日按其公允價值作出初始計量，而不計及任何少數股東權益。收購成本超過本集團應佔所收購之可識別淨資產公允值的部分乃列作商譽。倘收購成本低於所收購附屬公司淨資產的公允價值，則該差額直接在全面綜合收益表確認。

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(b) 附屬公司

附屬公司指本集團有權控制其財務及營運政策的所有實體(包括特殊目的實體)，一般擁有過半數表決權的股權。在評估本集團是否控制另一實體時，會考慮目前可行使或可轉換的潛在投票權的存在及影響。附屬公司自其控制權轉讓予本集團當日起全面綜合入賬，而自控制權終止之日起停止綜合入賬。

出售附屬公司予第三方而產生的損益會在全面綜合收益表確認。但在共同控制的基礎下，出售附屬公司予同一控制方產生的損益，若交易價格被評定為公允的，損益會在利潤表確認。相反，若價格被評定為非公允，有關損益將會在資本儲備中確認。

就共同控制合併而言，投資成本或為現金代價金額(就以現金結算的交易而論)，或為於完成日被收購附屬公司的資產淨值(就以股份結算的交易而論)。就非共同控制合併而言，投資成本為收購附屬公司支付的對價於完成日的公允價值金額。

集團內公司之間的交易、交易的結餘及未實現收益予以對銷。未實現虧損亦予以對銷。附屬公司的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團採用的政策符合一致。

在本公司財務狀況表內，於附屬公司之投資按成本扣除減值虧損撥備列賬(附註2.11)。附屬公司之業績由本公司按股息收入為基準入賬。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(c) 與非控制性權益的交易

本集團將其與非控制性權益進行的交易視為與本集團權益持有者進行的交易。來自非控制性權益的購買，所支付的任何對價與相關應佔所收購附屬公司淨資產賬面值的差額記錄為權益。向非控制性權益的處置的盈虧亦記錄在權益中。

當集團不再持有控制權或重大影響力，在主體的任何保留權益重新計量至公允價值，賬面值的變動在損益中確認。公允價值為就保留權益的後續入賬而言的初始賬面值，作為聯營、合營或金融資產。此外，之前在其他綜合收益中確認的任何數額猶如本集團已直接處置相關資產和負債。這意味著之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益。

如聯營的權益持有被削減但仍保留重大影響力，只有按比例將之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益(如適當)。

(d) 聯營公司

聯營指所有本集團對其有重大影響力而無控制權的主體，通常附帶有20%-50%投票權的股權。聯營投資以權益法入賬，初始以成本確認。

本集團應佔聯營購買後利潤或虧損於利潤表內確認，而應佔其購買後的其他綜合收益變動則於其他綜合收益內確認。購買後累計的變動於投資賬面值中調整。如本集團應佔一家聯營的虧損等於或超過其在該聯營的權益，包括任何其他無抵押應收款，本集團不會確認進一步虧損，除非本集團對聯營已產生債務或已代聯營作出付款。

2. 主要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(d) 聯營公司(續)

本集團與其聯營之間交易的未實現利得與集團在聯營權益的數額對銷。除非交易提供證據顯示所轉讓資產已減值，否則未實現虧損亦予以對銷。聯營的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團採用的政策符合一致。

在聯營的投資所產生的稀釋利得和損失於利潤表確認。

2.3 分部報告

經營分部按照向首席經營決策者提供的內部報告貫徹一致的方式報告。首席經營決策者被認定為作出策略性決定的指導委員會負責分配資源和評估經營分部的表現。

2.4 外幣折算

(a) 功能和列報貨幣

本集團每個主體的財務報表所列項目均以該主體經營所在的主要經濟環境的貨幣計量(「功能貨幣」)。合併財務報表以人民幣列報，人民幣為本公司的功能貨幣及本集團的列報貨幣。

(b) 交易及結餘

外幣交易採用交易或項目重新計量的估值日期的匯率換算為功能貨幣。除了符合在權益中遞延入賬的現金流量套期和淨投資套期外，結算此等交易產生的匯兌利得和損失以及將外幣計量的貨幣資產和負債以年終匯率折算產生的匯兌利得和損失在利潤表確認。

所有匯兌利得和損失分別在合併利潤表內的「其他費用」中列報。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.4 外幣折算(續)

(b) 交易及結餘(續)

以外幣為單位被分類為可供出售的金融資產的公允價值變動，按照金融資產的攤銷成本變動與該金融資產賬面值的其他變動所產生的折算差額進行分析。與攤銷成本變動有關的折算差額確認為利潤或虧損，賬面值的其他變動則於其他綜合收益中確認。

貨幣性金融資產及負債(例如按公允價值計入損益的的金融資產)的折算差額列報為公允價值利得和損失的一部份。非貨幣性金融資產及負債(例如分類為可供出售的金融資產)的折算差額包括在其他綜合收益內。

(c) 集團公司

其功能貨幣與本集團的列報貨幣不同的所有集團內的主體(當中沒有惡性通貨膨脹經濟的貨幣)的業績和財務狀況按如下方法換算為列報貨幣：

- (i) 每份列報的財務狀況表內的資產和負債按該財務狀況表日期的收市匯率換算；
- (ii) 每份利潤表內的收益和費用按平均匯率換算(除非此匯率並不代表交易日期匯率的累計影響的合理約數；在此情況下，收支項目按交易日期的匯率換算)；及
- (iii) 所有由此產生的匯兌差額確認為其他綜合收益。

在合併賬目時，折算境外經營的淨投資，以及換算借款及其他指定作為該等投資套期的貨幣工具所產生的匯兌差額列入股東權益。當處置或出售部份境外經營時，該等匯兌差額在利潤表確認為出售利得和損失的一部份。

購買境外主體產生的商譽及公允價值調整視為該境外主體的資產和負債，並按期末匯率換算。

2. 主要會計政策概要(續)

2.5 物業、廠房及設備及折舊

除在建工程外，物業、廠房及設備乃按原值減累計折舊及減值列示。倘物業、廠房及設備被分類為持有待售或屬於分類為持有待售資產的一部份，則不予折舊，並根據香港財務報告準則第5號進行會計處理，詳情載於有關「持有待售的非流動資產」之會計政策(附註2.9)。物業、廠房及設備項目成本值包括其購置價及資產達致運作狀況及運至工作地點作擬定用途之直接應計成本。物業、廠房及設備項目在投入使用後所產生如維修保養之開支，一般於產生之期間在利潤表中列支。倘情況清楚顯示該等支出使運用物業、廠房及設備項目預期獲得之未來經濟效益有所增加，且該項目成本能夠可靠計量，則該項支出將撥為該等資產之額外成本或重置。

物業、廠房及設備每一項折舊根據原值，按估計可使用年限和估計殘值，採用直線法攤進成本計算。各項物業、廠房及設備之估計可使用年限如下：

房屋與建築物	8–30年
廠房、機器及設備	6–16年
運輸工具及設備	6–12年

倘一項物業、廠房及設備的各部分具有不同可使用年限，此項目各部分的成本以合理基礎分配，而每部分將作個別折舊。

殘值、可使用年限及折舊方法將至少於各結算日被評估及調整(如適用)。

若資產的賬面值高於其估計可收回價值，其賬面值即時撇減至可收回金額(附註2.11)。

一項物業、廠房及設備於出售時或按其使用或出售作估計都不再有經濟效益時，將不再被確認。於年度不再被確認的資產因其出售或報廢並於利潤表確認的任何盈利或虧損乃有關資產的銷售所得款項淨額與賬面價值的差額。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.5 物業、廠房及設備及折舊(續)

在建工程指正在施工或安裝中之建築物及其他物業、廠房、機器及設備，並按成本減任何減值準備列賬，不計提折舊。成本包括直接建築成本，以及在建築建設期內相關貸款之資本化借貸成本。在建工程乃於完成及達致使用狀況時轉入合適的物業、廠房及機器設備類別。

2.6 預付租賃款

就土地使用權及租賃土地支付之預付款項在合併財務狀況表初始確認為預付租賃款，並在相關租賃期內以直線法在合併利潤表內攤銷。

2.7 商譽

商譽指收購成本超過於購買日歸屬於本集團所購買附屬公司可識別淨資產公允價值的數額。商譽於每個結算就減值進行測試，並按成本減累計減值虧損列賬。商譽的減值虧損不會轉回。處置某個主體的利得和損失包括與所出售主體有關的商譽的賬面值。

就減值測試而言，商譽會分配至現金產出單元。此項分配是根據營運分部對預期可從產生所識別的商譽的業務合併中得益的現金產出單元或現金產出單元組而作出。

2.8 投資物業

投資物業指為賺取租金及／或資本增值而持有的物業，乃按成本減折舊及任何累計減值虧損列賬。

投資物業乃按其估計可使用年期，經考慮其估計殘值以直線法計提折舊，以撇銷成本。

投資物業於出售時或投資物業長期被提取使用或預期其出售並不會帶來任何未來經濟效益，便終止確認。任何因資產不被確認(按出售淨收益與資產面值差額計量)而產生的損益均計入本年度的合併利潤表。

2. 主要會計政策概要(續)

2.9 持有待售的非流動資產(或處置組)

當非流動資產(或處置組)的賬面值將主要透過一項出售交易收回而該項出售被視為極可能，則分類為持作出售的資產。如該等資產的賬面值將主要透過一項出售交易而非持續使用而收回，則該等資產按賬面值與公允價值減去處置費用兩者的較低者列賬。

2.10 研究與開發費用

研究費用於發生時列入利潤表。

當本集團能夠證明轉化無形資產使其能夠使用或出售之技術可行性，其轉化目的及使用或出售資產之能力，資產如何產生未來經濟利益，用以完成項目之資源的可用性及可靠計量研製費用之能力，則研製新產品而產生的費用可被資本化及被遞延。當研究費用不符合上述的條件時，應當直接計入當年的損益。

遞延開發費用以成本減任何減值虧損列賬，並按直線法以該產品不超過五年的商業使用期進行攤銷，該使用期以產品投入商業生產之日起計算。

2.11 附屬公司、聯營公司及非金融資產投資的減值

使用壽命不確定的資產(例如商譽)無需攤銷，但每個結算日須就減值進行測試。各項資產，當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時就進行減值檢討。減值虧損按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以資產的公允價值扣除銷售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開辨認現金流量(現金產出單元)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告日期均就減值是否可以轉回進行檢討。

當收到附屬公司或聯營公司投資的股利時，而股利超過附屬公司或聯營公司在股利宣佈期間的總合併收益，或在單獨財務報表的投資賬面值超過被投資方淨資產(包括商譽)在合併財務報表的賬面值，則必須對有關投資進行減值測試。

合併財務報表附註(續)

二零二零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.12 金融工具

2.12.1 分類

本集團將其金融工具分類為以下類別：按公允價值計入損益的金融資產、貸款及應收款項、持有至到期日的金融資產及可供出售的金融資產。分類視乎購入金融資產之目的。管理層應在初始確認時釐定金融工具的分類。

(a) 按公允價值計入損益的金融資產

按公允價值計入損益的金融資產，包括為交易而持有的金融資產及初始確認時指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產。

(i) 為交易而持有的金融資產

金融資產若在購入時主要用作在短期內出售，則分類為此類別。衍生工具除非被指定為套期，否則亦分類為持作交易性。此等項目包括在流動資產內，但若由報告期末起計超過12個月方到期者，則分類為非流動資產。

(ii) 指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產

只有符合以下條件之一，金融資產才可在初始計量時指定為以公允價值計量且變動計入當期損益的金融資產：

- 該項指定可以消除或明顯減少由於金融資產或金融負債的計量基礎不同所導致的相關利得或損失在確認或計量方面不一致的情況；

2. 主要會計政策概要(續)

2.12 金融工具(續)

2.12.1 分類(續)

(a) 按公允價值計入損益的金融資產(續)

(ii) 指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產(續)

- 風險管理或投資策略的正式書面文件已載明，該金融資產組合以公允價值為基礎進行管理、評價並向關鍵管理人員報告；或
- 包含一項或多項嵌入衍生工具的混合工具，除非嵌入衍生工具不會對混合工具的現金流量產生重大改變，或者所嵌入的衍生工具明顯不應當從相關混合工具中分拆。

在活躍市場中沒有報價、公允價值不能可靠計量的權益工具投資，不得指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產。

本集團持有的這類金融資產主要包括基金投資。

(b) 貸款及應收款項

貸款及應收款項為有固定或可確定付款額且沒有在活躍市場上報價的非衍生金融資產。此等項目包括在流動資產內，但若由報告期末起計超過12個月方到期者，則分類為非流動資產。本集團的貸款及應收款項由財務狀況表「應收賬款及應收票據」、「預付款、按金及其他應收款」、「拆出資金」、「已抵押銀行存款」及「現金及現金等價物」組成。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.12 金融工具(續)

2.12.1 分類(續)

(b) 貸款及應收款項(續)

票據貼現為本集團對持有尚未到期的承兌匯票的客戶發放的貼現款項。貼現以票面價值扣除未實現貼現利息收入計量，貼現利息收入按照實際利率法確認。

(c) 持有至到期日的金融資產

有關付款乃固定或可予釐定及到期日固定的非衍生金融資產，倘若本集團有意及有能力持至到期日，則歸入持有至到期日類別。有意持有年期不定的投資並不歸入此類別。持有至到期的金融資產按攤銷成本計量減減值準備。攤銷成本指首次確認金額減本金還款額，再加上或扣除以實際利息計演算法就首次確認金額與到期金額的任何差額而計算的累計攤銷。有關收益及虧損於投資不再確認或減值時透過攤銷在利潤表確認。

(d) 可供出售的金融資產

可供出售的金融資產為被指定作此類別或並無分類為任何其他類別的非衍生工具。除非投資到期或管理層有意在報告期末後12個月內處置該投資，否則此等資產列在非流動資產內。

2.12.2 確認和計量

常規購買及出售的金融工具在交易日確認——交易日指本集團承諾購買或出售該工具之日。對於按公允價值但並非計入損益的所有金融工具，其投資初始按其公允價值加交易成本確認。按公允價值計入損益的金融工具，初始按公允價值確認，而交易成本則在利潤表支銷。當從投資收取現金流量的權利已到期或已轉讓，而本集團已實質上將所有權的所有風險和報酬轉讓時，金融資產即終止確認。

2. 主要會計政策概要(續)

2.12 金融工具(續)

2.12.2 確認和計量(續)

可供出售的金融資產及按公允價值計入損益的金融資產其後按公允價值列賬。貸款及應收款項、持有至到期日的金融資產，以及其他金融負債其後利用實際利率法按攤銷成本列賬。

來自按公允價值計入損益的金融資產類別的公允價值變動所產生的利得和損失，分別列入產生期間利潤表內的其他收入及收益／其他費用中。來自以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的股利收益，當本集團收取有關款項的權利確定時，在利潤表內確認為其他收入及收益。

以外幣為單位並分類為可供出售的貨幣性金融資產的公允價值變動，按照金融資產的攤銷成本變動與該金融資產賬面值的其他變動所產生的折算差額進行分析。貨幣性金融資產的折算差額在利潤表確認；非貨幣性金融資產的折算差額在其他綜合收益表中確認。分類為可供出售的貨幣性及非貨幣性金融資產的公允價值變動在其他綜合收益表中確認。

當分類為可供出售的金融資產售出或減值時，在權益中確認的累計公允價值調整列入利潤表內作為其他收入及收益。

可供出售的金融資產利用實際利率法計算的利息在利潤表內確認為其他收入及收益。至於可供出售的金融資產的股利，當本集團收取有關款項的權利確定時，在利潤表內確認為其他收入及收益。

2.13 抵銷金融工具

當有法定可執行權力可抵銷已確認金額，並有意圖按淨額基準結算或同時變現資產和結算負債時，金融資產與負債可互相抵銷，並在合併財務狀況表報告其淨額。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.14 金融資產減值

(a) 以攤銷成本列賬的資產

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組出現減值。只有當存在客觀證據證明於因為首次確認資產後發生一宗或多宗事件導致出現減值(「損失事項」)，而該宗(或該等)損失事項對該項或該組金融資產的估計未來現金流量構成的影響可以合理估計，有關的金融資產或金融資產組才算出現減值及產生減值虧損。

本集團用於釐定是否存在減值虧損客觀證據的標準如下：

- 發行人或欠債人遇上嚴重財政困難；
- 違反合約，例如逾期或拖欠償還利息或本金；
- 本集團基於與借款人的財政困難有關的經濟或法律原因，向借款人提供一般放款人不會考慮的特惠條件；
- 借款人有可能破產或進行其他財務重組；
- 因為財政困難而使該財務資產的活躍市場不再存在；或
- 可察覺的資料顯示自從初始確認後，某組財務資產的估計未來現金流量有可計量的減少，雖然該減少尚未能在該組別的個別財務資產內確定，有關資料包括：
 - (i) 該組別的借款人的還款狀況的不利變動；或
 - (ii) 與該組別資產逾期還款相關連的全國性或地方經濟狀況。

2. 主要會計政策概要(續)

2.14 金融資產減值(續)

(a) 以攤銷成本列賬的資產(續)

本集團首先評估是否存在減值的客觀證據。

損失金額乃根據資產賬面值與按金融資產原實際利率貼現而估計未來現金流量(不包括仍未產生的未來信用損失)的現值兩者的差額計量。資產賬面值予以削減，而損失金額則在合併利潤表確認。如貸款或持有至到期日投資有浮動利率，計量任何減值損失的貼現率為按合同釐定的當前實際利率。在實際應用中，集團可利用可觀察的市場價格，按工具的公允價值計量減值。

如在後繼期間，減值虧損的數額減少，而此減少可客觀地聯繫至減值在確認後才發生的事件(例如債務人的信用評級有所改善)，則之前已確認的減值虧損可在合併利潤表轉回。

(b) 可供出售的資產

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明某一金融資產或某一金融資產組出現減值。對於債券，本集團利用上文(a)的標準。至於分類為可供出售的金融資產，金融資產公允價值的大幅度或長期跌至低於其成本值，亦是金融資產已經減值的證據。若可供出售的金融資產存在此等證據，累計虧損——按購買成本與當時公允價值的差額，減該金融資產之前在損益確認的任何減值虧損計算——自權益中剔除並在單獨的合併利潤表記賬。在單獨的合併利潤表確認的金融資產的減值虧損不會透過單獨的合併利潤表轉回。如在較後期間，被分類為債務工具的公允價值增加，而增加可客觀地與減值虧損在損益確認後發生的事件有關，則將減值虧損在單獨的合併利潤表轉回。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.15 賣出回購款項

根據協議約定於未來某確定日期回購的已售出資產不在財務狀況表內予以終止確認。出售該等資產所有款項，包括應計利息，在財務狀況表中列示為賣出回購款項，以反映其作為向本集團貸款的經濟實質。售價與回購價之差額在協議期間內按實際利率法確認，計入利息支出。

2.16 存貨

存貨以成本與可變現淨值兩者之較低者列賬。成本乃以加權平均法釐定，在製品及產成品之成本包括直接材料、直接工資及應攤分之生產費用。可變現淨值為估計銷售價減預期直至完成的成本和變現費用。

備件及低值易耗品按成本減任何陳舊積壓準備後列賬。

2.17 應收賬款及其他應收款

應收賬款為在日常經營活動中就商品銷售或服務執行而應收客戶的款項。如應收賬款及其他應收款的收回預期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動資產；否則分類為非流動資產。

應收賬款及其他應收款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本扣除減值準備計量。

2. 主要會計政策概要(續)

2.18 現金及現金等價物

就合併現金流量表而言，現金及現金等價物乃指手頭現金及通知存款，及短期高流動性投資，可隨時轉換為已知金額現金，其價值並無面對重大風險而出現變動，並於購入後以較短的時間內到期(一般於三個月內到期)，減去於通知時須償還並構成本集團現金管理之基本部份的銀行透支。

就財務狀況表而言，現金及現金等價物乃指手頭及銀行現金，其中包括定期存款，而其用途不受限制。

2.19 應付賬款及其他應付款

應付賬款及其他應付款為在日常經營活動中購買商品或服務而應支付的義務。如應付款的支付日期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動負債；否則分類為非流動負債。

應付賬款及其他應付款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本計量。

2.20 借款

借款按公允價值並扣除產生的交易費用為初始確認。借款其後按攤銷成本列賬；所得款(扣除交易成本)與贖回價值的任何差額利用實際利率法於借款期間內在利潤表確認。

設立貸款融資時支付的費用倘部份或全部融資將會很可能提取，該費用確認為貸款的交易費用。在此情況下，費用遞延至貸款提取為止。如沒有證據證明部份或全部融資將會很可能被提取，則該費用資本化作為流動資金服務的預付款，並按有關的融資期間攤銷。

除非本集團可無條件將負債的結算遞延至結算日後最少12個月，否則貸款分類為流動負債。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.21 撥備

倘因過往事件須承擔現有(法定或推定)責任及在承擔責任時有可能於未來令到資源流出，同時責任金額能夠可靠地作出估計，則會確認撥備。

倘若折現之影響屬重大，確認撥備之數額為於結算日承擔責任預期所需未來開支之現值。任何因時間過去而引致之折現現值金額之增幅於利潤表中列作財務費用。

本集團就若干產品所提供之產品保用撥備乃根據銷量及過往維修及退貨經驗確認，並折現成現值(如適合)。

2.22 當期及遞延所得稅

本期間的所得稅支出包括當期和遞延所得稅。所得稅在利潤表中確認，但與其他綜合收益中或直接在權益中確認的項目有關者則除外。在該情況下，所得稅亦分別在其他綜合收益或直接在權益中確認。

當期所得稅支出根據本公司的附屬公司及聯營公司經營及產生應課稅收入的國家於財務狀況表日已頒佈或實質上已頒佈的稅務法例計算。管理層就適用稅務法例解釋所規限的情況定期評估報稅表的狀況，並在適用情況下根據預期須向稅務機關支付的稅款設定撥備。

遞延所得稅利用負債法確認資產和負債的稅基與資產和負債在合併財務報表的賬面值的差額而產生的暫時性差異。然而，若遞延所得稅來自在交易(不包括業務合併)中對資產或負債的初始確認，而在交易時不影響會計損益或應課稅利潤或損失，則不作記賬。遞延所得稅採用在財務狀況表日前已頒佈或實質上已頒佈，並在有關的遞延所得稅資產實現或遞延所得稅負債結算時預期將會適用的稅率(及法例)而釐定。

2. 主要會計政策概要(續)

2.22 當期及遞延所得稅(續)

遞延所得稅資產是就很可能有未來應課稅利潤而就此可使用暫時性差異而確認。

遞延所得稅就附屬公司和聯營投資產生的暫時性差異而撥備，但假若本集團可以控制暫時性差異的轉回時間，而暫時性差異在可預見將來很可能不會轉回則除外。

當有法定可執行權力將當期所得稅資產與當期稅務負債抵銷，且遞延所得稅資產和負債涉及由同一稅務機關對應課稅主體或不同應課稅主體但有意向以淨額基準結算所得稅結餘時，則可將遞延所得稅資產與負債互相抵銷。

2.23 客戶存款及拆入或拆出資金

本集團金融業務所產生的客戶存款及拆入或拆出資金採用原實際利率法，按攤銷成本列賬，包括有關袍金及費用之未攤銷部分。

2.24 財務擔保合約

香港會計準則第39號範疇下的財務擔保合約被分類為金融負債。一份財務擔保合約將在初始時以其公允價值減去可直接歸於因收購或財務擔保合約的簽訂所產生的交易成本進行確認，除非此合約是以公允價值計入損益。初始確認之後，本集團將以以下二者之中較高者對此財務擔保合約進行計量：(i)於結算日履行現有責任之最佳估計開支金額；及(ii)初始確認金額減去根據香港會計準則第18號「收入」所確認的累積攤銷額(如適用)。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.25 股本

普通股乃歸類為權益。

發行新股份或購股權直接應佔的增加成本均會於權益內列為所得款項的扣減項目(除稅後)。

2.26 僱員福利

(a) 退休金承擔

本集團按月向中華人民共和國有關市政府管理的多種定額供款退休金計劃作出供款。該等市政府負有按上述計劃向所有現有及未來退休員工支付退休福利之承擔，本集團作出以上供款後，不再對退休後福利負有任何承擔。該等計劃之供款於發生時列作開支。預付供款如可於將來收回或扣減將來供款時確認為資產。

(b) 提前退休福利

離職福利應於員工在正常退休日之前非自願終止工作或員工為換得該等福利自願離職時支付。本集團於其明確承諾根據具體正式計劃終止現職員工的僱傭且無可能撤回該計劃時或為鼓勵員工自願離職而提供辭退福利時對離職福利予以確認。於結算日後12個月以上未付的到期福利將折算為現值。

2. 主要會計政策概要(續)

2.27 收入確認

收入指本集團在日常經營活動過程中銷售貨品及服務的已收或應收對價的公允價值。收入在扣除增值稅、退貨、回扣和折扣，以及對銷集團內部銷售後列賬。

當收入的金額能夠可靠計量、未來經濟利益很可能流入有關主體，而本集團每項活動均符合具體條件時(如下文所述)，本集團便會將收入確認。本集團會根據其往績並考慮客戶類別、交易種類和每項安排的特點作出估計。

- (a) 銷貨時，當所有權的重大風險及回報都已轉移給買方後，且本集團既不參與有關產品所有權的管理活動，亦不實際控制已售貨品時；
- (b) 研發費收入按提供服務的期間確認；
- (c) 租金收入按租期以時間比例基準計算；
- (d) 利息收入以應計方式按金融工具的估計期限以實際利率將未來估計之現金收入折現以計算金融資產的賬面淨值；及
- (e) 股息收入在股東收取付款之權利獲確定時入賬。

2.28 政府補助

如果能合理確保將收到政府補助，而且符合所有附加條件，則按照公允價值確認政府補助。若補助與一項開支項目相關，則於將有關補助系統地與擬補償的成本進行匹配的期間內確認為收入。若補助與一項資產相關，則按公允價值計入遞延收入賬項，並於相關資產的預期可使用年期內每年等額分期撥入利潤表。

合併財務報表附註(續)

二零二零年十二月三十一日

2. 主要會計政策概要(續)

2.28 政府補助(續)

如附註38所述，部份政府補助會於本集團合併財務狀況表及本公司財務狀況表中確認及按政府定下的條件計入其他綜合收益。

2.29 借貸成本

因收購、建築或生產合資格資產(即需要一段頗長時間始能投入其擬定用途或出售的資產)而直接產生的借貸成本將被資本化，作為有關資產成本的一部分。待有關資產大致上可投入其擬定用途或出售時，這些借貸成本將會停止資本化。等待作為合資格資產支出的特定借款的暫時性投資所賺取的投資收入從資本化的借貸成本中減除。倘借入資金用於購置合資格資產，則個別資產之開支將撥作資本。

2.30 租賃

(a) 本集團作為出租人

經營租賃租金收入按相關的租賃年期以直線法於合併利潤表確認。協議安排營運租賃產生的初步直接成本加於租賃資產上，並於租賃期內按直線法確認為支出。

(b) 本集團作為承租人

根據經營租賃應付之租金乃按直線基準於有關租賃之租期內於合併利潤表中扣除。作為訂立經營租賃鼓勵之已收及應收利益於租期內按直線基準確認為租金開支減少。

2.31 股息

董事建議派發之末期股息，已於財務狀況表中之權益部分內另外列作保留利潤之分配項目，直至股東大會中獲得批准。當該等股息獲股東通過宣派後方確認為負債。

2. 主要會計政策概要(續)

2.32 關連方

倘屬於以下情況，則下列人士被視為與本集團有關連：

- (a) 本集團直接，或透過一個或多個中介方間接地(i)控制本集團，被本集團控制或與本集團受共同控制；(ii)對本集團有重大影響；或(iii)對本集團有共同控制；
- (b) 本集團的聯營公司；
- (c) 本集團的共同控制實體；
- (d) 該人士為本集團或控股公司主要管理人員之成員；
- (e) 該人士為(a)或(d)所提述任何個人家族成員之一；或
- (f) 該人士為(d)或(e)所提述之任何個人直接或間接控制、共同控制或施加重大影響之實體，或於該實體擁有重大投票權。

2.33 比較數字

若干數字已重新分類，以使其與本年度之呈列一致。

3. 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本集團的活動承受著多種的財務風險：市場風險(包括匯率風險、價格風險及利率風險)、信貸風險及流動性風險。本集團的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求儘量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

董事會定期召開會議，分析制定措施以管理其面對的風險。一般而言，本集團就其風險管理採取保守性政策。由於本集團一直將該等風險度控制在最小程度，就對沖目的而言，本集團並未使用任何衍生工具或其他工具。本集團並無就交易目的持有或發行衍生金融工具。董事會審核並同意管理各項風險的政策，並概述如下。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險

(i) 匯率風險

本集團的業務主要位於中國，且大多數交易以人民幣結算。本集團不需面對較大的外幣風險。於二零一零年十二月三十一日，本集團分別持有約人民幣1,089,000元(二零零九年：約人民幣81,428,000元)及約人民幣8,536,000元(二零零九年：約人民幣30,319,000元)的短期美元和港幣存款。本集團未使用衍生金融工具對沖其外幣風險。

下表列出港幣和美元匯率合理可能變動下，本集團除稅前利潤於結算日的敏感度(所有其他因素保持不變)(由於貨幣資產及負債公允價值有所變動)。

	本集團	
	港幣及美元匯率 上升/(下降) %	除稅前利潤 增加/(減少) 人民幣千元
二零一零年		
如果人民幣兌港幣及美元升值	(5)	(481)
如果人民幣兌港幣及美元貶值	5	481
二零零九年		
如果人民幣兌港幣及美元升值	(5)	(5,587)
如果人民幣兌港幣及美元貶值	5	5,587

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(ii) 價格風險

由於本集團持有的投資在合併財務狀況表中分類為可供出售或按公允價值計入損益，故此本集團承受權益證券的價格風險。本集團不承受商品價格風險。為了管理權益證券投資的價格風險，本集團將其投資組合分散。投資組合分散是根據本集團設定的限額進行。

本集團在其他主體的權益投資是公開買賣的，並包括在以下三種股份指數其中之一：恆生指數、上海證券交易所綜合指數和深圳證券交易所成份股價指數。

下列證券交易所於本年度最接近結算日之交易日營業結束時的市場股價指數以及於年內的最高及最低點如下：

	於二零一零年 十二月三十一日	二零一零年 高/低	於二零零九年 十二月三十一日	二零零九年 高/低
香港交易所				
— 恆生指數	23,035	24,989/18,972	21,783	23,100/11,345
上海證券交易所				
— 上海證券交易所綜合指數	2,808	3,307/2,320	3,277	3,478/1,844
深圳證券交易所				
— 深圳證券交易所成份 股價指數	12,459	13,937/8,945	13,700	14,097/6,514

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(ii) 價格風險(續)

下表摘錄了三種股份指數的升跌對本集團該年度除稅後利潤及權益的影響。有關分析是假設若股份指數上升/下跌10%，所有其他因素維持不變，本集團的所有權益工具根據與指數有關的歷史相互關連而變動。

	本集團			
	對除稅後利潤的影響		對權益的其他組成部份的影響	
	人民幣千元		人民幣千元	
	二零一零年	二零零九年	二零一零年	二零零九年
恆生指數	812	674	—	—
上海證券交易所綜合指數	1,388	6	13,109	10,252
深圳證券交易所成份股價指數	2,228	246	5,539	309

該年度的除稅後利潤將會因為分類為按公允價值計入損益的權益證券的公允價值收益/虧損而增加/減少。權益的其他組成部份將會因為分類為可供出售的權益證券的公允價值收益/虧損而增加/減少。

(iii) 利率風險

利率風險是指利率變動引致金融工具未來現金流量公允價值波動的風險。浮動利率工具將導致本集團面臨市場利率變動風險，而固定利率工具將導致本集團面臨公允價值利率風險。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(iii) 利率風險(續)

本集團所承受的市場利率變動風險主要有關本集團應收貸款、客戶存款及債務承擔。

本集團保持適當的固定及浮動利率工具組合，定期審閱及監控，從而管理利率風險並做出適當安排以減少風險。本集團未使用衍生金融工具對沖其利率風險。

下表列出利率合理可能變動下，透過浮動利率借貸的影響，當所有其他因素保持不變，本集團(透過借貸之浮動利率影響)除稅前利潤的敏感度。

	本集團	
	基點增加 %	除稅前利潤 增加/(減少) 人民幣千元
二零一零年	+1	(1,439)
二零零九年	+1	2,576

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(iii) 利率風險(續)

下表為十二月三十一日貨幣金融工具實際平均利率的概述：

	二零一零年 利率 %	二零零九年 利率 %
資產		
應收貸款	3.83–6.07	4.43–7.25
拆出資金	6.00–6.50	—
現金及現金等價物／已抵押銀行存款	0.36–2.75	0.36–1.71
負債		
客戶存款	0.36–2.75	1.71–4.50
拆入資金	6.40	—
借款	4.05–6.37	4.85–6.90

(b) 信貸風險

信貸風險是指客戶或交易對手於到期日未能履約而產生的風險。該風險主要源於本集團應收賬款及一拖財務的借貸業務。

本集團的政策是所有以信貸條款交易的客戶必須通過信貸審核程序。此外，本集團會持續監控應收餘款，且董事會相信，已於財務報表中為未收回應收款項作出充足準備。就此而言，董事會認為信貸風險已大幅降低。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(b) 信貸風險(續)

本集團的應收賬款涉及大量各行業客戶，故應收賬款沒有重大集中信貸風險。

就本集團的借貸業務，一拖財務已建立一系列嚴格的授信標準和審貸制度，來控制和管理信貸風險。由審貸委員會負責制定信貸政策，確定授信額度，並以保守和審慎的政策對每筆信貸業務進行集體評審。一拖財務稽核部門負責監督審貸制度和貸後檢查制度的執行情況。

於二零一零年十二月三十一日，因對方未能履行責任而令本集團蒙受財務損失之最高信貸風險及本公司提供財務擔保乃因：

- 合併財務狀況所載列相關已確認金融資產之賬面值而產生；及
- 附註47中披露的與本集團提供的財務擔保有關的或有負債金額。

由於銀行存款及已抵押銀行存款均存放於國有銀行或中國其他信譽良好的金融機構，故銀行存款的信貸風險有限。

由於應收票據的支付由銀行擔保且銀行均為國有銀行或中國其他信譽良好的金融機構，故應收票據的信貸風險有限。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動性風險

現金流量預測是在集團的經營主體執行，並由集團財務總計。集團財務監控集團的流動資金需求的滾動預測，確保有足夠資金應付經營需要，但同時經常維持充足的未提取承諾借款額度(附註36)，以使集團不違反其任何借款限額或條款(如適用)。此等預測考慮了集團債務融資計劃、條款遵從、符合內部財務狀況表比率目標，及(如適用)外部的監管或法例規定——例如貨幣限制。

經營主體持有的剩餘現金超過營運資本管理所需的餘額轉撥至集團司庫。集團司庫將剩餘資金投資在定期存款、貨幣市場存款和有價證券，所選擇的工具具有適當到期日或足夠流動性，為上述預測提供充足的空間。於報告日期，本集團持有現金及現金等價物約人民幣1,162,162,000元(二零零九年：約人民幣929,060,000元)(附註30)、拆出資金約人民幣350,000,000元(二零零九年：無)(附註29)及應收賬款及應收票據約人民幣1,537,778,000元(二零零九年：約人民幣894,782,000元)(附註24)，預期可即時產生現金流量以管理流動性風險。此外，本集團持有上市交易性權益證券約人民幣9,384,000元(二零零九年：約人民幣28,942,000元)(附註27)，可在有需要時即時變現以提供進一步現金來源。

下表顯示本集團的非衍生金融負債及以淨額結算的衍生金融負債，按照相關的到期組別，根據由財務狀況表日至合同到期日的剩餘期間進行分析。如衍生金融負債的到期對了解現金流量的時間性是必須的，衍生金融負債亦包括在內。在表內披露的金額為未經折現的合同現金流量。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動性風險(續)

本集團

	一年內或 應要求時 人民幣千元	一年至二年 人民幣千元	三年至五年 人民幣千元	合計 人民幣千元
二零一零年				
借款	417,262	650,162	—	1,067,424
應付賬款及應付票據	1,996,330	—	—	1,996,330
其他應付款	280,175	—	—	280,175
客戶存款	551,207	—	—	551,207
賣出回購款項	99,500	—	—	99,500
拆入資金	100,000	—	—	100,000
	<u>3,444,474</u>	<u>650,162</u>	<u>—</u>	<u>4,094,636</u>
二零零九年				
	一年內或 應要求時 人民幣千元 (重列)	一年至二年 人民幣千元 (重列)	三年至五年 人民幣千元 (重列)	合計 人民幣千元 (重列)
借款	145,505	—	—	145,505
應付賬款及應付票據	1,680,880	—	—	1,680,880
其他應付款	227,491	—	—	227,491
客戶存款	280,736	—	—	280,736
	<u>2,334,612</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>2,334,612</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動性風險(續)

本公司

	一年內或	一年至二年	三年至五年	合計
	應要求時			
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
二零一零年				
借款	96,046	650,162	—	746,208
應付賬款及應付票據	1,339,061	—	—	1,339,061
其他應付款	105,164	—	—	105,164
	<u>1,540,271</u>	<u>650,162</u>	<u>—</u>	<u>2,190,433</u>
二零零九年				
借款	101,735	—	—	101,735
應付賬款及應付票據	993,108	—	—	993,108
其他應付款	82,955	—	—	82,955
	<u>1,177,798</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>1,177,798</u>

3. 財務風險管理(續)

3.2 資本管理

本集團資本管理的主要目標為確保維持信用評級及資本比率穩健，以支持其業務及提高股東價值。

本集團考慮經濟情況的變動，管理其資本結構並作出調整。本集團可調整向股東的派息款項或發行新股份，以維持或調整資本結構。截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度內，並無對管理資本的目標、政策或程序作出變動。

本集團以資產負債比率監察資本，即債務淨額除以總資本加債務淨額。債務淨額包括借款、應付賬款及應付票據、其他應付款及應計負債、客戶存款、賣出回購款項及拆入資金，減現金及現金等價物以及已抵押銀行存款。資本包括控股公司權益持有者應佔權益。結算日的資產負債比率如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
借款	1,005,258	143,000
應付賬款及應付票據	1,996,330	1,680,880
其他應付款及應計負債	653,859	425,748
客戶存款	551,207	280,736
賣出回購款項	99,500	—
拆入資金	100,000	—
減：現金及現金等價物及已抵押銀行存款	(1,337,890)	(1,223,257)
債務淨額	3,068,264	1,307,107
權益總額(不包括非控制性權益)	3,082,948	2,806,249
資本及債務淨額	6,151,212	4,113,356
資產負債比率	50%	32%

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.3 公允值估計

本集團按以下不同輸入之重要性之不同層級計量公允價值：

- 相同的資產或負債在活躍市場上(未作調整)之標價(第一級)
- 除了在第一級的標價外，其他可觀察的資產或負債的輸入，不論直接地(指其標價)或間接地(指由其標價衍生)(第二級)
- 並非以可觀察之市場資料的資產或負債的輸入(指不可觀察的輸入)(第三級)

下表載列於結算日，集團資產的公允值。

	第一級	第二級	第三級	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
二零一零年				
資產				
按公允價值計入損益的金融資產	50,872	201,122	—	251,994
持有至到期日的金融資產	1,000	—	—	1,000
可供出售的金融資產				
— 股本證券	186,481	—	102,984	289,465
資產總額	<u>238,353</u>	<u>201,122</u>	<u>102,984</u>	<u>542,459</u>

3. 財務風險管理(續)

3.3 公允值估計(續)

	第一級	第二級	第三級	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
二零零九年				
資產				
按公允價值計入損益的金融資產	28,942	—	—	28,942
持有至到期日的金融資產	11,140	—	—	11,140
可供出售的金融資產				
— 股本證券	<u>108,679</u>	<u>—</u>	<u>59,797</u>	<u>168,476</u>
資產總額	<u>148,761</u>	<u>—</u>	<u>59,797</u>	<u>208,558</u>

在活躍市場買賣的金融工具的公允價值根據財務狀況表日的市場報價列賬。當報價可即時和定期從證券交易所、交易商、經紀、業內人士、定價服務者或監管代理獲得，而該等報價代表按公平交易基準進行的實際和常規市場交易時，該市場被視為活躍。本集團持有的金融資產的市場報價為當時買方報價。此等工具包括在第一級。在第1層的工具主要包括恆生指數、上海證券交易所綜合指數和深圳證券交易所成份股價指數權益投資(分類為按公允價值計入損益的金融資產或可供出售的金融資產)。

沒有在活躍市場買賣的金融工具(例如場外衍生工具)的公允價值利用估值技術釐定。估值技術儘量利用可觀察市場數據(如有)，儘量少依賴主體的特定估計。如計算一金融工具的公允價值所需的所有重大輸入為可觀察數據，則該金融工具列入第二級。

如一項或多項重大輸入並非根據可觀察市場數據，則該金融工具列入第三級。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

3. 財務風險管理(續)

3.3 公允值估計(續)

具體用於估量財務工具的方法包括：

- 同類財務工具的市場標價或業者標價。
- 利率調期合約的公允價值以根據可觀察的收益率曲線估計未來現金流的貼現值計算。
- 遠期外匯合約的公允價值以結算日的外匯率計算，再折算成貼現值。
- 其他方法，例如貼現值現金流分析，用於計算剩餘其他財務工具的公允價值。

第一與第二級公允價值層級分類之間並無金融資產的重大轉撥。

下表載列第三級財務工具之變動。

	可供出售的金融資產	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
期初結餘	59,797	58,802
增加	44,891	1,454
減少	(1,704)	(459)
期末結餘	<u>102,984</u>	<u>59,797</u>

4. 關鍵會計估計及判斷

如附註2所述，於應用本集團的會計政策時，管理層需要對某些顯然無法直接通過其他管道獲得其賬面值的資產和負債項目進行判斷、評估及假設。這些估計及有關假設乃根據歷史經驗及各種被視作相關的其他因素作出。實際結果或與該等估計不盡相同。

4. 關鍵會計估計及判斷(續)

該等估計及相關假設將會被不時檢討。因應該等估計需作出的修訂將在該等估計之修訂期間(若該等修訂僅影響該期間)或者修訂期間及未來期間(若該等修訂影響現時及未來期間)予以確認。

以下概述有關未來的主要假設及於結算日其他估計不明朗因素的主要來源，它們具有導致於下一個財政年度須大幅調整資產及負債賬面值之重大風險。

物業、廠房及設備的可使用年限及減值

本集團的管理層以同類及同功能的物業、廠房及設備的實際可使用年限的歷史經歷為基礎，確定其物業、廠房及設備的估計可使用年限。如果可使用年限少於先前估計年限，管理層將增加折舊費用。物業、廠房及設備的減值虧損按賬面價值超過其可收回金額的差額確認。於二零一零年十二月三十一日，物業、廠房及設備的賬面值約人民幣1,814,315,000元(二零零九年：約人民幣1,221,258,000元)。詳情載於附註15。

應收賬款及應收票據減值

本集團應收賬款及應收票據減值政策以應收賬款可收回性及賬齡分析的評估以及管理層的判斷為基礎。評估該等應收款項的最終兌現時需要作出大量判斷，包括客戶的當前信用度及過去的回收歷史。管理層於各結算日重新評估。於二零一零年十二月三十一日，應收賬款及應收票據的賬面值約人民幣1,537,778,000元(二零零九年：約人民幣894,782,000元)。詳情載於附註24。

陳舊積壓存貨準備

管理層審查本集團存貨的狀況，並對不再適合銷售的已識別陳舊及呆滯存貨作出準備。管理層主要根據最新發票價格和當前市場狀況估計該等存貨的變現價值。本集團於各結算日審查存貨，並對陳舊積壓存貨作出準備。管理層於各結算日重新評估。於二零一零年十二月三十一日，存貨的賬面值約人民幣1,329,527,000元(二零零九年：約人民幣1,023,871,000元)。詳情載於附註23。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

4. 關鍵會計估計及判斷(續)

產品保用撥備

產品保用撥備根據銷售量及過去維修及退貨程度經驗進行估計，並適當折為現值。估計需考慮的因素包括維修中心收取的費用、已售出可能需要維修及維護的產品及零部件的數量、及可能發生的其他費用等。於二零一零年十二月三十一日，產品保用撥備的賬面值約人民幣46,891,000元(二零零九年：約人民幣11,997,000元)。詳情載於附註37。

提前退休福利撥備

提前退休福利撥備根據如下因素進行估計，包括自提前退休日期至正常退休日期剩餘的年數、及各提前退休員工歷來的薪金作參考，並適當折為現值。於二零一零年十二月三十一日，提前退休福利撥備的賬面值約人民幣98,604,000元(二零零九年：約人民幣112,572,000元)。詳情載於附註37。

所得稅

本集團在中國境內多個區域需繳納所得稅。由於有關所得稅的若干事項未被當地稅務局確認，根據當前所制定稅務法、法規及其他相關政策作出客觀估計和判斷，以確定需為所得稅做出的撥備。如果該等事項的最終結果不同於原來所記錄的金額，差額將影響差額實現期間的所得稅及所得稅撥備。

遞延所得稅資產

在很有可能足夠的應納稅利潤來抵扣虧損的限度內，應就所有未利用的稅務虧損及可抵扣暫時性差異確認遞延所得稅資產。這需要管理層運用大量的判斷來估計未來應納稅利潤發生的時間和金額，結合納稅籌劃策略，以決定應確認的遞延所得稅資產的金額。於二零一零年十二月三十一日，遞延所得稅資產的賬面值約人民幣38,679,000元(二零零九年：約人民幣59,243,000元)。詳情載於附註39。

4. 關鍵會計估計及判斷(續)

可供出售的金融資產減值

本集團將若干投資分類為可供出售的金融資產，並於權益中確認其公允價值變動。倘公允價值減少，管理層就價值的減少作出假設以確定是否應於利潤表中確認減值。於二零一零年十二月三十一日，已確認可供出售的金融資產減值虧損約人民幣2,123,000元(二零零九年：約人民幣2,123,000元)。於二零一零年十二月三十一日，可供出售的金融資產的賬面淨值約人民幣289,465,000元(二零零九年：約人民幣168,476,000元)。詳情載於附註21。

5. 分部資料

分部資料按業務分類(即本集團的主要分部報告方式)呈列。就釐定地區分類而言，本集團乃按照客戶的所在地劃分收入，而資產則按資產的所在地劃分。由於本集團90%以上的收入源自中華人民共和國(「中國」)的客戶，且90%以上的資產位於中國，故不再呈列地區分部資料。

為管理需要，本集團的業務乃按照經營的性質及所提供的產品組織及管理。本集團各項業務類別代表提供產品的策略性單位，而每個業務單位均須承擔及可獲取與其他業務類別不同之風險及回報。四個業務分部概述如下：

- (a) 從事製造及銷售農業機械(包括拖拉機、收割機、相關零部件)的「農業機械」分部；
- (b) 從事製造及銷售工程機械和路面機械的「工程機械」分部；
- (c) 從事貸款、貼現票據及接納存款服務的「金融業務」分部；及
- (d) 從事製造及銷售柴油發動機、燃油噴射泵及燃油噴射管的「柴油發動機及燃油噴射」分部。

分部間收入於合併時抵銷。分部間銷售及交易乃按現行市場價格進行。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

分部的業績以除所得稅前之營運分部的利潤作披露；而每個分部版塊亦同時披露其他資料，包括折舊與攤銷，其他費用，總部收入及費用項目，財務費用，按公允價值計入損益的金融資產之公允價值收益淨額，出售按公允價值計入損益的金融資產收益，出售附屬公司之收益，應佔聯營公司之利潤及虧損，及所得稅費用等。這是向管理層匯報的方法，加上其他的匯報數據，能夠為管理層提供更好的認知，而投資者亦能就這些資料評估分部年度之營運情況。

下表呈列截至二零一零年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。

	農業機械	工程機械	金融業務	柴油發動機 及燃油噴射	不予分配 及抵銷	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
利潤表						
營業收入						
第三方	8,010,095	851,065	45,960	1,225,215	—	10,132,335
分部間收入(附註)	609,909	79,242	15,746	716,850	(1,421,747)	—
	<u>8,620,004</u>	<u>930,307</u>	<u>61,706</u>	<u>1,942,065</u>	<u>(1,421,747)</u>	<u>10,132,335</u>
利息、股息及投資收益					52,452	
出售附屬公司之收益					108,779	
總部收入項目，淨額					1,123	
財務費用					(27,205)	
應佔聯營公司之利潤					<u>1,247</u>	
除所得稅前利潤	254,647	37,464	37,058	179,900	136,396	645,465
所得稅費用						<u>(83,594)</u>
本年利潤						<u>561,871</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零一零年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤及若干資產、負債及開支資料。(續)

	農業機械	工程機械	金融業務	柴油發動機 及燃油噴射	不予分配 及抵銷	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
其他分部資料						
資本開支	838,493	3,495	772	114,347	—	957,107
物業、廠房及設備之折舊	100,624	11,579	379	41,074	—	153,656
投資物業之折舊	270	—	—	—	—	270
預付租賃款之攤銷	3,037	178	4	—	—	3,219
產品保用撥備	34,320	13,875	—	58,864	—	107,059
物業、廠房及設備減值	2,075	—	—	—	—	2,075
應收賬款減值準備／ (準備撥回)，淨額	13,171	(7,447)	—	1,511	—	7,235
其他應收款減值準備／ (準備撥回)，淨額	3,746	—	(59)	836	—	4,523
存貨減值準備／ (準備撥回)，淨額	12,411	(563)	—	(3,033)	—	8,815
應收貸款減值準備，淨額	—	—	1,663	—	—	1,663
財務狀況表						
資產						
分部資產	4,992,158	289,308	1,874,304	1,250,802	(866,803)	7,539,769
於聯營公司的權益						15,121
不予分配的資產						638,446
合併資產合計						8,193,336
負債						
分部負債	2,169,448	254,261	1,341,829	629,825	(866,803)	3,528,560
不予分配的負債						1,186,453
合併負債合計						4,715,013

附註：分部間銷售乃參考市場價格進行。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零零九年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤／(虧損)及若干資產、負債及開支資料。

	農業機械	工程機械	金融業務	柴油發動機 及燃油噴射	不予分配 及抵銷	合計
	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)
利潤表						
營業收入						
第三方	6,845,261	922,508	33,254	1,203,963	—	9,004,986
分部間收入(附註)	<u>521,134</u>	<u>40,760</u>	<u>14,801</u>	<u>629,399</u>	<u>(1,206,094)</u>	<u>—</u>
	<u>7,366,395</u>	<u>963,268</u>	<u>48,055</u>	<u>1,833,362</u>	<u>(1,206,094)</u>	<u>9,004,986</u>
利息、股息及投資收益					26,540	
出售附屬公司之收益					29,648	
總部費用項目·淨額					(10,323)	
財務費用					(15,040)	
應佔聯營公司之虧損					<u>(6,743)</u>	
除所得稅前利潤	204,695	(68,170)	33,376	173,213	24,082	367,196
所得稅費用						<u>(85,284)</u>
本年利潤						<u>281,912</u>

5. 分部資料(續)

下表呈列截至二零零九年十二月三十一日止年度本集團業務分部之收入、利潤／(虧損)及若干資產、負債及開支資料。(續)

	農業機械	工程機械	金融業務	柴油發動機 及燃油噴射	不予分配 及抵銷	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)	(重列)
其他分部資料						
資本開支	158,739	3,650	39	21,434	—	183,862
物業、廠房及設備之折舊	56,407	15,979	422	32,995	—	105,803
預付租賃款之攤銷	1,306	255	—	—	—	1,561
產品保用撥備	4,247	1,235	—	27,824	—	33,306
物業、廠房及設備減值	12,099	2,779	—	—	—	14,878
應收賬款減值準備，淨額	15,720	168	—	4,775	—	20,663
其他應收款減值準備／ (準備撥回)，淨額	5,940	(584)	2,538	3,335	—	11,229
存貨減值準備／ (準備撥回)，淨額	6,879	(7,677)	—	213	—	(585)
應收貸款減值準備，淨額	—	—	234	—	—	234
財務狀況表						
資產						
分部資產	3,225,855	738,789	840,060	944,490	(257,584)	5,491,610
於聯營公司的權益						14,281
不予分配的資產						379,621
合併資產合計						5,885,512
負債						
分部負債	1,546,559	443,343	308,047	433,739	(257,584)	2,474,104
不予分配的負債						372,505
合併負債合計						2,846,609

附註：分部間銷售乃參考市場價格進行。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

5. 分部資料(續)

利息、所得稅、折舊與攤銷前利潤之差異調節如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
經調整除利息、所得稅、折舊與攤銷前之營運分部的盈利為	666,214	450,478
物業、廠房及設備之折舊	(153,656)	(105,803)
投資物業之折舊	(270)	—
預付租賃款之攤銷	(3,219)	(1,561)
總部收入／(費用)項目，淨額	<u>1,123</u>	<u>(10,323)</u>
營運收入	510,192	332,791
利息、股息及投資收益	52,452	26,540
出售附屬公司之收益	108,779	29,648
財務費用	(27,205)	(15,040)
應佔聯營公司之利潤／(虧損)	<u>1,247</u>	<u>(6,743)</u>
除所得稅前利潤	<u><u>645,465</u></u>	<u><u>367,196</u></u>

5. 分部資料(續)

資產分配的基礎為基於分部的運作及資產的物理位置。集團持有的股票投資(歸類為可供出售的金融資產或按公允價值計入損益的金融資產)並不確認為分部資產，而是有由具財務職能的部門所管理的。

分部的資產的總資產分錄如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
業務分部之分部資產	7,539,769	5,491,610
未能分配資產：		
可供出售的金融資產	289,465	168,476
遞延所得稅資產	38,679	59,243
按公允價值計入損益的金融資產	251,994	28,942
聯營公司權益	15,121	14,281
其他	58,308	122,960
合併財務狀況表之資產總額	<u>8,193,336</u>	<u>5,885,512</u>

負債分配的基礎為基於分部的運作。集團中附帶利息的負債並不確認為分部負債，而是有由具財務職能的部門所管理的。

分部的負債的總資產分錄如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
業務分部之分部負債	3,528,560	2,474,104
未能分配負債：		
借款	1,005,258	143,000
遞延所得稅負債	27,062	13,109
撥備	145,495	124,569
其他	8,638	91,827
合併財務狀況表之負債總額	<u>4,715,013</u>	<u>2,846,609</u>

於二零一零年及二零零九年，並無單一客戶佔本集團營業額百份之十以上。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

6. 營業收入、其他收入及收益

營業收入即本集團營業額，為銷貨之發票金額扣除貿易折扣和退貨後之淨額，不包括銷售稅金和集團內部交易額。

營業收入、其他收入及收益之分析如下：

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
營業收入			
產品銷售		10,054,392	8,908,102
研發費收入		31,983	63,630
金融業務之利息收入	7	45,960	33,254
		<u>10,132,335</u>	<u>9,004,986</u>
其他收入			
銀行利息收入	7	14,852	9,989
上市投資之股息收入	7	3,212	1,600
非上市投資之股息收入	7	4,328	5,471
政府補助金	38	14,074	7,496
其他		15,884	14,346
		<u>52,350</u>	<u>38,902</u>
其他收益			
附屬公司原股東賠償款項	7	10,940	—
按公允價值計入損益的金融資產之 公允價值收益，淨額	7	1,947	4,708
聯營公司賬面值重估收益	7	11,832	—
出售可供出售的金融資產之收益	7	14,127	6,606
出售按公允價值計入損益的金融資產 之收益，淨額	7	2,153	2,446
出售物業、廠房及設備之收益，淨額	7	4,948	—
出售附屬公司之收益	7, 44	108,779	29,648
其他應收款撇賬	7	6,931	—
		<u>161,657</u>	<u>43,408</u>
		<u>214,007</u>	<u>82,310</u>

7. 除所得稅前利潤

本集團除所得稅前利潤已經扣除／(計入)下列各項：

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
已售貨物成本	23	8,656,967	7,714,843
物業、廠房及設備之折舊	15	153,656	105,803
投資物業之折舊	16	270	—
物業、廠房及設備之減值*	15	2,075	14,878
預付租賃款之攤銷	17	3,219	1,561
僱員福利費用 (不包括董事及監事酬金 — 附註9)：			
工資及薪金		531,604	504,680
退休計劃供款**		86,733	82,893
提前退休福利撥備	37	25,854	81,261
		<u>644,191</u>	<u>668,834</u>
經營租賃之最低租約付款：			
土地與建築物		27,355	23,344
廠房與機器		641	125
		<u>27,996</u>	<u>23,469</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

7. 除所得稅前利潤(續)

本集團除所得稅前利潤已經扣除／(計入)下列各項：(續)

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
研究與開發費用		265,165	290,528
核數師酬金		5,495	6,088
應收賬款減值準備，淨額*	24	7,235	20,663
其他應收款減值準備，淨額*	25	4,523	11,229
產品保用撥備	37	107,059	33,306
應收貸款減值準備，淨額*	22	1,663	234
金融業務之利息開支		25,784	3,161
存貨減值準備／(準備撥回)，淨額		8,815	(585)
出售物業、廠房及設備之 (收益)／虧損，淨額*	6	(4,948)	161
附屬公司原股東賠償款項	6	(10,940)	—
按公允價值計入損益的金融資產之 公允價值收益，淨額	6	(1,947)	(4,708)
聯營公司賬面值重估收益	6	(11,832)	—
出售按公允價值計入損益的金融資產 收益，淨額	6	(2,153)	(2,446)
出售可供出售的金融資產之收益	6	(14,127)	(6,606)
出售附屬公司之收益	6, 44	(108,779)	(29,648)
其他應收款撇賬	6	(6,931)	—
匯兌差額，淨額*		5,762	244
上市投資之股息收入	6	(3,212)	(1,600)
非上市投資之股息收入	6	(4,328)	(5,471)
銀行利息收入	6	(14,852)	(9,989)
金融業務之利息收入	6	(45,960)	(33,254)
總租金收入		(5,438)	(6,655)

* 該等開支計入合併利潤表「其他費用」項下。

** 於二零一零年，本集團並無任何沒收供款可用於抵減對日後退休金計劃的供款(二零零九年：無)。

8. 財務費用

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
須於五年內全數償還之銀行及其他貸款之利息支出	27,205	15,040
減：資本化之利息	—	—
	<u>27,205</u>	<u>15,040</u>

9. 董事及監事之酬金

根據香港聯合交易所有限公司上市規則(「上市規則」)及香港公司條例第161條而披露之董事及監事酬金如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
袍金	—	—
其他酬勞：		
薪金、津貼及實物利益	1,551	1,108
工作表現相關花紅	—	235
退休計劃供款	—	268
	<u>1,551</u>	<u>1,611</u>
	<u>1,551</u>	<u>1,611</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

9. 董事及監事之酬金(續)

	袍金 人民幣千元	薪金，津貼 及實物利益 人民幣千元	工作表現 相關花紅 人民幣千元	退休 計劃供款 人民幣千元	酬金總額 人民幣千元
二零一零年					
執行及非執行董事：					
劉永樂先生	—	48	—	—	48
屈大偉先生	—	73	—	—	73
李希斌先生	—	308	—	—	308
董建紅女士	—	113	—	—	113
劉大功先生(b)	—	137	—	—	137
趙剡水先生(c)	—	113	—	—	113
閻麟角先生	—	113	—	—	113
邵海晨先生	—	113	—	—	113
	—	1,018	—	—	1,018
獨立非執行董事：					
洪暹國先生	—	70	—	—	70
陳秀山先生	—	62	—	—	62
羅錫文先生	—	68	—	—	68
張秋生先生(a)	—	2	—	—	2
	—	202	—	—	202

9. 董事及監事之酬金(續)

	袍金 人民幣千元	薪金，津貼 及實物利益 人民幣千元	工作表現 相關花紅 人民幣千元	退休 計劃供款 人民幣千元	酬金總額 人民幣千元
監事：					
易麗文女士	—	—	—	—	—
王湧先生	—	44	—	—	44
黃平先生	—	50	—	—	50
邵建新先生	—	75	—	—	75
趙生耀先生(d)	—	75	—	—	75
鄭魯豫先生	—	87	—	—	87
王建軍先生(e)	—	—	—	—	—
	—	331	—	—	331
	—	1,551	—	—	1,551

- (a) 於二零一零年八月十六日委任
- (b) 於二零一零年十一月二十六日辭職
- (c) 於二零一零年十一月二十六日由非執行董事轉任為執行董事
- (d) 於二零一零年十二月八日辭職
- (e) 於二零一零年十二月八日委任

年內並無董事或監事放棄或同意放棄任何酬金之安排。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

9. 董事及監事之酬金(續)

	袍金 人民幣千元	薪金，津貼 及實物利益 人民幣千元	工作表現 相關花紅 人民幣千元	退休 計劃供款 人民幣千元	酬金總額 人民幣千元
二零零九年					
執行及非執行董事：					
劉永樂先生(f)	—	40	—	8	48
屈大偉先生(f)	—	60	—	12	72
李希斌先生(f)	—	40	—	8	48
董建紅女士	—	76	18	19	113
劉大功先生	—	96	18	23	137
劉文英先生(g)	—	36	18	11	65
趙剡水先生	—	76	18	19	113
閻麟角先生	—	76	18	19	113
李騰蛟先生(g)	—	36	18	11	65
邵海晨先生	—	76	18	19	113
李有吉先生(g)	—	36	18	11	65
劉雙成先生(g)	—	36	18	11	65
趙飛先生(g)	—	36	18	11	65
	—	720	180	182	1,082
獨立非執行董事：					
洪暹國先生(f)	—	30	—	6	36
陳志先生(h)	—	10	—	2	12
陳秀山先生	—	30	—	6	36
羅錫文先生	—	30	—	6	36
鹿中民先生(g)	—	—	—	—	—
	—	100	—	20	120

9. 董事及監事之酬金(續)

	袍金 人民幣千元	薪金，津貼 及實物利益 人民幣千元	工作表現 相關花紅 人民幣千元	退休 計劃供款 人民幣千元	酬金總額 人民幣千元
監事：					
易麗文女士(f)	—	30	—	6	36
王湧先生(f)	—	24	—	5	29
黃平先生(f)	—	24	—	5	29
許蔚林先生(g)	—	22	11	6	39
邵建新先生	—	52	11	12	75
趙生耀先生	—	52	11	12	75
孔令福先生(g)	—	22	11	6	39
鄭魯豫先生	—	62	11	14	87
	—	288	55	66	409
	—	1,108	235	268	1,611

(f) 於二零零九年七月一日委任

(g) 於二零零九年七月一日離任

(h) 於二零零九年八月二十一日辭職

年內並無董事或監事放棄或同意放棄任何酬金之安排。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

10. 五名最高薪酬人士

於截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團的五名最高薪酬人士中有一名(二零零九年：無)董事的酬金反映於附註9的分析中。已付和應付予其餘四名人士(二零零九年：五名)的酬金載列如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
薪金，津貼及實物利益	1,340	1,592
工作表現相關花紅	—	—
退休金計劃供款	268	318
	<u>1,608</u>	<u>1,910</u>

於年內概有一名(二零零九年：無)最高薪酬僱員為本公司董事或監事，其薪酬詳情載列於上文附註9。

四名(二零零九年：五名)最高薪酬之非董事僱員的薪酬介乎零至人民幣1,000,000元範圍。

11. 所得稅費用

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
本期所得稅 — 中國企業所得稅		
本年計提	64,783	95,414
以前年度(多提)/少提	(1,929)	6
遞延所得稅(附註39)	20,740	(10,136)
	<u>83,594</u>	<u>85,284</u>

本公司及其附屬公司之中國企業所得稅乃根據有關現行法例解釋及常規釐定之估計應課稅利潤的15%至25%(二零零九年：15%至25%)稅率計算。

11. 所得稅費用(續)

由於本集團於截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止兩個年度並無於香港賺取或源自香港之應課稅利潤，故並無就該等年度之香港所得稅作出撥備。

於中國境外經營之附屬公司須按適用於有關司法權區之稅率繳交所得稅。由於年內本集團並無有關應課稅利潤(二零零九年：無)，故並無就境外所得稅作出撥備。

有關本公司及其大部份附屬公司除所得稅前利潤對應的所得稅開支，按所在地法定稅率與按實際稅率計算的調節連同適用稅率(即法定稅率)與實際稅率的調節如下：

	二零一零年		本集團	
	人民幣千元	%	二零零九年 人民幣千元 (重列)	%
除所得稅前利潤	<u>645,465</u>		<u>367,196</u>	
按中國所得稅稅率25% (二零零九年：25%)	161,366	25	91,800	25
下列各項的稅項影響：				
享受個別省區或當地政府制定 的優惠所得稅率的實體	(44,419)	(7)	(37,177)	(10)
就過往期間的所得稅作本年調整	(1,929)	—	6	—
應佔聯營公司(利潤)/虧損的影響	(187)	—	1,734	1
無須課稅的收益的稅務影響	(59,871)	(10)	(21,326)	(6)
不可扣除開支的稅務影響	51,830	8	33,552	9
用前期的稅務虧損	(1,081)	—	(4,610)	(1)
未確認之稅務虧損	4,880	1	8,249	2
就過往年度確認之投資虧損 作本年所得稅調整	(28,111)	(4)	11,972	3
其他	1,116	—	1,084	—
按本集團實際稅率計算之 所得稅支出	<u>83,594</u>	<u>13</u>	<u>85,284</u>	<u>23</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

11. 所得稅費用(續)

於其他綜合收益中確認的所得稅如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
本期所得稅	—	—
遞延所得稅		
由以下於其他綜合收益中確認之收益及虧損引致：		
可供出售的金融資產公允價值重估(附註39)	<u>962</u>	<u>8,777</u>
計入其他綜合收益之所得稅總額	<u><u>962</u></u>	<u><u>8,777</u></u>

12. 利潤歸屬於本公司權益持有者

利潤歸屬於本公司權益持有者在本公司財務報表中處理的數額約人民幣219,015,000元(二零零九年：約人民幣178,134,000元)(附註41(b))。

13. 股息

在二零一零年及二零零九年內支付的股息分別為人民幣203,016,000元(每股人民幣24分)及人民幣42,729,000元(每股人民幣5分)。

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
已派中期股息每普通股人民幣12分 (二零零九年：無)	101,508	—
建議末期股息每普通股人民幣8分 (二零零九年：人民幣12分)(附註41(b))	67,672	101,508
	<u>169,180</u>	<u>101,508</u>

本年度之建議末期股息須於本公司應屆股東大會上取得批准方可作實。根據本公司之公司章程，本公司用作分配利潤之除稅後淨利潤為(i)根據中國會計準則釐定之淨利潤；及(ii)根據本公司股份上市之海外地區之會計準則(如香港財務報告準則)釐定之淨利潤(以較低者為準)。

14. 每股收益歸屬於本公司權益持有者

每股基本收益乃按本年度歸屬於本公司權益持有人者本年度利潤約人民幣542,361,000元(二零零九年：約人民幣248,551,000元)及本年度已發行普通股份之加權平均數845,900,000股(二零零九年：845,900,000股)計算。

本年度及上年度均無攤薄收益的事項發生。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

15. 物業、廠房及設備

本集團

	建築物	廠房、機器 及設備	運輸工具 及設備	在建工程	合計
	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)	人民幣千元 (重列)
二零零九年一月一日					
成本	954,766	1,757,749	46,927	92,130	2,851,572
累計折舊及減值	(531,334)	(1,079,917)	(23,873)	(7,575)	(1,642,699)
賬面淨值	<u>423,432</u>	<u>677,832</u>	<u>23,054</u>	<u>84,555</u>	<u>1,208,873</u>
截至二零零九年 十二月三十一日					
期初賬面淨值					
— 如以往呈報	399,538	658,608	22,003	83,088	1,163,237
— 收購拖研所	<u>23,894</u>	<u>19,224</u>	<u>1,051</u>	<u>1,467</u>	<u>45,636</u>
— 經重列	423,432	677,832	23,054	84,555	1,208,873
年初列為持有待售資產	33,257	12,521	7,156	2,283	55,217
添置	48,603	10,950	5,098	118,556	183,207
轉入／(出)	2,122	65,787	—	(67,909)	—
出售	(546)	(41,266)	(2,158)	—	(43,970)
出售附屬公司(附註44)	(32,445)	(26,610)	(115)	(2,218)	(61,388)
年內計提之折舊(附註7)	(26,865)	(74,844)	(4,094)	—	(105,803)
減值(附註7)	<u>(3,207)</u>	<u>(10,140)</u>	<u>(323)</u>	<u>(1,208)</u>	<u>(14,878)</u>
期末賬面淨值	<u>444,351</u>	<u>614,230</u>	<u>28,618</u>	<u>134,059</u>	<u>1,221,258</u>
於二零零九年 十二月三十一日					
成本	1,088,344	1,731,593	56,263	142,842	3,019,042
累計折舊及減值	(643,993)	(1,117,363)	(27,645)	(8,783)	(1,797,784)
賬面淨值	<u>444,351</u>	<u>614,230</u>	<u>28,618</u>	<u>134,059</u>	<u>1,221,258</u>

15. 物業、廠房及設備(續)

本集團(續)

	建築物 人民幣千元	廠房、機器 及設備 人民幣千元	運輸工具 及設備 人民幣千元	在建工程 人民幣千元	合計 人民幣千元
截至二零一零年					
十二月三十一日					
期初賬面淨值					
— 如以往呈報	421,848	593,048	27,450	134,059	1,176,405
— 收購拖研所	22,503	21,182	1,168	—	44,853
— 經重列	444,351	614,230	28,618	134,059	1,221,258
添置	96,843	135,633	4,572	631,627	868,675
轉入/(出)	80,810	32,247	1,267	(114,324)	—
出售	(33,071)	(7,959)	(2,307)	—	(43,337)
收購附屬公司(附註43)	—	539	378	—	917
出售附屬公司(附註44)	(38,688)	(36,304)	(2,310)	(165)	(77,467)
年內計提之折舊(附註7)	(39,271)	(111,036)	(3,349)	—	(153,656)
減值(附註7)	—	(2,075)	—	—	(2,075)
期末賬面淨值	510,974	625,275	26,869	651,197	1,814,315
於二零一零年					
十二月三十一日					
成本	1,012,407	1,733,367	39,494	659,576	3,444,844
累計折舊及減值	(501,433)	(1,108,092)	(12,625)	(8,379)	(1,630,529)
賬面淨值	510,974	625,275	26,869	651,197	1,814,315

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

15. 物業、廠房及設備(續)

本公司

	建築物 人民幣千元	廠房、機器 及設備 人民幣千元	運輸工具 及設備 人民幣千元	在建工程 人民幣千元	合計 人民幣千元
二零零九年一月一日					
成本	631,616	1,086,001	16,116	77,776	1,811,509
累計折舊及減值	(408,429)	(664,703)	(7,373)	(7,182)	(1,087,687)
賬面淨值	<u>223,187</u>	<u>421,298</u>	<u>8,743</u>	<u>70,594</u>	<u>723,822</u>
截至二零零九年 十二月三十一日					
期初賬面淨值	223,187	421,298	8,743	70,594	723,822
添置	1,123	—	—	116,692	117,815
轉入/(出)	2,121	55,343	—	(57,464)	—
出售	(494)	(4,094)	(247)	—	(4,835)
年內計提之折舊	(15,022)	(33,434)	(1,356)	—	(49,812)
減值	(3,206)	(7,414)	(282)	(1,197)	(12,099)
期末賬面淨值	<u>207,709</u>	<u>431,699</u>	<u>6,858</u>	<u>128,625</u>	<u>774,891</u>
於二零零九年 十二月三十一日					
成本	633,451	1,126,131	15,057	137,004	1,911,643
累計折舊及減值	(425,742)	(694,432)	(8,199)	(8,379)	(1,136,752)
賬面淨值	<u>207,709</u>	<u>431,699</u>	<u>6,858</u>	<u>128,625</u>	<u>774,891</u>

15. 物業、廠房及設備(續)

本公司(續)

	建築物 人民幣千元	廠房、機器 及設備 人民幣千元	運輸工具 及設備 人民幣千元	在建工程 人民幣千元	合計 人民幣千元
截至二零一零年					
十二月三十一日					
期初賬面淨值	207,709	431,699	6,858	128,625	774,891
添置	6,049	15,045	1,519	431,033	453,646
轉入／(出)	80,267	25,192	—	(105,459)	—
出售	(11,981)	(5,633)	(1,223)	—	(18,837)
年內計提之折舊	(23,086)	(62,425)	(1,116)	—	(86,627)
減值	—	(1,754)	—	—	(1,754)
期末賬面淨值	<u>258,958</u>	<u>402,124</u>	<u>6,038</u>	<u>454,199</u>	<u>1,121,319</u>
於二零一零年					
十二月三十一日					
成本	647,791	1,117,631	12,485	462,578	2,240,485
累計折舊及減值	<u>(388,833)</u>	<u>(715,507)</u>	<u>(6,447)</u>	<u>(8,379)</u>	<u>(1,119,166)</u>
賬面淨值	<u>258,958</u>	<u>402,124</u>	<u>6,038</u>	<u>454,199</u>	<u>1,121,319</u>

本集團的若干建築物透過經營租約方式租賃予控股公司及第三方，租金收入約人民幣5,438,000元(2009年：約人民幣6,655,000元)已計入利潤表。經營租約安排詳情載於合併財務報表附註49(a)。

本集團及本公司的建築物全部位於中國。

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無房屋建築物及機器被抵押。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

15. 物業、廠房及設備(續)

於二零零九年十二月三十一日，本集團約人民幣41,799,000元房屋建築物及機器連同控股公司的土地使用權被抵押為授予本集團作若干借款的擔保(附註36(i))。

本公司於二零一零年及二零零九年均沒有房屋建築物及機器被抵押。

16. 投資物業

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
於一月一日之賬面值		
— 如以往呈報	—	—
— 收購拖研所	—	—
— 經重列	—	—
收購附屬公司(附註43)	35,572	—
本年度確認之折舊(附註7)	(270)	—
於十二月三十一日之賬面值	35,302	—

投資物業的原值按每年3.92%至7.66%的估計折舊率，於其估計可使用年期內計提折舊。

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無已抵押的投資物業。

本集團的投資物業於二零一零年十二月三十一日的公允價約人民幣35,302,000元。該公允價值乃依據的獨立估值師於同日所進行的估值為基準達致。該項估值乃參照有關市場上可資比較的銷售交易達致。

於年內，本集團的投資物業全部根據經營租約租出，所賺取的物業租金收入約人民幣382,000元。因投資物業而產生的直接營運開支約人民幣270,000元。

17. 預付租賃款

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日之賬面值				
— 如以往呈報	76,689	79,158	67,774	70,150
— 收購拖研所	—	—	—	—
— 經重列	76,689	79,158	67,774	70,150
年初列為持有待售資產	—	8,404	—	—
添置	88,432	655	—	—
出售	—	(1,626)	—	(1,232)
收購附屬公司(附註43)	30,499	—	—	—
出售附屬公司(附註44)	(2,339)	(8,341)	—	—
本年度確認之攤銷(附註7)	(3,219)	(1,561)	(1,374)	(1,144)
於十二月三十一日之賬面值	190,062	76,689	66,400	67,774

預付租賃款為中期租約並位於中國境內。

於二零一零年十二月三十一日，本集團若干賬面淨值約人民幣6,299,000元(二零零九年：約人民幣6,436,000元)之土地使用權已作抵押，以取得授予本集團之借款(附註36(ii))。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

18. 商譽

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
於一月一日		
— 如以往呈報	—	52,990
— 採納會計指引第5號之影響(附註2.1(a))	—	(52,990)
— 經重列	—	—
年內減值	—	—
於十二月三十一日	—	—
於十二月三十一日		
成本	—	—
累計減值	—	—
賬面淨值	—	—

19. 附屬公司之權益

	本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非上市投資，按成本值	1,181,996	878,539
減值準備#	(44,750)	(31,001)
	<u>1,137,246</u>	<u>847,538</u>

對若干賬面值(扣除減值損失前)約人民幣44,750,000元(二零零九年：約人民幣31,001,000元)的未上市投資確認減值，因該等未上市投資已錄得經營虧損。

對附屬公司之權益的減值變動如下：

	本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	31,001	98,793
減值計提／(撥回)	42,000	(67,792)
因出售而撤銷的金額	(28,251)	—
於十二月三十一日	<u>44,750</u>	<u>31,001</u>

借予附屬公司之貸款為數約人民幣99,000,000元(二零零九年：約人民幣197,489,000元)，乃透過本公司一家金融機構附屬公司以委託存款之方式授出，該等貸款為無抵押及按年利率4.86%至5.31%計息(二零零九年：4.05%至6.00%)，並須於一年內償還。

應收附屬公司款項約人民幣36,340,000元(二零零九年：約人民幣112,744,000元)，為無抵押、免利息及於需要時償還或須於一年內即期償還。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

19. 附屬公司之權益(續)

附屬公司存款指本公司屬於金融機構的附屬公司存放為數約人民幣401,748,000元(二零零九年:約人民幣99,396,000元)之存款。除二零零九年一筆為數約人民幣10,000,000元之一年定期存款以年利率2.25%計息外,所有存款以年利率0.36%(二零零九年:0.36%)計息,需要時可付還。

各附屬公司間的貿易款餘額見合併財務報表附註24、31和32。

附屬公司間之餘額的賬面金額接近其公允價值。

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日,主要附屬公司詳情如下:

名稱	註冊成立/登記 及經營地點	已發行普通股 面值/註冊資本	本公司應佔權益百分比				主營業務
			直接		間接		
			2010	2009	2010	2009	
華農中國機械控股有限公司	百慕達	美元12,000元	90.1	90.1	—	—	投資控股
一拖(洛陽)工程機械有限公司 (「工程機械」)+ — (附註(iii)及(iv))	中國	美元17,900,000元	—	—	—	95	生產及銷售 工程機械
一拖(洛陽)建築機械有限公司 (「建築機械」)+ — (附註(iii)及(iv))	中國	美元9,980,000元	—	—	—	95	生產及銷售 壓路機及 路面建築機械
洛陽長侖農業機械有限公司 (「長侖」)* #	中國	人民幣500,000元	99	99	—	—	拖拉機貿易

19. 附屬公司之權益(續)

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，主要附屬公司詳情如下：(續)

名稱	註冊成立/登記 及經營地點	已發行普通股 面值/註冊資本	本公司應佔權益百分比				主營業務
			直接		間接		
			2010	2009	2010	2009	
一拖(洛陽)收穫機械 有限公司#	中國	人民幣49,295,000元	—	—	93.9	93.9	生產及銷售農業 收穫機械
洛陽長宏工貿有限公司 (「長宏」)# — (附註(v))	中國	人民幣3,000,000元	100	91.7	—	8.3	收穫機械及 拖拉機貿易
中國一拖集團財務有限責任公司 (「一拖財務」)# — (附註(vi))	中國	人民幣500,000,000元	87.8	87.8	3.1	9.1	提供金融服務
一拖(洛陽)建工機械有限公司 (「一拖建工」)# — (附註(i)、(iii)及(iv))	中國	人民幣18,303,000元	—	35	—	—	製造及銷售 壓路機械
一拖(洛陽)神通工程機械 有限公司(「一拖神通」)# — (附註(ii))	中國	人民幣13,000,000元	50	50	—	—	生產及銷售路面 建築機械

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

19. 附屬公司之權益(續)

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，主要附屬公司詳情如下：(續)

名稱	註冊成立/登記 及經營地點	已發行普通股 面值/註冊資本	本公司應佔權益百分比				主營業務
			直接		間接		
			2010	2009	2010	2009	
一拖(洛陽)工程機械 銷售有限公司#一(附註(iv))	中國	人民幣8,000,000元	—	100	—	—	壓路機及建築 機械貿易
洛陽長興農業機械有限公司#	中國	人民幣3,000,000元	70	70	30	30	拖拉機貿易
一拖(洛陽)機具有限公司#	中國	人民幣10,000,000元	73	73	—	—	製造及銷售農業 機械及工具
一拖(洛陽)柴油機有限公司 (「一拖柴油機」)+	中國	人民幣51,718,205元	58.8	58.8	22.5	22.5	製造及銷售 柴油發動機
一拖(洛陽)燃油噴射有限公司#	中國	人民幣77,000,000元	52	52	36.3	36.3	製造及銷售燃油噴 射管及燃油噴射
一拖(洛陽)動力機械有限公司#	中國	人民幣38,000,000元	42	42	40.7	40.7	製造及銷售柴油 發動機

19. 附屬公司之權益(續)

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，主要附屬公司詳情如下：(續)

名稱	註冊成立/登記 及經營地點	已發行普通股 面值/註冊資本	本公司應佔權益百分比				主營業務
			直接		間接		
			2010	2009	2010	2009	
一拖(洛陽)搬運機械有限公司 (「搬運機械公司」)# — (附註(vii))	中國	人民幣55,880,000元	93.6	91.2	—	—	製造及銷售 叉車
一拖(洛陽)叉車銷售有限公司 (「一拖叉車」)# — (附註(viii))	中國	人民幣800,000元	—	—	93.6	91.2	銷售叉車
一拖(新疆)東方紅裝備機械 有限公司(「新疆東方紅」)# — (附註(ix))	中國	人民幣100,000,000元	100	100	—	—	製造及銷售拖拉機、 零部件
中非重工投資有限公司 +	中國	人民幣 100,040,000元	55	55	—	—	投資管理；貨物 進出口、技術 進出口、 代理進出口

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

19. 附屬公司之權益(續)

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，主要附屬公司詳情如下：(續)

名稱	註冊成立/登記 及經營地點	已發行普通股 面值/註冊資本	本公司應佔權益百分比				主營業務
			直接		間接		
			2010	2009	2010	2009	
一拖黑龍江現代農業裝備 有限公司 #	中國	人民幣 20,000,000元	51	51	—	—	製造及銷售拖拉機、 零部件
CADFUND MACHINERY(PTY)LTD — (附註(x))	南非	南非蘭特 0.1元	55	—	—	—	銷售農業、工程機械
洛陽拖拉機研究所有限公司 (「拖研所」) # — (附註(xi))	中國	人民幣 185,000,000元	51	—	—	—	農業機械及工程 機械之技術開發及 諮詢服務
上海強農(集團)股份有限公司 (「上海強農」) # — (附註(xii))	中國	人民幣 81,000,000元	93.8	35.9	—	—	銷售農業機械、 房地產投資

19. 附屬公司之權益(續)

附註：

- (i) 根據一拖建工的組織章程及本公司與兩名分別持有一拖建工33%及32%股權的股東訂立的合營協議，該兩名股東分別授予本公司在一拖建工股東大會各佔8%的投票權。故此，本公司在一拖建工的財務及營運政策上享有控制權。
- (ii) 本公司及控股公司持有一拖神通之股權百分比分別為50%及24%。控股公司將其於一拖神通股東大會上之所有投票權賦予本公司，即本公司對一拖神通的財務及營運政策可行使控制權。
- (iii) 在2010年，本公司向工程機械、建築機械及一拖建工之少數股東收購其持有之股權。收購完成後，本公司持有上述公司100%之股權。
- (iv) 在2010年10月9日，本公司將持有上述公司之100%股權全數出售與控股公司。詳情載於附註44。
- (v) 在2010年，長侖把其持有長宏的8.3%股權轉讓給本公司。轉讓完成後，本公司持有長宏100%的股權。
- (vi) 由於建築機械持有一拖財務6%之權益，在其向控股公司出售後，本公司間接減少6%權益。
- (vii) 在本年，本公司向搬運機械公司之少數股東收購其持有搬運機械公司的2.4%的股權。收購完成後，本公司持有搬運機械公司的股權增加至93.6%。詳情載於附註42。
- (viii) 一拖叉車為搬運機械公司擁有之全資附屬公司。當本公司完成收購搬運機械公司的額外2.4%的股權，本公司於一拖叉車應佔的間接權益由91.2%增至93.6%。
- (ix) 在2010年，本公司向新疆東方紅增資人民幣75,000,000為新疆東方紅的註冊資本。
- (x) 於2010年，CADFUND MACHINERY(PHY)LTD 在南非成立。
- (xi) 在2010年12月1日，本公司向控股公司收購拖研所51%股權。詳情載於45。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

19. 附屬公司之權益(續)

附註：(續)

(xii) 在2010年，本公司通過上海聯合產權交易所進一步收購上海強農之股權，收購完成後，本公司持有上述公司93.8%股權。詳情載於附註43。

為在中國註冊成立的有限責任公司。

+ 為在中國註冊成立的中外合資經營企業。

上表所列本公司之附屬公司為董事認為對本集團截止二零一零年十二月三十一日止年度的業績構成重要影響，或屬於本集團淨資產主要部份。董事認為如詳列其他附屬公司會造成過多冗長內容。

20. 聯營公司權益

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非上市股份，按成本值	—	—	71,000	113,000
應佔聯營公司資產淨值	<u>15,121</u>	<u>14,281</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
	15,121	14,281	71,000	113,000
減值準備	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>(59,000)</u>	<u>(101,304)</u>
	<u><u>15,121</u></u>	<u><u>14,281</u></u>	<u><u>12,000</u></u>	<u><u>11,696</u></u>

本集團從聯營公司獲取存款於合併財務報表附註33中披露。

本集團對聯營公司的貿易結餘往來款項於合併財務報表附註24中披露。

20. 聯營公司權益(續)

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日主要聯營公司詳情如下：

名稱	持有已發行 股份的詳情	註冊地點	本集團應佔權益百分比				主營業務
			直接		間接		
			2010	2009	2010	2009	
洛陽福賽特汽車股份有限公司	每股面值人民幣1元 的註冊資本	中國	29.5	29.5	—	—	設計、製造及 相關配件
一拖順興(洛陽)零部件 有限公司	每股面值人民幣1元 的註冊資本	中國	40	40	—	—	鍛鋼曲軸製造、 銷售及服務
洛陽意中技術諮詢有限公司 (「意中技術諮詢」) — (附註(i))	每股面值人民幣1元 的註冊資本	中國	—	—	15.3	15.3	根據有關國際/ 國家標準就業務、 品質及安全管理 系統提供諮詢服務
洛陽拖汽工程車輛科技有限公司 (「拖汽工程」) — (附註(i))	每股面值人民幣1元 的註冊資本	中國	—	—	15.3	15.3	拖拉機、工程機械、 車輛、農業機械及 其部件的技術 開發、轉讓、諮詢 服務、生產及銷售

附註：

(i) 意中技術諮詢及拖汽工程均為拖研所的聯營公司，故被視為本公司的聯營公司。

所有上述聯營公司均已採用權益法於本集團財務報表入賬。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

20. 聯營公司權益(續)

有關本集團聯營公司自其財務報表摘錄之財務資料概如下：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
資產	64,597	59,737
負債	19,912	11,845
收入	71,968	65,468
利潤／(虧損)	6,314	(11,444)

21. 可供出售的金融資產

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
在中國上市的權益投資， 按公允價值	186,481	108,679	78,861	102,525
非上市權益投資，按成本值 減值準備	105,107 (2,123)	61,920 (2,123)	26,463 (2,123)	26,463 (2,123)
	102,984	59,797	24,340	24,340
	<u>289,465</u>	<u>168,476</u>	<u>103,201</u>	<u>126,865</u>

於本年度，本集團直接於權益確認之可供出售金融資產總虧損約人民幣5,618,000元(二零零九年：總收益約人民幣55,052,000元)。

上市權益投資之公允價值以其市場報價為準。

21. 可供出售的金融資產(續)

截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日，本集團和本公司所有非上市權益投資不以公允價值列賬而以成本減累計減值(如有)列賬，是由於合理的公允價值估計範圍的變動如此重大，以致董事認為彼等公允價值的測量並不可靠。

22. 應收貸款

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
按性質分析		
公司貸款	324,943	390,902
票據貼現	122,384	147,415
融資租賃	100,762	39,084
	<u>548,089</u>	<u>577,401</u>

	附註	總額	撥備	淨額
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
按客戶類別分析				
二零一零年				
向控股公司貸款	(i)	139,000	2,029	136,971
向關聯公司貸款	(ii)	285,989	4,612	281,377
向客戶貸款	(iii)	137,915	8,174	129,741
		<u>562,904</u>	<u>14,815</u>	<u>548,089</u>
列為流動資產部份		<u>(516,277)</u>	<u>(13,046)</u>	<u>(503,231)</u>
非流動部份		<u>46,627</u>	<u>1,769</u>	<u>44,858</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

22. 應收貸款(續)

	附註	總額 人民幣千元 (重列)	撥備 人民幣千元 (重列)	淨額 人民幣千元 (重列)
按客戶類別分析				
二零零九年				
向控股公司貸款	(i)	320,643	5,439	315,204
向關聯公司貸款	(ii)	219,468	4,834	214,634
向客戶貸款	(iii)	50,442	2,879	47,563
		590,553	13,152	577,401
列為流動資產部份		(451,488)	(9,365)	(442,123)
非流動部份		139,065	3,787	135,278

附註：

- (i) 控股公司的貸款由財務公司授予，無抵押，年息4.67%（二零零九年：3.98%至4.50%），須於一年內償還（二零零九年：一至五年）。
- (ii) 向該等公司（控股公司的同系附屬公司及聯營公司）貸款無抵押，年息介乎3.83%至6.07%（二零零九年：4.43%至7.25%），於一至三年內償還（二零零九年：一年）。
- (iii) 向客戶貸款指由中國人民銀行（「人民銀行」）批准授予若干客戶的貸款。

22. 應收貸款(續)

年內減值變動如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
於一月一日		
— 如以往呈報	13,152	14,396
— 收購拖研所	—	—
— 重計	13,152	14,396
計入利潤表的減值準備，淨額(附註7)	1,663	234
因不可收回而撇銷之款項	—	(1,478)
於十二月三十一日	14,815	13,152

於結算日，本集團應收貸款之到期狀況按距約定到期日的剩餘期限分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
償還期限：		
三個月以內	200,690	23,997
三個月以上至一年以內	315,587	427,491
一年以上至五年以內	46,167	138,472
五年以上	460	593
於十二月三十一日	562,904	590,553

本集團的應收貸款賬面值與其公允價值相若及以人民幣為貨幣計價。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

23. 存貨

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
原材料	222,291	190,955	120,147	59,045
在製品	350,456	315,632	230,709	177,302
產成品	743,332	501,463	505,587	217,576
備件及低值易耗品	13,448	15,821	13,437	17,240
	<u>1,329,527</u>	<u>1,023,871</u>	<u>869,880</u>	<u>471,163</u>

貨物成本中確認為費用並列入「銷售成本」的金額共計約人民幣8,656,967,000元(二零零九年: 約人民幣7,714,843,000元)(附註7)。

24. 應收賬款及應收票據

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應收票據	969,218	395,472	383,521	216,719
應收賬款	651,106	665,982	434,043	472,828
	1,620,324	1,061,454	817,564	689,547
減值	(82,546)	(166,672)	(23,512)	(31,748)
	<u>1,537,778</u>	<u>894,782</u>	<u>794,052</u>	<u>657,799</u>

24. 應收賬款及應收票據(續)

本集團與客戶之貿易主要以信貸方式進行，而客戶一般需要預付款項。授予客戶之信貸期一般為30至90日，否則一般須以現金結算。本集團致力嚴謹控制應收款項餘額。應收賬款不計利息。

應收賬款及應收票據的賬面值與其公允價值相若及主要以人民幣為貨幣計價。

於結算日，已扣除減值準備後之應收賬款及應收票據淨額按發票日分析其賬齡如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
90天以內	983,378	485,981	458,486	363,743
91至180天	520,651	356,599	201,753	245,027
181至365天	25,783	37,078	44,636	36,771
1至2年	7,966	14,969	89,177	12,258
2年以上	—	155	—	—
	<u>1,537,778</u>	<u>894,782</u>	<u>794,052</u>	<u>657,799</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

24. 應收賬款及應收票據(續)

應收賬款減值準備變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日				
— 如以往呈報	166,403	160,727	31,748	14,846
— 收購拖研所	269	164	—	—
— 重計	166,672	160,891	31,748	14,846
年初列為持有待售資產	—	34,167	—	—
本年度減值(附註7)	7,235	20,663	3,532	17,651
因不可收回而撇銷之款項	(12,809)	(13,942)	(11,768)	(749)
收購附屬公司	2	—	—	—
出售附屬公司	(78,554)	(35,107)	—	—
於十二月三十一日	82,546	166,672	23,512	31,748

以上計提之減值準備為個別認定應收賬款減值準備。個別認定之應收賬款減值準備即由於客戶處於財務困難而導致應收款項預期無法收回。對於該應收賬款，本集團並無持有任何抵押物或其他信用增進物。

24. 應收賬款及應收票據(續)

被視為不會減值的應收賬款之賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
既未逾期亦未減值	1,504,029	842,580	660,239	608,770
逾期少於6個月	25,783	37,078	44,636	36,771
逾期超過6個月	7,966	15,124	89,177	12,258
	<u>1,537,778</u>	<u>894,782</u>	<u>794,052</u>	<u>657,799</u>

既未逾期亦未減值的應收賬款涉及的是近期無拖欠記錄的大量分散客戶。

已逾期但未減值的應收賬款涉及若干一直在本集團保持良好記錄的獨立客戶。根據過往的經驗，本公司董事認為無需就該等結餘做減值準備，此乃由信貸質素未有重大變動且該等結餘仍被視為可全額收回。對於該等結餘，本集團並無持有任何抵押物或其他信用增進物。

於二零一零年十二月三十一日，本集團及本公司為數約人民幣156,020,000元(二零零九：約人民幣18,000,000元)及約人民幣70,000,000元(二零零九年：約人民幣15,000,000元)的若干應收票據已作為開具應付票據的抵押。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

24. 應收賬款及應收票據(續)

本集團及本公司於應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收控股公司賬款分別約人民幣684,000元(二零零九年:約人民幣8,210,000元)及約人民幣179,000元(二零零九年:約人民幣6,788,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

本集團及本公司於應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收聯營公司賬款分別合計約人民幣2,259,000元(二零零九年:約人民幣1,520,000元)及約人民幣2,259,000元(二零零九年:約人民幣1,369,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

本集團及本公司於應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收關連公司(控股公司的同系附屬公司及聯營公司)賬款分別約人民幣99,848,000元(二零零九年:約人民幣28,943,000元)及約人民幣90,962,000元(二零零九年:約人民幣21,055,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

本公司於應收賬款及應收票據的金額中包括無抵押的應收附屬公司的應收賬款約人民幣299,930,000元(二零零九年:約人民幣271,943,000元)。該等結餘免利息且無固定償還期限。

25. 預付款、按金及其他應收款

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
預付款、按金及其他應收款	449,531	463,178	292,879	357,129
應收控股公司款項(附註26)	1,911	121,266	1,906	12,261
	<u>451,442</u>	<u>584,444</u>	<u>294,785</u>	<u>369,390</u>

25. 預付款、按金及其他應收款(續)

以上結餘已扣除減值準備及主要以人民幣為貨幣計價。其他應收款減值準備變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日				
— 如以往呈報	11,623	15,939	8,189	11,037
— 收購拖研所	200	3,533	—	—
— 重計	11,823	19,472	8,189	11,037
年初列為持有待售資產	—	1,208	—	—
本年度減值(附註7)	4,523	11,229	3,820	5,882
因不可收回而撇銷之款項	(3,359)	(19,243)	(3,617)	(8,730)
出售附屬公司	(2,798)	(843)	—	—
於十二月三十一日	10,189	11,823	8,392	8,189

本集團及本公司的其他應收款中包括應收關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的其他無擔保應收款分別約人民幣29,394,000元(二零零九年：約人民幣7,776,000元)及約人民幣29,342,000元(二零零九年：約人民幣7,535,000元)。該等款項免利息，且無固定償還期限。

其他餘額均無擔保、免利息且根據合約條款。

26. 應收控股公司款項

二零一零年應收控股公司款項餘額中不包括以若干機器作為抵押的款項(二零零九年：約人民幣95,761,000元)。於二零零九年，該等款項免利息，以人民幣為貨幣計價及須於二零一零年償還。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

27. 按公允價值計入損益的金融資產

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
持有作交易用途的金融資產：		
— 債券		
— 於中國上市的債券		
— 政府	10,000	—
— 銀行及非銀行金融機構	4,857	—
— 其他	1,728	—
	16,585	—
— 於中國的非上市債券		
— 政府	49,636	—
— 控股公司	50,031	—
	99,667	—
— 股票證券		
— 於香港上市的股票證券	9,331	8,777
— 於中國上市的股票證券	53	20,165
	9,384	28,942
指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產：		
— 基金		
— 於中國上市的基金	24,903	—
— 於中國非上市的基金	101,455	—
	126,358	—
	251,994	28,942

本集團的按公允價值計入損益的金融資產的變現不存在重大限制。

以上上市債券票面之年利率為0.5厘至3.77厘及到期日期為一年至十年內。

28. 持有至到期日的金融資產

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
持有至到期投資，按攤銷成本：		
— 於中國的非上市債券	—	10,140
— 於中國的非上市信託投資	<u>1,000</u>	<u>1,000</u>
	<u><u>1,000</u></u>	<u><u>11,140</u></u>

於二零零九年十二月三十一日，以上非上市債券票面之年利率為2.29厘及到期日為二零一零年五月二十二日。本集團持有之非上市信託投資到期日為二零一一年二月。持有至到期日的金融資產乃按經攤銷成本以實際利息法計算及減去減值虧損後呈報於合併財務狀況表上。

29. 拆出資金

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
按交易對手類別分析：		
— 銀行	250,000	—
— 非銀行金融機構	<u>100,000</u>	<u>—</u>
	<u><u>350,000</u></u>	<u><u>—</u></u>

於二零一零年十二月三十一日，本集團所有拆出資金之客戶均為中國內地之銀行及非銀行金融機構。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

30. 現金及現金等價物及已抵押銀行存款

附註	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
現金及銀行存款(附註(i))	850,033	862,801	192,072	257,107
存放於人民銀行的強制性 存款準備金(附註(ii))	153,307	56,259	—	—
定期存款(附註(iv))	334,550	304,197	127,000	198,920
	1,337,890	1,223,257	319,072	456,027
減：為應付票據抵押之銀行存款	31 (133,728)	(294,197)	(85,000)	(188,920)
減：為其他銀行授信額度抵押之 銀行存款	(42,000)	—	(42,000)	—
財務狀況表中的現金及 現金等價物	1,162,162	929,060	192,072	267,107
減：存放於人民銀行的強制性 存款準備金(附註(ii))	(153,307)	(56,259)		
加：為開具應付票據抵押的 銀行存款(附註(iii))	133,728	294,197		
加：為其他銀行信貸額度抵押的 銀行存款(附註(iii))	42,000	—		
合併現金流量表中的 現金及現金等價物	1,184,583	1,166,998		

30. 現金及現金等價物及已抵押銀行存款(續)

附註：

- (i) 餘額包括一拖財務存放於人民銀行及其他銀行的存款分別約人民幣276,229,000元(二零零九年：約人民幣70,357,000元)及約人民幣455,419,000元(二零零九年：約人民幣176,009,000元)。
- (ii) 該餘額為向人民銀行繳存的強制性存款準備金。按人民銀行的規定，該餘額需不少於一拖財務所接收的客戶存款的一定比例。此強制性存款準備金不能用於本集團的日常經營業務。
- (iii) 由於該銀行存款已作為本集團開具應付票據所需貿易信貸及其他銀行信貸額的抵押，故此計入合併現金流量表中的現金及現金等價物。
- (iv) 於結算日，本集團定期存款的到期狀況分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
三個月內到期	334,550	304,197
三個月至一年內到期	—	—
	334,550	304,197

於結算日，本集團以港元和美元為貨幣計價的現金及銀行存款分別約人民幣8,536,000元(二零零九年：約人民幣30,319,000元)及約人民幣1,089,000元(二零零九年：約人民幣81,428,000元)。人民幣不得自由兌換作外幣，然而根據中國內地外匯管理條例及結匯、售匯及付匯管理規定，本集團可透過授權銀行將人民幣兌換作其他外幣以進行外匯業務。

活期存款按基於每日銀行存款利率的浮動利率賺取利息。短期定期存款的期間不定，由一天至三個月不等，視乎本集團的即時現金需要，按各短期定期存款利率賺取利息。銀行存款及抵押銀行存款存放於近期並無拖欠記錄的資信可靠之銀行。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

31. 應付賬款及應付票據

於結算日，應付賬款及應付票據按照發票日期的賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
90天以內	1,726,760	1,237,204	1,217,446	835,517
91至180天	153,894	225,688	45,236	65,974
181至365天	33,359	85,448	24,676	22,301
1至2年	38,472	59,688	24,705	34,329
2年以上	43,845	72,852	26,998	34,987
	<u>1,996,330</u>	<u>1,680,880</u>	<u>1,339,061</u>	<u>993,108</u>

本集團約人民幣458,355,000元(二零零九年：約人民幣330,103,000元)的應付票據是以本集團約人民幣133,728,000元(二零零九年：約人民幣294,197,000元)的存款作抵押(附註30)。

本集團應付賬款及應付票據的金額中包括應付控股公司的無抵押應付賬款約人民幣49,998,000元(二零零九年：約人民幣6,645,000元)。本公司應付賬款及應付票據的金額中並無包括應付控股公司的無抵押應付賬款(二零零九年：約人民幣3,865,000元)。該等款項免利息，且無固定償還期限。

本集團及本公司應付賬款及應付票據中包括應付關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的無抵押應付賬款分別約人民幣7,720,000元(二零零九年：約人民幣12,680,000元)及約人民幣6,074,000元(二零零九年：約人民幣4,155,000元)。該等款項免利息，且無固定償還期限。

本公司應付賬款及應付票據中包括應付附屬公司的無抵押應付款約人民幣13,416,000元(二零零九年：約人民幣13,125,000元)。

應付賬款及應付票據的賬面值約為其公允價值及主要以人民幣為貨幣計價。

32. 其他應付款及應計負債

附註	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應計負債及其他負債	568,075	391,113	225,720	99,922
應付控股公司款項	81,998	30,849	2,639	7,571
遞延收入流動部份	38	3,786	2,768	2,768
	<u>653,859</u>	<u>425,748</u>	<u>231,127</u>	<u>110,261</u>

本集團的其他負債包括應付本集團附屬公司的非控制性權益金額約人民幣4,194,000元(二零零九年：約人民幣337,000元)。該等餘額均無擔保、免利息、以人民幣為貨幣計價及根據合約條款。

本公司其他負債中包括應付附屬公司款項合計約人民幣189,270,000元(二零零九年：約人民幣60,072,000元)。該等款項餘額均無擔保、免利息、以人民幣為貨幣計價及無固定償還期限。

本集團及本公司的其他負債中包括應付關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的金額分別約人民幣5,384,000元(二零零九年：約人民幣31,454,000元)及約人民幣1,091,000元(二零零九年：約人民幣22,503,000元)。該等款項餘額均無擔保、免利息、以人民幣為貨幣計價及無固定償還期限。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

33. 客戶存款

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
控股公司存款	268,745	92,627
聯營公司存款	99	151
控股公司之同系附屬公司及聯營公司存款	239,308	170,280
客戶存款	43,055	17,678
	<u>551,207</u>	<u>280,736</u>

客戶存款的賬面值約為其公允價值及主要以人民幣為貨幣計價。

於結算日，本集團的客戶存款的到期狀況按距約定到期日的剩餘期限分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
償還期限：		
即期	525,289	244,936
三個月以內	8,888	35,500
三個月以上至一年內	17,030	300
	<u>551,207</u>	<u>280,736</u>

34. 賣出回購款項

於二零一零年十二月三十一日，本集團部份被分類為按公允價值計入損益的金融資產之債券投資(附註27)為用作獲取此賣出回購款項之抵押品。該等債券投資之賬面值約為人民幣99,668,000元。

上述賣出回購款項會於二零一一年一月償付，而其年利率為5.5厘。

35. 拆入資金

於二零一零年十二月三十一日，本集團所有拆入資金之客戶均為中國內地之銀行及非銀行金融機構。

36. 借款

	實際利率 (%)	到期	本集團		本公司	
			二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
流動借款 - 銀行借款						
— 有抵押	6.37%	二零一一年	2,000	—	—	—
— 無抵押	1.50% - 5.84%	二零一一年	403,258	143,000	94,883	100,000
			405,258	143,000	94,883	100,000
非流動借款 - 其他借款						
— 無抵押	5.13%	二零一二年	600,000	—	600,000	—
			1,005,258	143,000	694,883	100,000
分為：						
需於以下期間償還的借款：						
— 一年內或即期			405,258	143,000	94,883	100,000
— 第二年			600,000	—	600,000	—
			1,005,258	143,000	694,883	100,000

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

36. 借款(續)

上述本集團及本公司於二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日的借款貨幣計價如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
人民幣	950,375	143,000	640,000	100,000
美元	54,883	—	54,883	—
	<u>1,005,258</u>	<u>143,000</u>	<u>694,883</u>	<u>100,000</u>

其他利率資料：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
固定利率	965,258	143,000	654,883	100,000
浮動利率	40,000	—	40,000	—
	<u>1,005,258</u>	<u>143,000</u>	<u>694,883</u>	<u>100,000</u>

本集團的若干借款的抵押物如下：

- (i) 本集團本年度並沒有以建築物及機器作抵押物(二零零九年：約人民幣41,799,000元)，而本公司本年度並沒有以建築物及機器作抵押物(二零零九年：無)(附註15)；
- (ii) 附屬公司的賬面淨值共計約人民幣6,299,000元(二零零九年：約人民幣6,436,000元)的土地使用權(附註17)；

本集團及本公司的借款賬面值接近其公允價值，公允價值以現行利率貼現預期未來現金流量計算。

37. 撥備

本集團

	提前退休福利	產品保用	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	(重列)	(重列)	(重列)
二零零九年			
於二零零九年一月一日			
— 如以往呈報	54,885	8,780	63,665
— 收購拖研所	—	—	—
— 經重列	54,885	8,780	63,665
年初列為持有待售資產直接相關的負債	2,673	(390)	2,283
年內撥備(附註7)	81,261	33,306	114,567
年內使用數額	(26,150)	(29,662)	(55,812)
出售附屬公司(附註44)	(97)	(37)	(134)
於二零零九年十二月三十一日	112,572	11,997	124,569
列為流動負債部份	(24,372)	(11,997)	(36,369)
非流動部份	88,200	—	88,200

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

37. 撥備(續)

本集團(續)

	提前退休福利 人民幣千元	產品保用 人民幣千元	合計 人民幣千元
二零一零年			
於二零一零年一月一日			
— 如以往呈報	112,572	11,997	124,569
— 收購拖研所	—	—	—
— 經重列	112,572	11,997	124,569
年內撥備(附註7)	25,854	107,059	132,913
年內使用數額	(26,862)	(71,165)	(98,027)
出售附屬公司(附註44)	(12,960)	(1,000)	(13,960)
於二零一零年十二月三十一日	98,604	46,891	145,495
列為流動負債部份	(22,514)	(46,891)	(69,405)
非流動部份	76,090	—	76,090

37. 撥備(續)

本公司

	提前退休福利 人民幣千元	產品保用 人民幣千元	合計 人民幣千元
二零零九年			
於二零零九年一月一日	39,008	2,000	41,008
年內撥備	60,050	2,577	62,627
年內使用數額	(17,218)	(2,577)	(19,795)
於二零零九年十二月三十一日	81,840	2,000	83,840
列為流動負債部份	(19,210)	(2,000)	(21,210)
非流動部份	62,630	—	62,630
二零一零年			
於二零一零年一月一日	81,840	2,000	83,840
年內撥備	23,456	16,967	40,423
年內使用數額	(20,336)	(8,847)	(29,183)
於二零一零年十二月三十一日	84,960	10,120	95,080
列為流動負債部份	(19,120)	(10,120)	(29,240)
非流動部份	65,840	—	65,840

年內，就本集團員工的「提前退休計劃」計提了提前退休福利撥備。提前退休計劃的進一步詳情載於合併財務報表附註46。

本集團為其出售的若干產品提供保養服務，如產品出現瑕疵時，客戶可獲維修或更換服務。本集團會定期檢討估計基準，並於適當時候作出修訂。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

38. 遞延收入

有關流動及非流動負債項下政府補助金的遞延收入變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日				
— 如以往呈報	107,486	107,560	100,361	99,416
— 收購拖研所	11,897	9,864	—	—
— 經重列	119,383	117,424	100,361	99,416
年初列為持有待售資產				
直接相關的負債	—	2,244	—	—
年內收入	13,215	9,455	5,317	5,798
確認為年內其他收入及收益 (附註6)	(14,074)	(7,496)	(3,886)	(4,853)
確認為年內其他綜合收益	(7,990)	—	(7,990)	—
出售附屬公司(附註44)	—	(2,244)	—	—
於十二月三十一日	110,534	119,383	93,802	100,361
流動部份 — 包括在其他應付及 應計負債(附註32)	(3,786)	(3,786)	(2,768)	(2,768)
非流動部份	106,748	115,597	91,034	97,593

39. 遞延所得稅

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下：

遞延所得稅負債

	本集團				本公司	
	投資物業 公允價值 調整	物業、廠房 及設備公允 價值調整	預付租賃 款項公允 價值調整	可供出售的 金融資產重估	合計	可供出售的 金融資產重估
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零零九年一月一日						
— 如以往呈報	—	—	—	4,332	4,332	4,332
— 收購拖研所	—	—	—	—	—	—
— 經重列	—	—	—	4,332	4,332	4,332
本年度計入權益的遞延所得稅 (附註11)	—	—	—	8,777	8,777	8,155
於二零零九年十二月三十一日的 遞延所得稅負債	—	—	—	13,109	13,109	12,487
於二零一零年一月一日						
— 如以往呈報	—	—	—	13,109	13,109	12,487
— 收購拖研所	—	—	—	—	—	—
— 經重列	—	—	—	13,109	13,109	12,487
收購附屬公司(附註43)	5,020	23	6,383	1,389	12,815	—
於年內計入/(扣除)利潤表的 遞延所得稅(附註11)	(68)	(4)	(84)	332	176	—
本年度計入 權益的遞延所得稅(附註11)	—	—	—	962	962	(3,550)
於二零一零年十二月三十一日的 遞延所得稅負債	4,952	19	6,299	15,792	27,062	8,937

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

39. 遞延所得稅(續)

與附屬公司未分配盈利相關連的暫時性差異並無確認為遞延所得稅負債，乃由於本集團能夠控制暫時性差異轉回的時間，該等差額於可預見的未來可能不會轉回。

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下：(續)

遞延所得稅資產

二零零九年

	可供抵減日 後應課稅 利潤之虧損 人民幣千元 (重列)	提前退休 福利撥備 人民幣千元 (重列)	其他可 抵扣暫時性 差異撥備 人民幣千元 (重列)	合計 人民幣千元 (重列)
本集團				
於二零零九年一月一日				
— 如以往呈報	7,422	6,384	35,301	49,107
— 收購拖研所	—	—	—	—
— 經重列	7,422	6,384	35,301	49,107
年初列為持有待售資產				
直接相關的負債	—	668	666	1,334
於年內(計入)/扣除利潤表 (附註11)	(7,422)	6,947	10,611	10,136
出售附屬公司(附註44)	—	(668)	(666)	(1,334)
於二零零九年十二月三十一日 的遞延所得稅資產	—	13,331	45,912	59,243

	可供抵減日 後應課稅 利潤之虧損 人民幣千元	提前退休 福利撥備 人民幣千元	其他可 抵扣暫時性 差異撥備 人民幣千元	合計 人民幣千元
本公司				
於二零零九年一月一日	—	5,851	31,339	37,190
於年內扣除利潤表	—	6,425	8,623	15,048
於二零零九年十二月三十一日 的遞延所得稅資產	—	12,276	39,962	52,238

39. 遞延所得稅(續)

本年內遞延所得稅負債及資產變動如下：(續)

遞延所得稅資產(續)

二零一零年

	可供抵減日 後應課稅 利潤之虧損 人民幣千元	提前退休 福利撥備 人民幣千元	其他可 抵扣暫時性 差異撥備 人民幣千元	合計 人民幣千元
本集團				
於二零一零年一月一日				
— 如以往呈報	—	13,331	45,912	59,243
— 收購拖研所	—	—	—	—
— 經重列	—	13,331	45,912	59,243
於年內(計入)/扣除利潤表 (附註11)	—	310	(20,874)	(20,564)
於二零一零年十二月三十一日 的遞延所得稅資產	—	13,641	25,038	38,679

	可供抵減日 後應課稅 利潤之虧損 人民幣千元	提前退休 福利撥備 人民幣千元	其他可 抵扣暫時性 差異撥備 人民幣千元	合計 人民幣千元
本公司				
於二零一零年一月一日	—	12,276	39,962	52,238
於年內(計入)/扣除利潤表	—	279	(24,622)	(24,343)
於二零一零年十二月三十一日 的遞延所得稅資產	—	12,555	15,340	27,895

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

39. 遞延所得稅(續)

遞延所得稅資產(續)

本集團並未於合併財務報表中確認為遞延所得稅資產的可抵扣暫時性差異及未使用稅務虧損的主要構成如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
稅務虧損 - 中國	202,750	364,669
資產準備	181,552	364,801
其他可抵扣暫時性差異	46,830	69,692
	<u>431,132</u>	<u>799,162</u>

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
就呈報而言：				
遞延所得稅資產	38,679	59,243	27,895	52,238
遞延所得稅負債	(27,062)	(13,109)	(8,937)	(12,487)
於十二月三十一日之賬面值	<u>11,617</u>	<u>46,134</u>	<u>18,958</u>	<u>39,751</u>

由於未能預測未來利潤。由於遞延所得稅資產所涉及的公司已虧損了相當一段時間，且該等遞延所得稅資產的回轉並不確定，故並未對未抵扣的稅務虧損及其他可抵扣暫時性差異確認為遞延所得稅資產。未抵扣的稅務虧損可於發生年度五年內結轉，抵減發生虧損的公司日後的應課稅利潤。

本公司向股東派發的股息並沒有所得稅影響。

40. 已發行股本

	本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
註冊、已發行和繳足的股本：		
每股面值人民幣1.00元的內資股	443,910	443,910
每股面值人民幣1.00元的H股	401,990	401,990
	<u>845,900</u>	<u>845,900</u>

41. 儲備

(a) 本集團

本集團的儲備數額以及其本年度及過往年度儲備變動呈列於合併財務報表第77至第78頁的合併權益變動表。

根據中國公司法及本公司的章程，本公司每年須將根據中國會計準則和制度所釐定的法定稅後利潤的10%撥往法定盈餘公積(「公積金」)。當本公司的公積金結餘達到註冊資本50%後，則毋須再提取公積金。

公積金只可用作抵銷本公司累積虧損、擴大生產規模或增加實繳股本。

根據有關的法律及法規，本集團在中國註冊的附屬公司的一部份乃中外合資企業，該等附屬公司的部份利潤須撥入及經已撥入儲備基金及企業發展基金，該金額在用途上受到限制。

本年內，本公司及其附屬公司撥往公積金而列入本集團財務報表的總數為約人民幣21,971,000元(二零零九年：約人民幣24,020,000元)。

本年內，本公司及其附屬公司並無撥往儲備基金(二零零九年：無)及企業發展基金(二零零九年：無)而列入本集團財務報表。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

41. 儲備(續)

(a) 本集團(續)

聯營公司於本年度及過往年度並無提取公積金。

根據中國有關法規，本集團一間屬非銀行金融機構的附屬公司一拖財務，需按本年度已變現淨利潤1%計算(二零零九年：該金額按照該年度已變現淨利潤1%計算)，透過其收益提撥轉賬部份利潤至一般及法定儲備。

因於以前年度收購附屬公司所產生的若干商譽數額，維持於合併未分配利潤中扣除。

(b) 本公司

	附註	股份溢價 人民幣千元	法定盈餘 公積 人民幣千元	一般盈餘 公積 人民幣千元	可供出售 的金融資產 儲備 人民幣千元	資本公積 人民幣千元	未分配利潤 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零零九年一月一日		1,539,938	69,601	48,388	24,546	—	55,535	1,738,008
本年度利潤	12	—	—	—	—	—	178,134	178,134
可供出售的金融資產的 公允價值變動		—	—	—	46,212	—	—	46,212
已派發二零零八年末期股息		—	—	—	—	—	(434)	(434)
建議二零零九年末期股息 (自儲備轉撥)/轉撥至儲備	13	—	—	—	—	—	(101,508)	(101,508)
		—	17,857	—	—	—	(17,857)	—
於二零零九年十二月三十一日		<u>1,539,938</u>	<u>87,458</u>	<u>48,388</u>	<u>70,758</u>	<u>—</u>	<u>113,870</u>	<u>1,860,412</u>
及於二零一零年一月一日		1,539,938	87,458	48,388	70,758	—	113,870	1,860,412
本年度利潤	12	—	—	—	—	—	219,015	219,015
可供出售的金融資產的 公允價值變動		—	—	—	(20,115)	—	—	(20,115)
確認為年內其他綜合收益	38	—	—	—	—	7,990	—	7,990
已派發二零一零年中期股息		—	—	—	—	—	(101,508)	(101,508)
建議二零一零年末期股息 (自儲備轉撥)/轉撥至儲備	13	—	—	—	—	—	(67,672)	(67,672)
		—	21,971	—	—	—	(21,971)	—
於二零一零年十二月三十一日		<u>1,539,938</u>	<u>109,429</u>	<u>48,388</u>	<u>50,643</u>	<u>7,990</u>	<u>141,734</u>	<u>1,898,122</u>

41. 儲備(續)

(b) 本公司(續)

本年內，本公司撥入公積金總數為約人民幣21,971,000元(二零零九年：約人民幣17,857,000元)。

於結算日，本公司並無動用任何公積金。

於二零一零年十二月三十一日，本公司以現金或實物分配的留存收益約人民幣141,734,000元(二零零九年：約人民幣113,870,000元)。

於二零一零年十二月三十一日，根據中國公司法，本公司可以轉增股本形式分配的資本公積約有人民幣15.4億元(二零零九年：約人民幣15.4億元)。

42. 收購附屬公司額外權益

於二零一零年六月三十日，本公司購入搬運機械公司額外2.4%權益，購買對價約為人民幣1,139,000元。搬運機械公司的非控制性權益於收購日期的賬面值約為人民幣3,646,000元。本集團確認非控制性權益減少約人民幣954,000元，歸屬於本公司權益持有者之權益減少約人民幣185,000元。年內搬運機械公司所有者權益變動對歸屬於本公司權益持有者之權益影響摘要如下：

	2010 人民幣千元
購入非控制性權益的賬面值	954
支付予非控制性權益的對價	<u>(1,139)</u>
確認於資本公積中支付超額對價的部份	<u><u>(185)</u></u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

43. 收購附屬公司

於二零一零年，本集團向獨立第三方收購了4間附屬公司。被收購的附屬公司主要從事機械銷售及生產及銷售農業機械。

收購使用購買法入賬。

於交易中購入的淨資產總結如下：

	附註	公允價值 人民幣千元
所購入的淨資產：		
投資物業	16	35,572
物業、廠房及設備	15	917
預付租賃款	17	30,499
可供出售金融資產		7,048
存貨		887
應收賬款及應收票據		858
預付款、按金及其他應收款		106
現金及現金等價物		23,127
應付賬款及應付票據		(11,555)
其他應付款及應計負債		(34,080)
借款		(4,000)
遞延所得稅負債	39	(12,815)
購入淨資產		36,564
非控制性權益		(2,170)
轉撥自聯營公司權益		(12,239)
總代價		22,155
以下列方式償付：		
現金		22,155
因收購產生的淨現金流出		
所支付的現金代價		(22,155)
所購入的現金及現金等價物		23,127
現金等價物淨流入		972

43. 收購附屬公司(續)

本年度營業收入及利潤中包含新收購的公司帶來額外業務所產生的分別約人民幣2,161,000元及343,000元。

倘業務合併於二零一零年一月一日生效，本集團收入將為約人民幣10,139,026,000元，年度盈利將為約人民幣565,748,000元。本公司董事認為，備考數據為合併後的集團按年度計的業績概約的指標，亦為未來比較的參考點。

- i) 於二零一零年四月二日，本公司與獨立第三方簽訂《產權交易合同》，以約人民幣21,164,000元收購上海強農(集團)股份有限公司(「上海強農」)的35.85%股權，包括三家附屬公司的權益。截止二零一零年十二月三十一日，本公司持有上海強農93.83%的股權。被收購的附屬公司主要從事農業機械銷售業務。

於交易中購入的淨資產如下：

	公允價值 人民幣千元
所購入的淨資產：	
投資物業	35,572
物業、廠房及設備	392
預付租賃款	30,499
可供出售金融資產	7,048
預付款、按金及其他應收款	8
現金及現金等價物	23,079
應付賬款及應付票據	(11,049)
其他應付款及應計負債	(33,568)
借款	(4,000)
遞延所得稅負債	(12,815)
購入淨資產	35,166
非控制性權益	(2,170)
轉撥自聯營公司權益	(11,832)
總代價	<u>21,164</u>
以下列方式償付：	
現金	<u>21,164</u>
因收購產生的淨現金流入	
所支付的現金代價	(21,164)
所購入的現金及現金等價物	<u>23,079</u>
現金等價物淨流入	<u>1,915</u>

本年度營業收入及利潤中包含新收購的上海強農帶來額外業務所產生的分別約人民幣382,000元及363,000元。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

43. 收購附屬公司(續)

- ii) 於二零一零年三月一日，本集團向獨立第三方以約人民幣991,000元收購洛陽鑫研工程機械材料有限公司(「洛陽鑫研」)的100%股權。被收購的附屬公司主要從事機械銷售業務。

於交易中購入的淨資產如下：

	公允價值 人民幣千元
所購入的淨資產：	
物業、廠房及設備	525
存貨	887
應收賬款及應收票據	858
預付款、按金及其他應收款	98
現金及現金等價物	48
應付賬款及應付票據	(506)
其他應付款及應計負債	(512)
購入淨資產	1,398
轉撥自聯營公司權益	(407)
總代價	991
以下列方式償付：	
現金	991
因收購產生的淨現金流出	
所支付的現金代價	(991)
所購入的現金及現金等價物	48
現金等價物淨流出	(943)

本年度營業收入及利潤中包含新收購的洛陽鑫研帶來額外業務所產生的分別約人民幣1,779,000元及20,000元虧損。

44. 出售附屬公司

- i) 於二零一零年，本公司與中國一拖集團有限公司訂立股權轉讓協議，以約人民幣272,839,000元出售四間附屬公司的100%權益，出售的附屬公司分別為一拖(洛陽)工程機械有限公司，一拖(洛陽)建築機械有限公司，一拖(洛陽)建工機械有限公司及一拖(洛陽)工程機械銷售有限公司。交易於二零一零年十月九日完成。被出售的附屬公司主要從事生產及銷售路面建築機械。

於交易中出售的淨資產如下：

	附註	二零一零年 人民幣千元
已出售的淨資產：		
物業、廠房及設備	15	77,467
預付租賃款	17	2,339
可供出售的金融資產		30,000
已抵押銀行存款		74,754
現金及現金等價物		96,894
存貨		248,378
應收賬款及應收票據		120,644
預付款、按金及其他應收款		23,810
借款		(86,900)
應付賬款及應付票據		(354,251)
其他應付款及應計負債		(52,961)
應付所得稅		(2,154)
撥備	37	(13,960)
		<u>164,060</u>
出售附屬公司的收益淨額	6, 7	<u>108,779</u>
		<u>272,839</u>
支付方法：		
現金		<u>272,839</u>
因出售資產的淨現金流入：		
現金代價		272,839
出售的現金及銀行結餘		<u>(171,648)</u>
出售附屬公司的現金及現金等價物淨流入		<u>101,191</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

44. 出售附屬公司(續)

- ii) 本集團簽訂了兩份權轉讓協議，出售三間附屬公司59%股權，被出售的附屬公司分別為司鎮江華晨華通路面機械有限公司(「華晨華通」)、鎮江華通阿倫機械有限公司及洛陽(一拖)路通工程機械有限公司。交易分別於二零零九年四月三十日及二零零九年六月三十日完成。被出售的附屬公司主要從事生產及銷售路面建築機械。

於交易中出售的淨資產如下：

	附註	二零零九年 人民幣千元
已出售的淨資產：		
物業、廠房及設備	15	61,388
預付租賃款	17	8,341
遞延所得稅資產	39	1,334
可供出售的金融資產		2,014
已抵押銀行存款		10,064
現金及銀行等價物		37,868
存貨		77,882
應收賬款及應收票據		112,774
預付款、按金及其他應收款		173,687
借款		(97,500)
應付賬款及應付票據		(137,656)
其他應付款及應計負債		(95,101)
應付所得稅		(761)
撥備	37	(134)
遞延收入	38	(2,244)
非控制性權益		(69,779)
		<u>82,177</u>
出售附屬公司的收益淨額	6, 7	<u>29,648</u>
		<u><u>111,825</u></u>

44. 出售附屬公司(續)

- ii) 本集團簽訂了兩份權轉讓協議，出售三間附屬公司59%股權，被出售的附屬公司分別為司鎮江華晨華通路面機械有限公司(「華晨華通」)、鎮江華通阿倫機械有限公司及洛陽(一拖)路通工程機械有限公司。交易分別於二零零九年四月三十日及二零零九年六月三十日完成。被出售的附屬公司主要從事生產及銷售路面建築機械。(續)

於交易中出售的淨資產如下：(續)

	二零零九年 人民幣千元
支付方法：	
現金	99,148
出售的現金及銀行結餘	<u>12,677</u>
	<u>111,825</u>
因出售資產的淨現金流入：	
現金代價	99,148
出售的現金及銀行結餘	<u>(47,932)</u>
出售附屬公司的現金及現金等價物淨流入	<u>51,216</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

45. 同一控制下企業合併

於二零一零年十一月三十日，本公司出資現金約人民幣155,333,000元向中國一拖集團有限公司收購洛陽拖拉機研究所有限公司(「拖研所」)51%股權。由於合併前後合併雙方均受中國一拖集團有限公司控制，收購未對拖研所的淨資產、淨利潤作重大調整。

如合併財務報表附註2.1a所示，本集團對處於同一控制下的企業合併採用會計指引第5號中所述的權益結合法。相應的，拖研所自從二零零九年一月一日起，即本報告披露的最早財務期間，被納入合併範圍，並視同合併已發生。

同一控制下企業合併對二零一零年、二零零九年及二零零八年十二月三十一日的合併財務狀況表產生的影響調節如下：

	二零一零年			
	本集團不包括 拖研所 人民幣千元	拖研所 人民幣千元	調整 人民幣千元	合併 人民幣千元
資產和負債				
於拖研所投資	155,333	—	(155,333)	—
其他非流動資產	2,079,214	348,588	—	2,427,802
現金及現金等價物	1,155,006	18,311	(11,155)	1,162,162
其他流動資產	4,522,400	119,668	(38,696)	4,603,372
客戶存款	(562,362)	—	11,155	(551,207)
其他流動負債	(3,211,984)	(180,618)	38,696	(3,353,906)
其他非流動負債	(799,277)	(10,623)	—	(809,900)
淨資產	3,338,330	295,326	(155,333)	3,478,323
權益				
歸屬於母公司所有者權益				
已發行股本	845,900	185,000	(185,000)	845,900
儲備	2,241,764	110,326	(115,042)	2,237,048
	3,087,664	295,326	(300,042)	3,082,948
非控股股東權益	250,666	—	144,709	395,375
權益總額	3,338,330	295,326	(155,333)	3,478,323

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

45. 同一控制下企業合併(續)

	二零零九年			合併 人民幣千元
	本集團不包括 拖研所 人民幣千元 (重列)	拖研所 人民幣千元	調整 人民幣千元	
資產和負債				
其他非流動資產	1,627,787	47,438	—	1,675,225
現金及現金等價物	915,181	29,388	(15,509)	929,060
其他流動資產	3,247,252	58,510	(24,535)	3,281,227
客戶存款	(296,245)	—	15,509	(280,736)
其他流動負債	(2,336,361)	(37,141)	24,535	(2,348,967)
其他非流動負債	(205,010)	(11,896)	—	(216,906)
淨資產	<u>2,952,604</u>	<u>86,299</u>	<u>—</u>	<u>3,038,903</u>
權益				
歸屬於母公司所有者權益				
已發行股本	845,900	55,000	(55,000)	845,900
儲備	1,814,828	31,299	12,714	1,858,841
建議末期股息	101,508	—	—	101,508
	2,762,236	86,299	(42,286)	2,806,249
非控股股東權益	<u>190,368</u>	<u>—</u>	<u>42,286</u>	<u>232,654</u>
權益總額	<u><u>2,952,604</u></u>	<u><u>86,299</u></u>	<u><u>—</u></u>	<u><u>3,038,903</u></u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

45. 同一控制下企業合併(續)

	二零零八年			
	本集團不包括 拖研所	拖研所	調整	合併
	人民幣千元 (重列)	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
資產和負債				
其他非流動資產	1,631,502	48,221	—	1,679,723
現金及現金等價物	758,535	15,010	—	773,545
其他流動資產	3,092,350	106,393	(26,142)	3,172,601
客戶存款	(198,217)	—	9,415	(188,802)
其他流動負債	(2,307,036)	(70,428)	16,727	(2,360,737)
其他非流動負債	(287,687)	(9,864)	—	(297,551)
淨資產	<u>2,689,447</u>	<u>89,332</u>	<u>—</u>	<u>2,778,779</u>
權益				
歸屬於母公司所有者權益				
已發行股本	845,900	55,000	(55,000)	845,900
儲備	1,623,701	34,332	11,228	1,669,261
建議末期股息	42,295	—	—	42,295
	2,511,896	89,332	(43,772)	2,557,456
非控股股東權益	<u>177,551</u>	<u>—</u>	<u>43,772</u>	<u>221,323</u>
權益總額	<u><u>2,689,447</u></u>	<u><u>89,332</u></u>	<u><u>—</u></u>	<u><u>2,778,779</u></u>

上述調整主要將本集團於二零一零年、二零零九年及二零零八年十二月三十一日分別對拖研所的投資成本、拖研所存放於財務公司的存款、拖研所與集團之往來賬款與實收資本相抵銷。

45. 同一控制下企業合併(續)

載於本集團截至二零零九年十二月三十一日止年度的每股基本及攤薄收益的上述共同控制下的業務合併影響如下：

	本集團	
	每股基本 收益的影響 人民幣千元	每股攤薄 收益的影響 人民幣千元
重列前的報告數字	28.90分	28.90分
重列共同控制下業務合併	0.48分	0.48分
重列	<u>29.38分</u>	<u>29.38分</u>

載於本集團截至二零零九年十二月三十一日止年度的純利的上述共同控制下的業務合併影響如下：

	本集團 純利 人民幣千元
重列前的報告數字	273,945
重列共同控制下業務合併	<u>7,967</u>
重列	<u>281,912</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

46. 退休福利

- (a) 本集團已參加由各地區市政府管理的多種定額退休金計劃。據此，本集團按員工每年工資總額的20%(二零零九年：20%)作為供款。當員工退休時，所有退休員工的退休金從該等退休金計劃中支付。
- (b) 此外，除上文(a)中披露的由政府規定的定額退休金計劃外，本集團對若干職工實施了提前退休計劃。提前退休計劃的福利乃參考自提前退休之日起至正常退休之日止的剩餘服務年限及各提前退休員工歷來薪金。提前退休福利的支出於職工選擇提前退休的期間確認。

47. 或有負債

並未於本集團及本公司的財務報表中作出撥備的或有負債如下：

本集團

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無就若干關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的應付票據額度而向某些銀行提供(二零零九年：約人民幣30,000,000元)擔保。於二零零九年十二月三十一日，若干銀行的應付票據額度已合共動用約人民幣30,000,000元。

於二零零八年十二月三十一日，本集團原附屬公司華晨華通就授予本集團一名前顧客的未償還銀行貸款約人民幣14,000,000元向一間銀行作出擔保。於二零零七年十月二十八日貸款到期時，借款人欠繳銀行還款。為清償銀行貸款，法院下令凍結借款人目前所欠的某一筆應收款約人民幣19,000,000元。華晨少數股東江蘇華通機械有限公司(「華通」)向華晨華通提供反擔保措施，並向法院表示願動用其部分土地使用權，以清償銀行貸款。此外，華晨華通接獲法院指令凍結其資產約人民幣16,000,000元，以就清償銀行貸款提供擔保，實際上華晨華通的銀行結餘約人民幣760,000元於二零零八年十二月三十一日凍結。經審慎周詳查詢並參照中國法律意見後，董事認為此項擔保將不會對本集團造成重大及不利影響，故無就此作出撥備。

於二零零九年本集團出售華晨華通全部59%股權後，本集團不再為獲華晨華通提供前述擔保。此交易的進一步詳情載於本合併財務報表附註44。

47. 或有負債(續)

本公司

於二零一零年十二月三十一日，本公司並無(二零零九年：約人民幣183,000,000)就若干附屬公司的融資額度而向一拖財務及有向某些銀行提供金額約人民幣44,500,000元(二零零九年：約人民幣101,000,000元)的擔保。一拖財務及若干銀行的融資額度已合共動用約人民幣44,500,000元(二零零九年：約人民幣225,000,000元)。

除以上所述者外，本集團及本公司均無任何重大或有負債。

48. 抵押資產

本集團有關應付票據及借款而抵押的資產，其詳情分別載於合併財務報表附註31及36。

49. 經營租約安排

(a) 作為出租人

本集團根據經營租約安排出租若干建築物(附註15)。建築物的租約均按一至三年租期釐定。租約的條款一般亦規定租客支付按金，並有訂明按實際市況定期調整租金。

於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，本集團及本公司根據下列期間到期、與租客簽訂的經營租約而於未來應收的最低租賃款項總額如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
一年以內	593	385	424	—
第二至第五年 (首尾兩年包括在內)	810	—	681	—
	<u>1,403</u>	<u>385</u>	<u>1,105</u>	<u>—</u>

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

49. 經營租約安排(續)

(b) 作為承租人

本集團根據經營租約安排承租若干土地、建築物、廠房及機器。土地及建築物的租約均按一至五十年的租期釐定，而廠房及機器的租期為一年並可獲選擇續期。

於二零一零年十二月三十一日，本集團及本公司根據於下列期間到期的不可撤銷經營租約而於未來支付的最低租賃款項總額如下：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
一年以內	35,346	23,602	12,739	7,299
第二至第五年 (首尾兩年包括在內)	35,346	47,203	12,739	14,599
	<u>70,692</u>	<u>70,805</u>	<u>25,478</u>	<u>21,898</u>

50. 承擔

除於上文附註49(b)詳述的經營租賃承擔外，本集團及本公司於結算日有以下資本承擔：

	本集團		本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已簽約但未撥備：				
購置機械及設備	214,042	47,710	211,203	47,710
購置附屬公司	—	5,002	—	—
	<u>214,042</u>	<u>52,712</u>	<u>211,203</u>	<u>47,710</u>
已批准但未簽約：				
購置機械及設備	1,107,856	914,683	887,798	882,693
向附屬公司額外 注資的資本承擔	—	—	—	75,000
	<u>1,107,856</u>	<u>914,683</u>	<u>887,798</u>	<u>957,693</u>
	<u>1,321,898</u>	<u>967,395</u>	<u>1,099,001</u>	<u>1,005,403</u>

51. 有關連人士交易

除於本合併財務報表其他部份列載的交易及餘額詳情外，本集團於本年度與有關方發生如下的重大交易。

(a) 本年度，本集團與控股公司及其附屬公司及關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的重大交易如下：

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元 (重列)
銷售原材料、產成品及零部件	(i)	537,086	421,433
購買原材料及零部件	(ii)	1,296,440	1,118,041
支付動力費	(iii)	110,653	98,439
支付福利及後勤服務費	(iv)	36,910	36,116
支付運輸費	(iv)	59,472	36,904
支付研究及開發費用	(v)	22,545	4,746
支付土地租金	(vi)	25,465	19,748
支付商標費	(vii)	17,609	14,740
支付租金：			
建築物	(viii)	8,014	4,011
機械及設備	(ix)	2,220	71
建築物之租賃收入	(x)	5,431	4,269
出售機械及設備	(xi)	2,458	—
購置機械及設備	(xi)	152,466	—
利息收入及票據貼現利息收入	(xii)	27,806	21,156
支付客戶存款利息	(xiii)	1,486	1,007
擔保手續費	(xiv)	—	150
研究及開發費用收入	(xv)	7,123	11,135

附註：

- (i) 根據有關協議，銷售原材料、產成品及零部件的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等原材料或零部件並無適用的國家定價，則為市價或成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

51. 有關連人士交易(續)

(a) 本年度，本集團與控股公司及其附屬公司及關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的重大交易如下：(續)

附註：(續)

- (ii) 根據有關協議，購買原材料及零部件的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等原材料或零部件並無適用的國家定價，則為市價或成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。
- (iii) 根據有關協議，動力的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等原材料或零部件並無適用的國家定價，則為市價或成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。
- (iv) 根據有關協議，福利及後勤服務與運輸服務各自的價格，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等原材料或零部件並無適用的國家定價，則為市價或成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。
- (v) 根據有關協議，日常研究及開發服務的定價乃根據本公司全年營業淨額0.2%(二零零九年：0.2%)計算，而非經常性研究及開發服務費乃根據雙方同意的條款另行釐定。
- (vi) 根據有關協議，使用土地的全年租金約人民幣26,852,000元(二零零九年：約人民幣19,748,000元)，除非有關的國有土地管理局宣佈調整土地租金。
- (vii) 根據有關協議，商標使用的價格按本公司全年營業淨額的0.15%至0.2%(二零零九年：0.15%至0.2%)以及一拖柴油機全年營業淨額的0.4%(二零零九年：0.4%)計算。
- (viii) 根據有關協議，建築物的租金乃根據市場租金計算，如並無適用市場租金，則年度折舊費用加管理費用(管理費用不應超過設施賬面淨值的5%)。承租人亦將承擔租金費及管理費用的相關銷售稅，現時為5.5%(根據中國政府不時實行的稅率)。
- (ix) 根據有關協議，機械及設備的租金乃根據市場租金計算，如並無適用市場租金，則年度折舊費用加管理費用(管理費用不應超過設施賬面淨值的10%)。承租人亦將承擔租金費及管理費用的相關銷售稅，現時為5.5%(根據中國政府不時實行的稅率)。

51. 有關連人士交易(續)

(a) 本年度，本集團與控股公司及其附屬公司及關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的重大交易如下：(續)

附註：(續)

- (x) 根據有關協議，收取的建築物租賃收入乃根據市場租金計算，如並無適用市場租金，則年度折舊費用加管理費用(管理費用不應超過設施賬面淨值的5%)。承租人亦將承擔租金費及管理費用的相關銷售稅，現時為5.5%(根據中國政府不時實行的稅率)。
- (xi) 本集團根據雙方達成一致的條款購買/出售機械及設備。
- (xii) 利息收入指一拖財務向控股公司集團成員公司提供票據貼現服務及發放貸款所得的利息收入。根據有關協議，該等交易乃參照人民銀行訂定的條款及利率進行。
- (xiii) 客戶存款利息開支指控股公司及其附屬公司、聯營公司在—拖財務的客戶存款的有關利息開支。根據有關協議，該等交易乃參照人民銀行訂定的條款及利率進行。
- (xiv) 擔保手續費乃控股公司的附屬公司為—拖財務所提供的擔保支付的有關擔保手續費。根據有關協議，手續費定價乃參照中國其他持牌金融機構所收取的相關服務費，約為擔保金額的1%。
- (xv) 根據有關協議，日常研究及開發服務的定價，乃參照國家定價(即在適用的情況下根據中國有關規定的指定價格)釐定，如該等服務並無適用的國家定價，則為市價或成本加10%至30%的成本利潤率，以兩者較低者為準。

合併財務報表附註(續)

二零一零年十二月三十一日

51. 有關連人士交易(續)

(b) 有關連人士其他交易

(i) 委託存款及委託貸款

於二零一零年十二月三十一日，控股公司於一拖財務存入約人民幣47,000,000元(二零零九年：約人民幣67,500,000元)，以向控股公司之同系附屬公司及聯營公司提供委託貸款。

由於信貸風險由存款人承擔，該等委託借款交易的有關資產及負債並不列入本集團的合併財務報表。

(ii) 本年度，本集團與最終控股公司及其附屬公司的重大交易如下：

本年度，本集團向最終控股公司及其附屬公司銷售原材料、產成品及零部件之金額為約人民幣68,209,000元(2009年：約人民幣34,052,000元)，而採購原材料及零部件之金額為約人民幣8,936,000元(2009年：無)。

以上交易之條款與本集團跟控股公司及其附屬公司及關聯公司之相類似交易一致(於附註51a披露)。

(c) 有關連人士未收款結餘：

(i) 於結算日，本集團應收／應付控股公司款項、其與控股公司的貸款及存款詳情披露於合併財務報表附註22、24、25、31、32及33。

(ii) 於結算日，本集團與其聯營公司的應收款項及存款詳情分別載於合併財務報表附註24及33。

(iii) 於結算日，本集團應收／應付其關聯公司(控股公司之同系附屬公司及聯營公司)的款項詳情分別披露於合併財務報表附註22、24、25、31、32及33。

(iv) 於結算日，本集團應收／應付非控制性權益的款項詳情載於合併財務報表附註32。

51. 有關連人士交易(續)

(d) 本集團主要管理人員薪酬

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
短期僱員福利	1,551	1,343
退休後福利	—	268
向主要管理人員支付的報酬總額	<u>1,551</u>	<u>1,611</u>

董事薪酬的進一步詳情載於合併財務報表附註9。

52. 結算日後事項

於二零一一年，法國壽蒙市(Chaumont)商業法庭宣佈，本公司全資附屬公司YTO France SAS(「一拖法國」)以競標價8,000,000歐元(約人民幣73,193,000元)成功中標收購Mc Cormick France SAS若干資產。這些資產包括土地使用權、廠房及設備、以及專門知識及技術。

董事會相信收購的資產，將完善本集團動力換擋傳動系統的功率範圍，使本集團全面掌握拖拉機的動力換擋技術。